

東北邊疆研究文集叢書

中國邊疆研究會編
吉林大學圖書館
合編

東北邊疆研究文集叢書 (106)

(總第八五五)

廣西師範大學出版社

東北邊疆檔案文獻叢書

中國邊疆史地研究中心
吉林省檔案館 合編

東北邊疆檔案選輯（一〇六）

（清代 民國）

廣西師範大學出版社·桂林

目錄

外交

琿春副都統恆春為日人游歷繪畫地圖事給吉林巡撫咨文

光緒三十三年七月十五日

中俄商定購買吉林鐵路應用地畝章程

光緒三十三年七月二十二日

東三省總督徐世昌為鐵路地段內居華民各事應歸中國治理事給吉林巡撫咨文

光緒三十三年七月二十二日

吉林哈爾濱鐵路交涉總局為赫爾蘇站丁被俄掠去糧草事給吉林巡撫呈文

光緒三十三年七月二十四日

外務部為演關道與俄員會議車站減稅界綫不符定章事給吉林巡撫咨文

光緒三十三年七月二十四日

長春府為擬設交涉局疏通商務事給吉林巡撫呈文

光緒三十三年八月初五日

吉林交涉總局為準駐吉日領照稱開設日本大博覽會事給吉林巡撫申文

光緒三十三年八月十八日

奉天所屬蒙古各旗交涉局于駟輿為游歷日人到處測繪地圖事給吉林巡撫呈文

光緒三十三年九月二十七日

哈爾濱關道杜學源為籌設鐵路巡警草訂辦法大綱十條事給東三省總督稟文

光緒三十三年九月三十日

一

四

一五

一九

二二

二六

四二

四五

五二

吉新軍統領德亮為日人以游歷為名赴農安一帶勘畫地圖事給吉林巡撫申文

光緒三十三年十月初十日

六八

吉林行省為飭令中野二郎離去天寶山礦場再行和平商辦事照會稿

光緒三十三年十月十九日

七三

吉林巡撫宋家寶為俄人在鐵路界內籌設自治擬請授案速設巡警事給交涉總局札文 附稟文、清折

光緒三十三年十月二十日

七六

外務部為日本派領事松村真雄充長春領事給吉林巡撫咨文

光緒三十三年十月二十二日

九五

吉林將軍衙門為俄人列不且五斯克在臨江州招工赴依勒嘎開山鑿石運往伯力事給吉林交涉總局札文

光緒三十三年十月二十五日

九七

哈爾濱關道杜學瀛為鐵路公司在界內組織自治請咨部照會俄使磋商事給吉林巡撫稟文

光緒三十三年十一月初三日

一〇一

吉林行省為駁復日領照請撤退天寶山禁礦華兵事照會稿

光緒三十三年十一月十三日

一〇七

吉林行省為駁復日領天寶山事期限后已無照復之效力事照會稿

光緒三十三年十一月十五日

一一三

哈爾濱關道杜學瀛為與俄議員會議北滿洲稅關五十四條事給吉林巡撫稟文 附稅關細則

光緒三十三年十一月二十七日

一一八

哈爾濱關道杜學瀛為請照會俄公使商令撤退拉哈蘇蘇關稅事給吉林巡撫呈文

光緒三十三年十二月十一日

一五二

哈爾濱關道杜學瀛為復鐵路公司照會設立自治會事給吉林巡撫呈文 附照會

光緒三十三年十二月二十七日

一五六

外務部為與俄使磋商華兵不得進扎鐵路條規事給吉林巡撫咨文 附抄件

光緒三十三年十二月二十九日

附抄件

一六三

哈爾濱關道杜學瀛為與俄領事議定華界俄商開設火磨照章納捐稅事給東三省總督等呈文

光緒三十四年正月初九日

一七七

東三省總督徐世昌等為奏請賞給日俄兩國各員寶星一折事給吉林交涉總局札文 附原奏

光緒三十四年正月二十七日

一七九

外務部為抄送與俄商在哈埠設立自治會往來文件事給吉林巡撫咨文 附往來文件

光緒三十四年二月初五日

二〇一

哈爾濱關道杜學瀛為與俄交涉商撤拉哈蘇蘇稅關事給東三省總督呈文

光緒三十四年二月十五日

二二五

試署臨江州知州吳士澂為請照會俄領將拉哈蘇蘇分關撤回界事給吉林巡撫稟文

光緒三十四年三月初七日

二二八

吉林交涉總局為俄輪過境不肯停泊照章抽查事照會稿

光緒三十四年三月十三日

二三二

俄國駐吉領事官索閱寧為俄輪過境不肯停泊納稅事給吉林交涉總局照會

光緒三十四年三月十七日

二三四

俄國駐吉領事索閱寧為將拉哈蘇蘇地方仍租與俄人事給吉林交涉司照會

光緒三十四年三月十九日

二三五

交涉司差遣委員劉繼唐為將赴省城查辦日人與巡防隊兵滋事緣由事給吉林交涉司呈文

光緒三十四年三月十九日

二四二

吉林交涉司為在大荒地設賭日人槍傷巡防隊兵事照會稿

光緒三十四年三月二十四日

二四七

吉林提學使司提學使吳魯為吉林學署久經日領館占據請照會速令遷移事給吉林巡撫詳文

光緒三十四年三月二十四日

二五〇

吉林交涉司為伯都訥交涉事件改歸新城府承辦事詳稿

光緒三十四年三月二十五日

二五四

吉林交涉司為俄人拉得衣金井商務鐵路公司遷讓占用拉哈蘇蘇荒地事照會稿

光緒三十四年三月二十八日

二五七

駐吉日領事官林久治郎為岡伊太郎等八人設賭傷人事給吉林交涉司照會

光緒三十四年三月二十九日

二六一

交涉司差遣委員劉繼唐為與日領事會商日人與巡防隊兵滋事議結事給吉林交涉司呈文

光緒三十四年三月

二六九

俄國駐吉領事索聞寧為俄人并商務鐵路公司占用拉哈蘇蘇事給吉林交涉司照會

光緒三十四年四月初二日

二七三

黑龍江行省為飭鐵路交涉局照會俄領迅速撤關事給吉林行省衙門咨文

光緒三十四年四月初三日

二七七

吉林行省為俄人設關征稅酌派吳文泰接辦并照會俄領事札稿

光緒三十四年四月初四日

二八五

吉林行省為委派吳文泰前往臨江州辦理俄官設立稅關事札稿

光緒三十四年四月初四日

二八七

吉林交涉司為日人在吉開設料理館招留中國妓女事照會稿

光緒三十四年四月初六日

二八九

俄國駐吉領事官索聞寧為東清鐵路商務代辦員波羅股赴孤榆樹等處考察商務事給吉林交涉司照會

光緒三十四年四月初八日

二九一

吉林交涉司為俄領事請發東清鐵路商務代辦員波羅般游歷考察商務護照事照會稿

光緒三十四年四月初九日

二九二

哈爾濱關道杜學瀛為與俄會議行輪章程改在玻璃開議事給吉林巡撫呈文

光緒三十四年四月初九日

二九三

欽命督理稅務大臣為米谷照約嚴禁出口事給吉林巡撫咨文

光緒三十四年四月初九日

二九五

駐吉日本領事林久治郎為日人山本清吉開設料理店招留中國妓女事給吉林交涉司照會

光緒三十四年四月初九日

三〇〇

吉林行省為禁止俄商販運軍火事給吉林交涉司札文

光緒三十四年四月十一日

三〇三

總辦長春巡警事宜王崇文為赴哈會商行輪章程事給吉林巡撫呈文

光緒三十四年四月十二日

三〇七

哈爾濱關道杜學瀛為松花江行船事宜錄呈東省鐵路公司總辦照會事給吉林巡撫呈文 附照會原文

光緒三十四年四月十二日

三一二

吉林交涉司為依蘭府詳禁運軍火事轉飭俄商遵照事照會稿

光緒三十四年四月十四日

三一七

吉林交涉司為日人中野近次等將軍夫韓石川砍傷事照會稿 附日領照會

光緒三十四年四月十六日

三二〇

奉天交涉使司為日人成田美鄉帶學生八十名前往達爾罕王旗游歷事給洮南府札文

光緒三十四年四月二十七日

三三三

俄阿署使為黑龍江行駛華船事給吉林交涉司收發照會

光緒三十四年四月二十七日

三三五

哈爾濱關道杜學瀛為在哈埠商訂行輪章程事俄領已電稟俄外部核定事給吉林巡撫呈文

光緒三十四年四月三十日

三四〇

吉林交涉司為日人田中勝一郎將華人王常林捆打事照會稿 附日領照會

光緒三十四年四月三十日

三四二

黑龍江行省為再次飭催俄國稅關速為撤去事給吉林行省衙門咨文

光緒三十四年五月初二日

三五八

民人趙玉宸為日人小島挾嫌毀壞書館物品事給吉林交涉司稟文

光緒三十四年五月初二日

三六二

吉林交涉司為俄領事轉照烏蘇理南界廓米薩爾擬在琿春等處設立獸醫處事照會稿

光緒三十四年五月初六日

三六五

吉林交涉司為趙玉宸妓女書館被日人小島挾嫌毀壞物品事照會稿

光緒三十四年五月初六日

三六七

吉林行省為俄人私在臨江州地方設關抽稅事咨稿

光緒三十四年五月十一日

三六九

駐吉日本領事林久治郎為日人小島毀壞趙玉宸書館物品事給吉林交涉司照會

光緒三十四年五月十一日

三七四

吉林交涉司為嗣后不準游歷人員在形勢險要處測繪事給日本駐寬領事官照會

光緒三十四年五月十三日

三七七

奉天行省為游歷人員關乎險要處所不準測繪事給洮南府札文 附抄件

光緒三十四年五月十三日

三七九

哈爾濱關道杜學瀛為俄領照會拉哈蘇俄關定期開議事給吉林巡撫呈文

光緒三十四年五月十三日

三八七

奉天行省為如何籌劃派員前往伯里會議黑龍江行船事給吉林行省咨文

光緒三十四年五月十四日

三八九

哈爾濱關道杜學瀛為擬往俄阿穆爾開行華輪事給吉林巡撫呈文

光緒三十四年五月二十六日

三九二

吉林交涉司吳文泰為遊查臨江州俄閩情形并擬試辦臨江州關事給吉林巡撫稟文 附章程

光緒三十四年五月二十八日

三九四

俄國駐哈爾濱總領事官為禁止俄商販運軍火事給吉林交涉司照會

光緒三十四年五月二十八日

四〇八

奉天行省為外務部接俄使照復黑龍江行駛華船事給吉林行省咨文 附照錄往來照會

光緒三十四年六月初一日

四一〇

奉天行省總督徐世昌為俄使照稱俄閩撤還俄境須兩國會商事給吉林巡撫咨文

光緒三十四年六月初六日

四一六

署依蘭府知府德頤為俄商在新甸運糧抗不納稅事給吉林巡撫詳文

光緒三十四年六月初七日

四一九

東三省總督徐世昌等為日人法政學堂教習矢野仁一前往蒙古巴林旗等處遊歷事給洮南府札文

光緒三十四年六月十五日

四二三

吉林交涉司為調查鐵路公司借占拉哈蘇蘇地段事咨稿

光緒三十四年六月二十三日

四二六

俄國駐吉領事官索開寧為在東海濱省安設獸醫檢查所事給吉林交涉司照會 附章程

光緒三十四年六月二十七日

四二九

長春府知府章紹洙為駐寬日領采勘地畝修葺衙署事給吉林交涉司詳文 附清折

光緒三十四年六月二十八日

四三三

吉林行省為會議黑龍江行駛華船章程事札稿

光緒三十四年六月二十九日

四四一

吉林行省為拉哈蘇蘇我國應否設卡俟派員查看事札稿

光緒三十四年七月初一日

四四四

總理蜂靈山招墾事宜總理範熾泰為呢嗎抽收稅務兼辦交涉事給吉林巡撫詳文

光緒三十四年七月初三日

四四七

三姓副都統衙門為查復俄總管雙力布斐奇在拉哈蘇蘇采占地段事給吉林交涉司咨文 附抄件

光緒三十四年七月二十日

四五五

吉林提學司為送聘用外國教員合同式樣事給吉林交涉司移文 附合同原單

光緒三十四年七月二十一日

四七九

黑龍江行省為俄稅關強征華商貨稅事給吉林行省衙門咨文

光緒三十四年七月二十七日

四八八

吉林交涉司為松花江開駛官輪擬請由東清鐵路公司派車裝運客貨事照會稿

光緒三十四年八月初五日

四九二

吉林交涉司為長春交涉分局局長以章紹洙兼充副局長以吳文泰委充事呈稿

光緒三十四年八月初七日

四九四

黑龍江行省為于愛理設關事給吉林行省衙門咨文

光緒三十四年八月初九日

四九五

長春交涉分局局長章紹洙為民人張雲閣石山被南滿鐵路公司占用事給吉林交涉司使詳文

光緒三十四年八月十一日

四九九

吉林交涉司為各國人民來中國游歷持中外兩國護照須經地方官蓋印事移札稿

光緒三十四年八月十二日

五〇四

欽命頭品頂戴鎮守瑋春地方副都統軍功花翎恒

為

咨覆事承辦處案呈於本年六月三十日准

貴

撫部院朱
督部堂徐
副都統成

咨開兵司案呈光緒三十三年五月二十五日兵司接准

交涉總局移開茲准日領事島川毅三郎函稱本國人有任三雄等五十三名擬赴吉江兩省游歷請繕發護照等情除繕就

吉字護照五十三張鈐用關防轉給同日又准該局移稱日人

陸軍少佐高崎喜惣等五名擬赴吉林省各地方游歷請繕發護照等情除繕就吉字護照五張鈐用關防轉給並分行保護外

相應備文移行查照施行等因准此相應抄單呈請咨行等情

據此為此合咨貴副都統衙門查照俟該日人持照到境時照章

妥為保護並將出入境日期隨時聲覆可也等因前來當即

札飭屬隊並站卡等官一體妥為保護去後茲據警務局總理佐

領英福報稱於本年六月二十七日有日人中原佐藏游歷抵瑛

於二十八日經吉甯軍派隊保護該日人赴陰陽河游歷續於七月初

三日據吉甯軍右營管帶德順呈稱遵飭札派後哨哨官烏勒

興額派隊保護該日人中原佐藏前赴陰陽河關門咀子東岡子

黃溝一帶游歷繪畫地圖於七月初一日由團門江水灣子渡江赴
 韓國去訖理合呈報鑒核等情據此合將日人游歷出入境界
 日期呈請備文咨覆為此合咨

貴

撫部院
 督部堂
 副都統

查照施行須至咨者

右

咨

欽命副都統 銜 署理 吉林巡撫 部
 欽差又員陸軍部尚書 銜 察院 都御史 兼 總督 兼 管 兵 部 行 軍 務 徐
 致命 吉林 副 都 統 銜 貴 載 花 相 成

光



月

十五

日

吉林會議專員花翎候補道杜學瀛會同

東省鐵路公司總辦提督霍爾窪特 總辦之全權代辦達昂爾
商定購買吉林省鐵路應用地畝章程各條如左

第一條 自此次合同定後彼此永遠遵守鐵路公司應需地畝均在
此次合同之內永不再展

第二條 吉省東段鐵路所用地畝東自小綏芬交界站起西至阿什

河車站止共需地五萬五千華畝各站及路線分數應若干畝另

附細表分清後由公司挖壕為界其地畝繳價後即為公司產業

遵照原建鐵路合同辦理

第三條 鐵路公司需用民地除從前已發價者不計外其未發價者

應分三等地價如左

甲 熟地 阿什河每華胸俄洋七十二元

二層甸子

海林

帽爾山 五站 每華胸俄洋四十五元

一面坡

橫道河子

烏吉密

小綏芬

小爺嶺

高嶺子

太平嶺

華沙河

上石

牡丹江

台馬溝

細鱗河

每華胸俄洋三十七元

穆稜

石頭河子

磨刀石

馬家河

乙 合用荒地 阿什河每華胸俄洋三十元 二層甸子等六處每華胸俄

洋二十二元 烏吉密等十四處每華胸俄洋十六元五角

丙有水荒地 阿什河每華晌俄洋十五元 二層甸子等二十處每華晌

俄洋十一元

第四條 鐵路公司所用官地 允願繳價 惟不分等第 每華晌均作價

俄洋八元 公地亦一律辦理 所有一切地價 大竣繳清

第五條 鐵路大小各車站 應會同華官 查看地勢 於分界時 在車站相

近地方 竭力設法 為華商 留出足用 便利地段 由華官商 自行經理

第六條 鐵路各大站 如阿什河 一面坡 橫道河子 五站 四處 均在站房

鄰近處 所留出 建造華官廳 相當之地 並於沿道 各車站 留

出鐵路交涉分局地段此二項應歸華官自行經理毋庸公司

給價惟不得有礙公眾治安

第七條 鐵路各站界內原有廬墓村莊城市應遵照原建鐵路
合同第二條皆須設法繞越其有已經發價並退還地畝均由此
次地價扣抵如其地為鐵路所必需難以繞越所有遷讓之房屋
井樹墳墓均由公司按照現在情形從優給價以便遷移建造

第八條 瀕河鐵路之線凡遇通船隻河道修橋跨越均須與華

官會同查看不得有礙行船並此次佔地界內有缺少沙石
灰水之處及防氣水衝刷鐵路情形均可隨時商明華官
府會勘核在後方可購用惟此等地係專指上項工程實用為
數無多而言

第九條 鐵路公司所用官地民地內林木應另給價遇有礦產
須另議辦法均不在此次合同之內

第十條 鐵路公司佔地界內所有房產自本合同畫押之日起凡
准原業主照舊居住三年如過公司必需之時仍應遷讓公司

應發價值仍照本合同第七條辦理

第十條 東省鐵路公司會同經手華官各派丈地委員查有地勢特應需地畝按表內各站胸數丈量清楚劃分界線給就地圖并附各站地數表送由華官轉呈

撫台一分存案至各站地數無論已未發價應查核清楚不得越此定所定總數各民戶領價清單亦應查明前案公平辦理

第十二條 鐵路公司續行發給民戶地價時應知照華官即行派員

會同辦理其發價大據及各地圖均由華官蓋用以防以昭信守
第十三條 本合同在華俄文字繕寫兩分彼此蓋印畫押後一分存
吉林巡撫衙門一分存東省鐵路公司

遇有辯論以華文為主

華曆光緒三十三年七月二十二日

俄曆一千九百零七年八月十七日

立於哈爾濱

吉林會議專員花翎候補道杜

東省鐵路公司總辦提督 霍

東省鐵路公司總辦之全權代辦達

俄里數

站名華响數

| | | | | |
|------|-----|-----------|---|------|
| 一三八四 | 二二〇 | 小綏芬站 | 七 | 百五十响 |
| 一三九四 | | 第一百七十號小站 | 二 | 百响 |
| 一四〇〇 | | 第一百七十一號小站 | 五 | 百响 |
| 一四〇七 | 二二二 | 交界站 | 五 | 十响 |
| 一四一三 | | 小站 | 五 | 百响 |

此外東給大小各車站之間路線共長三

百俄里以三十二沙繩

寬計每俄里路線

需地十响三畝共計

實需地 三十一百華响

總 共 五萬五千華响

吉林專員張炳候補直社

綏濱鐵路公司總辦張相實

綏濱鐵路公司總辦張相實



俄里數

站名華狗數

| | | | | |
|------|----|-----------|------|---|
| 一二五四 | | 第一百五十六號站 | 一百 | 狗 |
| 一二五九 | | 第一百五十七號小站 | 一百 | 狗 |
| 一二六六 | | 第一百五十八號小站 | 二百 | 狗 |
| 一二七二 | 十九 | 台馬溝站 | 八百 | 狗 |
| 一二七七 | | 第一百五十九號小站 | 三百 | 狗 |
| 一二八四 | | 第一百六十號站 | 二百 | 狗 |
| 一二九〇 | | 第一百六十一號小站 | 七百 | 狗 |
| 一二九七 | 十七 | 梅棧站 | 三千五百 | 狗 |
| 一三〇八 | | 第一百六十二號站 | 三百 | 狗 |
| 一三一八 | | 第一百六十三號小站 | 二百 | 狗 |
| 一三二七 | 十八 | 馬家河站 | 九百 | 狗 |
| 一三三二 | | 第一百六十四號小站 | 二百 | 狗 |
| 一三三九 | | 第一百六十五號站 | 二百 | 狗 |
| 一三四三 | | 第一百六十六號站 | 二百 | 狗 |
| 一三四九 | 十九 | 太平嶺站 | 七百 | 狗 |
| 一三五四 | | 第一百六十七號小站 | 三百五十 | 狗 |
| 一三六一 | | 第一百六十八號小站 | 三百 | 狗 |
| 一三六四 | 二十 | 細鱗河站 | 七百 | 狗 |
| 一三七四 | | 第一百六十九號小站 | 二百 | 狗 |

俄里數

站名華响數

| | | | | | |
|------|----|-----------|-----|---|-----|
| 一一〇八 | | 第一百四十三號小站 | 一 | 百 | 响 |
| 一一一五 | | 第一百四十四號小站 | 一 | 百 | 响 |
| 一一二一 | | 第一百四十五號小站 | 一 | 百 | 响 |
| 一一二八 | 九 | 高林子站 | 三 | 百 | 响 |
| 一一三三 | | 第一百四十六號小站 | 二 | 百 | 响 |
| 一一三九 | | 第一百四十七號小站 | 四 | 百 | 响 |
| 一一四四 | | 第一百四十八號小站 | 二 | 百 | 响 |
| 一一四九 | 十 | 橫道河子站 | 三千五 | 百 | 响 |
| 一一五九 | | 第一百四十九號小站 | 五 | 百 | 响 |
| 一一六〇 | | 第一百五十號小站 | 四 | 百 | 响 |
| 一一七九 | 十一 | 上石站 | 一 | 千 | 响 |
| 一一八九 | | 第一百五十一號小站 | 二 | 百 | 响 |
| 一一九八 | | 第一百五十二號小站 | 二 | 百 | 响 |
| 一二〇六 | 十二 | 海林站 | 一千五 | 百 | 响 |
| 一二一七 | | 第一百五十三號小站 | 七 | 百 | 五十响 |
| 一二二六 | 十三 | 牡丹站 | 一千四 | 百 | 响 |
| 一二三三 | 十四 | 也河站 | 五千五 | 百 | 响 |
| 一二三七 | | 第一百五十五號小站 | 七 | 百 | 响 |
| 一二四八 | 十五 | 磨刀石站 | 六 | 百 | 响 |

俄里數

| 俄里數 | 站名 | 華 | 胸數 |
|--------|----------|---|------|
| 九三四 一 | 阿什河站 | 一 | 千胸 |
| 九四三 | 第一百三十二號站 | 三 | 百胸 |
| 九五三 二 | 二魯甸子站 | 八 | 百胸 |
| 九五九 | 第一百三十三號站 | 四 | 百胸 |
| 九六九 三 | 小爺嶺站 | 五 | 百胸 |
| 九七八 | 第一百三十四號站 | 六 | 百胸 |
| 九八九 四 | 帽兒山頂 帶沙板 | 一 | 千二百胸 |
| 九九九 | 第一百三十五號站 | 四 | 百胸 |
| 一〇〇 | 第一百三十六號站 | 四 | 百胸 |
| 一〇〇八 五 | 烏吉家站 | 一 | 千一百胸 |
| 一〇二八 | 第一百三十七號站 | 六 | 百胸 |
| 一〇三七 | 第一百三十八號站 | 八 | 百胸 |
| 一〇四七 六 | 一面坡站 | 五 | 千六百胸 |
| 一〇五六 | 第一百三十九號站 | 二 | 百胸 |
| 一〇六五 | 第一百四十號站 | 二 | 百胸 |
| 一〇七五 七 | 華沙河站 | 一 | 千胸 |
| 一〇八五 | 第一百四十一號站 | 三 | 百胸 |
| 一〇九四 | 第一百四十二號站 | 二 | 百五十胸 |
| 一一〇四 八 | 石頭河子站 | 一 | 千五百胸 |

欽差臣部奏為查辦東省鐵路事徐

為

咨明事光緒三十三年七月十六日准

外務部咨開本年六月二十六日接准來咨以據署哈爾濱關道

稟遠東報載駐哈俄總領事劉巴宣告謂咨爾濱東清鐵路

租界特別完全管理地面權為東清鐵路公司所有云云除批

示外抄單咨請核辦等因查東省鐵路公司所佔地段內居住之華

民治理及訴訟各事宜均歸該公司辦理於中國主權諸多妨碍迭經本部與俄使辯論准該使於照請批准鐵路展地合同內聲明

奉本國政府訓條情願擴充新地段新合同批准之後將鐵路總交涉局及分局章程另附條款以便在新展地段內如另設中

國巡捕以致鐵路交涉局之各中國委員較從先多可干涉治理鐵路地段內居住華民各事宜並望如擬此項附款必將貴王

大臣迭次所稱鐵路界內所住華民不歸中國地方管轄之不便一併除去等語並由本部照復展地界內所居華民訴訟治理等事統由交涉局中國委員管理各在案此次劉巴通告各節應由該省於附訂交涉局條款時照彼此聲明之件切實訂定以清權限而符原議相應咨復貴大臣查照轉飭遵照辦理可也等因承准此除分行外相應咨明為此合咨

吉林本衙門請煩查照施行須至咨者
貴撫部院

右 咨

吉林本衙門
巡撫部院

光緒



花柳官廳在直會商省俄使交涉官署其意謂因道匪案由
花柳官廳在直會商省俄使交涉官署其意謂因道匪案由

憲台札開案據交涉總局呈稱光緒三十三年六月十七日奉憲台發交據赫爾蘇站丁徐廷良等呈稱三

十一年日俄爭鋒丁等房屋田苗以及糧草牲畜財物等項盡被俄隊捐毀搶掠當經本管官查清冊報交

涉總局與俄官會議按物估價共應賠款拾肆萬零捌拾肆吊伍百文計今二載未奉發給近聞省

垣交涉總局有議賠之案飭戶承領亦有未總議結者且伊通州屬民戶皆由州衙復請文憑持赴哈爾

濱乞杜道就近代索聞有領款到手者似此按同一律事出而歧反覆思維惟有懇求格外垂憐視民如

傷或照會俄官索賠抑或飭交涉總局發給土憑印領並移和哈埠杜道合併議辦等情當奉憲批此

案該站丁祺戶等於日俄戰爭時損失財產既經冊報交涉局估價索賠在案究竟該局與俄官如何會

議能否悉數賠償所稱省垣交涉局及哈爾濱杜道均有議結之案是否屬實仰交涉總局查明據案

辦理具覆勿任懸宕切切許會專王三尊李香緹等詞三件併發仍繳等因並奉發站丁許會專王三尊李香緹等原呈並批三紙到局奉此查前准西路監督冊報該旗民等所有被俄兵損毀財產業經職局按時估價先後造冊呈請前署將軍達咨送外務部向俄政府索賠迄今二年之久如何擬辦未准部覆嗣於三十二年五月間奉前署將軍達發交准前駐吉俄廓米薩爾現充領事官索潤霖眼請派員會議行軍時華民所控各案並奉飭派職局總提調李令成章等前往會議等因計自上年五月起至本年正月俄員撤退之日止所議各案件均係隨時呈控照會各件並未議及造冊咨部索賠之款業經職局將已結未結之案冊報前署將軍達存查在案茲該旗民等不知成議竟以派員所議不結各案書內內結案內殊屬誤會應飭仍候部覆到日再行核辦至稱哈爾濱杜道與俄員代議賠款節職局無案可稽擬請札飭哈局明白聲覆所有遵飭查覆緣由理合檢同原發呈批呈請核示遵行等情據此除批



據呈此案旗戶站丁等損失財產前由該局造冊呈請前將軍咨送

外務部向俄政府索賠係歸內結之件應俟部覆到日再行核辦至該站丁徐廷良等原呈所稱塔爾灣莊道與俄員代議賠款一節該局既無案可稽係札飭塔爾灣交涉局查明稟覆仰即知照繳原呈四件存等因印發外

合垂札飭為此札仰該局即便遵照批示辦理毋違特札等因奉此該局遵即詳查檔卷並無赫爾蘇站丁徐

廷良呈請贖局與俄員代議賠款之案至職道學道前與俄員確議賠款各事係光緒三十一年及三十二

年間哈爾濱附近各處俄兵踐毀民戶青苗及俄兵修築炮臺佔毀民地應償各項價值雖職道學道派員

查勘明確會同俄員傳集各戶當堂如數發收嗣於三十二年十一月間有伊通州屬尚禮社下三臺民戶陳樹

德等三十二年春間伊通州屬由義社南城子紳士于鋪霖並遼北街種戶劉維元等赫爾蘇站旗人謝友蘭

等因聞哈埠有領得償款者先後持伊通州知州詳文來哈以俄行軍時佔毀房地呈懇代議賠償職道學道諭以

此係省垣交涉局議辦之案已經造冊達部應候部示乃該民戶亟亟懇求揮之不去職道學道因同係公事隨與之據情照高駐哈總領事劉已進償該領事以行軍已撤回國無從核辦置而本覆該站丁徐廷良等原呈所稱伊通州屬民戶皆由州衙徑請文憑持赴哈爾濱乞杜道就近代索聞有項款到手等語實屬誤會惟查伊通州屬旗民各戶因俄行軍時損失財產係前駐告武廓木薩爾索潤甯經手應辦之事現在索潤甯又充任吉林領事似可由省局檢同前案仍向索潤甯會議核辦以期速結緣奉前因理合具文呈覆

憲台鑒核施行頌至呈者

右

呈

欽差大臣張蔭桓部尚書那桐部御史李有燾會奏三前辦理事務除欽部別部地府署理吉林進出部院朱

光緒

緒

三

十

三

年

五

月

二

十

四

日



外務部為咨行事光緒三十三年七月初七日准東三省總督咨稱
據哈爾濱關道稟稱本日二次會議關稅條目前奉外務部飭知總
車站十里大站五里小站三里均以四面計算作為減稅界綫俄員
係以車站為中心點圓週核計並非按四方計算其中里數未免不
符此係小焉者也至滿洲里五站交界五十俄里內免稅若從交界
照直綫計算則江省由滿洲里交界起扣至扎賚諾爾已足一百華
里吉林由五站交界扣至太平嶺已足一百華里均係有盈無絀因
鐵路并非取直建修而交界又犬牙相錯俄員遂指定江省須在赫
勒皇德車站安設收稅分卡吉林應在穆稜車站設卡徵稅江省取

直核計相差在百餘華里吉林取直則相差一百七十八華里縱橫
計算雖非訛誤而事關分界設卡自應先行稟明用否請外務部核
示伏候裁酌施行等情咨請酌核見復等因前來查此次新章所定
辦法車站免稅里數自係以車站為中心點圓週核計惟交界百里
不納稅係按照中俄條約辦理究竟未有鐵路以前免稅里數如何
劃界核算據稱江省取直核計相差在百餘華里確數究係若干吉
林取直核計相差一百七十八華里為數幾至加倍各該地方情形
本部無從懸度究應如何取益防損於條約稅項兩無妨碍之處應

由吉江兩省分飭詳細察勘妥為劃定除分咨外相應咨行

貴撫查照辦理可也須至咨者

右 咨

吉 林 巡 撫

光 緒 三 十 三 年 七 月 日

七月二十四日到

七月二十五日發局

謹將卑郡關係外交亟應籌辦事宜繕呈

鈞鑒

一 添設交涉局選擇通材以專責成而篤邦交也
長郡地當衝要日俄鐵軌橫貫於郡城南北工
役商民時常鬪毆鬪匪潛匿搶掠亦所不免現
值開埠伊始外人力爭先着購房購地陸續而

來日本下流社會人尤夥每與陸軍警局遇事
衝突地方官照顧稍有不及即恐貽害商民致

釀國降事
署府
刺任月餘因日本車站購

業往覆文費磋商而民間一切案宗幾不
假及何以對俄國民勢非添設交涉專局選員
幫辦不

薪資從致送以無人應聘先後電覆計不

獲已只好就地取才查長春舊有分省試用同

知周豫仁熟悉英俄語言文字於西律亦略通

曉歷任幫辦日俄交涉尚無貽誤擬令充本局

提調此外再延訂日俄繙譯生各一名經理案

牘額設書記官書記生數名專司其事以防延

閣去年長春設有商埠公司今年奉

諭裁撤擬將該公司房屋照舊租作局所一切傢俱

鋪墊除款待洋員需購洋式器具外如有可遷

就之處即無庸另購以資樽節至開辦局費及

員常年薪資等項別無公款此局又關係極

重急需

立可

恩准將已撤之商埠公司交存府庫京錢四仟餘兩先行

移挪開辦以濟要需俟開辦後飭令逐款報銷

以昭核實惟常年所需經費應由何款指撥若

干伏候

憲裁現長春交涉繁夥不讓濱江瞬屆商埠大開尤形吃重不得不先行籌畫以維時局而立始基

簡章列左

計開

甲總理一員擬請以長春府知府兼充不給薪資

乙會辦一員兼提調事每月薪金二百兩車馬費

在內

丙書記官一員兼庶務長每月薪金三十兩

丁日俄籍人各一名每月薪金三十兩

戎公費每月一百兩

已獲勇二名兼回事每月餉金八兩

庚夫役二名每月工食銀四兩

以上每月應支銀四百零四兩正

再交鄰之道以公法約章為骨以語言文字為輔
語言不通文字不明議論諸多隔膜情誼便少接

治擬由局內附設一東文東語學堂擇選才情敏
達口齒清亮之少年子弟二十名來堂肄業一切

均歸自費公餘之暇即令周丞督同日俄繙譯官

流傳習分班授課以語言文字為專門如有性
正將公法約章分類研究以儲黃華之
運前使國使使慕韓曾經

奏准隨

入道的

外國學

與居與處爰咨爰度其風

情爛熟於胸中遇有交涉自能批却導竅恰

中機宜法至善也茲特竊取其義凡辦理交涉局

所添設語言文字科學俾得身經目覩既可作實

地之調查而又朝考夕稽更能增專對之才能一

得經費亦有如蒙

俯允遵即訂立規條恭呈

憲裁

一疏通商務俾市面活潑以裕財源而挽利權也

列強環伺而財政困敝

急之方允長郡商埠開辦洋商蜂擁而來獨我

華商左支右絀得權倒持前曾將長商

是時探報者多而
且惟察看市面情形日

甲因以上一切公
無非反合於商若不

將習慣之期行期市設法限制及早開通至將
來各商欲閉欲再挽回則已晚矣且久後
外商權利在握欲圖抵制則更窮矣如恐人以
報効為藉口請將該商等從前報効吉省每年
共千金長春二千金之數明降

憲諭一律革除地方官蒿日時艱誰復計此區區但求
有裨於商家無碍於大局則長春商埠或可日
有起色矣事署府所以不避嫌怨冒昧瀆陳者
實為裕財源利權起見如蒙

俯應如何登訂章程上不负

國下不病民之處容飭該商等東公安定為聯保連坐

之法五請

以示飭遵

一 添設衛生局以清道穢而衛民生也郡城人煙稠疊泥糞惡臭任意傾倒以致街巷坑窪穢臭逼人每逢熱風暴雨濕氣薰蒸浸入脾腑百病

叢生日俄領事時常以有碍衛生為辭大有我若不辦彼即爭辦之勢因與城鄉警局員紳公同籌議查本城商會舊有工程局每年由各鋪戶

雜錢墊修街道除穢滌污又鄉約經營收拾糞
一每年各商酌給工食惟督辦向無專責不免
敷衍了事浪擲虛耗無裨民生查此款雖為數
無幾尚不足以擬即歸入衛生局查收不
之款再由各商攤辦設局以後凡有關係衛
生應盡義務一律逐漸施行俾臻完備

簡章列後

甲本局附設郡城北街同善堂內不另籌房租紳
董司事即以同善堂舊年辦公之人酌量兼充

不另給薪費以資撙節

乙本局以淨街道滌穢惡俾衚衕街巷一律整齊

為宗旨

查看大小衚衕及街要衚衕均應寬狹長

式廁室若干所不令得車馬行走

取廁使用各不同價費無圍外兩格每格一

鐵環一鈎杆連轉頗

丁收拾廁所不給其食惟各商戶院落門首

但資丁役恐有不及應另僱大車四輛夫役八名
已監查街道即責成踮岡巡兵凡往來行人不准
在路旁牆根任意作踐違干扭究

庚局內延請醫生一名購備衛生丸散凡有疾病
之人均可赴局診視不索錢文

辛凡屠戶販傭本係下等社會不知檢束最足污
穢街巷浸逼腦髓儼由城關墾地設作為肉
市菜市並屠獸場使各各聚一處以便稽查而

壬凡畜肉不乾淨或有疾病者最足傷人應由局

選派通方獸醫一名驗看各牲有無疾病方准

宰殺售賣

癸本局籌款無多諸多不備嗣後籌集鉅款逐漸

擴張

一修築馬路以挽路權而闢商埠也卑郡城內戶

籍繁稠街道狼籍而土性又極鬆浮遇風則飛

塵蔽日遇雨則泥淖滿街每當炎暑驕陽熱濕

薰蒸竟為浸人肺腑甚至車馬頓陷阻塞行人

中外商民同深詬病近來日俄領事每謂長春
何竟不修路政名實不符各國無此
政
廣東屢肆
訂縱不容越俎以為謀

究與無以相對日俄
據日領事葉田面稱

深知我國籌款艱難
願代行開築或合股

修路如果一經其手則過此以往不特巡警衛

生
阿倒持諸多不便必致滯碍難

行後患不堪設想當經卑
署府以目下正自籌

議興修婉言謝却惟當此帑藏空虛官民交困

安得公家鉅款興此大工但事勢之來間不容
髮無論如何竭蹶又斷難視作緩圖茲查寬城
若照直隸津保等處開辦車捐並將戲場娼寮
一律為禁每年約敷養路之費第離山較遠購
石甚難開辦之初約略估計從簡為籌亦需三
五十萬金之譜本埠商家雖可聊為挹注究屬
杯水車薪於事無濟迭經邀集紳商再四商酌
惟有仿照哈爾濱辦法飭令四街舖商每家各
將門前之道接段修理其資本較小或無舖面

之處再以官款撥助官商紳民通力合作或尚
輕而易舉可否仰懇

憲恩俯念地面情形出於萬不獲已於無可籌措之
中酌撥的款若干及早興辦以壯觀瞻而免垂
涎如果可行再由卑署府招募妥靠工頭先行
核實勘估繪圖貼說並將本地究能瑣湊若干
尚須請款若干切實妥擬辦法另文稟聞是否
有當合先懇乞

訓示祇遵理合聲明

緒

年

月
初五

日

交涉總局 為申報事光緒三十三年七月二十五日准駐吉日
領事島川照稱日本政府決於明治四十五年在東京開設日本
大博覽會其事業一切準備已由本年度開辦查關於此博覽會
事宜在我政府之計畫乃欲廣納世界各國之政府及其人民之
參同出品故名雖曰日本大博覽會若就出品言之誠欲備萬國
博覽會之實以期舉發現世界各地方富源啟發人文助長產業
發達實效故我政府深望既富且庶如我善隣之貴國官民同為
賽會之事由是以期貴我兩國產業之發達並望兩國邦交日益
親密本吉林省山河原野產物饒多其富為東三省之冠然通商

之日尚淺故未能使天下士知悉之者本領事竊為貴省惜焉今
幸有日本博覽會開設之舉當以此為好機而介紹之於世豈非
適宜之處置也哉故在貴省官憲亦必贊成此舉汎為勸誘一般
人民或出品賽會或到會參觀為此抄粘該博覽會設計概略書

照會貴總理查照辦理並煩將

報及白話報為幸等因准此除

外理合抄單備文申報

憲台鑒核備案施行須至申者



計抄單

右

申

欽
命
差
命
到
部
統
街
署
理
志
林
此
據
部
沈
朱

光緒



日
會辦曹廷杰
會辦唐家楨
會辦宋春發
會辦張迪
會辦范迪
總理宋春發
謹呈

奉辦奉天所屬蒙古各鎮交涉由綏江差遣委用花翎從道于副典

為呈請事業准光緒三十

三年九月二十三日

哲里木盟長南郭爾羅斯公咨開本年九月十八日准伯都訥吉
新軍馬步各營統領德亮咨開案查前奉札飭當派哨長喜春赴
農安縣日人成田即作處分路保護日人並報省城在案茲據左
營管帶德勝阿呈據職營前哨哨長喜春報稱職哨在哈拉烏蘇
地方保護日人高喬錢代吉該日人將職哨五十名兵分駐十處
每處五名其什長馬佔山帶兵四名為一處隨日人孫尚錢代吉
等七名保護繪圖行間於九月初四日到

盛京屬開通縣即蒙古莫蓋圖地方距哈拉烏蘇百餘里因天晚任店風聞由東竄來馬賊六七十名匪首係南郭爾羅斯公屬下台吉陶石陶什長馬佔山遂向日人告說若來賊店垣破壞兵少賊多難以迎敵該日人言稱不實等語忽於是夜四更時分匪首陶石陶帶領夥匪六七十名圍店放槍什長等迎打間日人在屋內害怕亂行躲避被賊槍斃日人一名被縛日人數名該賊們向兵等言說你們再要放槍我們把日人全殺等語什長等無法即行停止其時兵等均被綁獲搶去小口徑毛斯槍三杆開斯槍二杆子母五百個號褂一件號衣四件戰裙五身槍畢將日人六名反

兵等始行鬆放奔西去訖等情職隨於初五晚二鐘帶兵一名到
莫蓋圖地方聞賊已經遠颺當查日人被害一名餘剩數名並無
別故該兵等亦未受傷職當與日人及兵等一同回哈拉烏蘇地
方該日人言說我們若信兵等言語焉能被害並據日人總官高
喬錢代吉云此次被賊傷害日人及擄掠槍械等物我須赴農安
見成田邵作請作辦法等語職無奈兵少不能追賊又恐日人無
人保護再生別故於十五日先後保護日人均到農安為此據情
呈報前來查職營前經派兵五十名厥後經日人分為十處每處

只五名賁係兵少此幫賊匪礙難抵禦以致被搶號衣槍械等物
 惟被擄各物應如何報銷之處自應咨請酌辦轉咨等情查蒙匪
 陶石陶弟兄並伊父均係前年著名匪首重大要犯今強搶地界
 雖係

盛京邊內而莫蓋圖究屬蒙古地方距伯都訥駐紮防營處所僅隔

四百里許該賊胆敢聚成大股若不嚴加剿滅地面難以安謐事

關日人被害並搶去軍器號衣自應越邊追剿當飭署中營幫帶

官英海帶領官兵八十餘名前往賁係處剿辦並飭前營管帶趙振

綱帶兵前赴強搶地方會同剿辦並飭各營管帶並

賊犯必將藉為口實應請

三省督憲通飭洮南開通安廣靖安遼源新城農安長春大賚各

府廳州縣及附近防營一體嚴拿四面兜剿以靖地方惟該日人

孫尚錢代吉等遊歷蒙旗自應照章保護乃到處測繪地圖實係

有干禁令該哨長喜春等不為王

勸下各屬廳州縣防營隊所聞

應即相機查禁聲明不認保護道

限制除分呈外理合具文呈請

圖圖凡等其亦殊屬不合並請

凡遇遊歷外人有繪圖情事

應即相機查禁聲明不認保護道

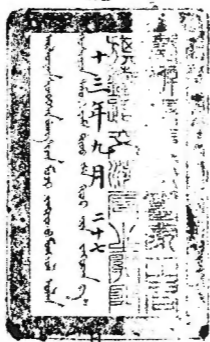
憲台鑒核批示祇遵須至呈者

右

呈

欽差大臣陸軍部尚書銜都察院御史兼署總督兼管三省將軍事務徐
啟命副都統銜署吉林巡撫部院朱

光緒



光緒三十三年十月十四日
奏為請開辦鐵路巡警以資抵制等情奉到
督憲批開據稟俄人於鐵路界內屢議自治應援案速辦巡警
抵制主權所在自屬切要之圖應俟本大臣行抵吉黑兩省
體察情形斟酌辦理仰即會同吉局先行詳議辦法稟候覈
奪繳摺存並奉

○稟

光緒三十三年十月十四日
奏為請開辦鐵路巡警以資抵制等情奉到
督憲批開據稟俄人於鐵路界內屢議自治應援案速辦巡警
抵制主權所在自屬切要之圖應俟本大臣行抵吉黑兩省
體察情形斟酌辦理仰即會同吉局先行詳議辦法稟候覈
奪繳摺存並奉

大帥鈞座敬稟者竊賦道小嫌前以俄人屢議在鐵路界內籌設自

治稟請開辦鐵路巡警以資抵制等情奉到

督憲批開據稟俄人於鐵路界內屢議自治應援案速辦巡警

抵制主權所在自屬切要之圖應俟本大臣行抵吉黑兩省

體察情形斟酌辦理仰即會同吉局先行詳議辦法稟候覈

奪繳摺存並奉

黑龍江巡撫部院程 函諭詳議辦法逕請

督憲示遵各等因奉此仰見

列憲維持時局力挽主權之至意欽佩莫名遵即會同

職道如與詳

細籌議竊維巡警為民政之一本屬今日要圖况鐵路界內

主權久被攘據及今謀為抵制辦理尤不容緩但外人籌設

自治原冀組織羣力為深根固蒂之謀我僅以巡警一端圖

保主權其勢已非優勝僅復勉強敷衍不惟無益於事虛糜

巨款且彼此相形反貽外人嘲笑誠不如其已也故籌設鐵

路巡警較他處尤為重要非力求精善不足以挽回萬一故
雖路線長三千餘里車站計六十餘所招兵須二千餘人歲
費計二十餘萬亦宜挾全力以為之而無所顧惜蓋主權所
在未便以籌款不易姑為置之也 聯道 等再四商榷草訂辦
法大綱十條均係就現在情形酌量擬議然不過粗具綱要
其中詳細章程應俟與鐵路公司商妥後再請
派熟悉巡警之員詳細參訂庶不至易滋流弊至前奉

憲札飭於鐵路交涉另擬附條等因早經照會鐵路公司會議
詎以俄國派大臣施博夫來哈調查鐵路商務該公司暫不

得暇是以尚未開議除俟與該公司會議條款再行隨時稟

報外理合將所擬巡警大綱繕具清摺附文稟請

憲台鑒察並乞

覈奪示遵肅此恭請

鈞安伏維

垂鑒除稟

東三省總督部堂外
黑龍江巡撫部院
職道
加小
學瀛
謹稟

計附清摺一扣

光緒



日

謹將遵擬鐵路巡警辦法大綱繕呈

憲鑒

一鐵路巡警既為挽回主權又有俄巡比較非力爭上游不可且華俄襟處言語一有齟齬爭端立起與內地巡警迥乎不同擬在哈爾濱專設巡警學堂一所除習巡警工課外官弁警兵均應兼習俄文俄語免致臨時衝突易起交涉惟初辦之時學堂未設應先由京津等處酌調程度較高之學生派為官弁再參用

本地人員多選通曉俄語年力精壯之人充當警兵
庶情形既熟辦法亦不至謬誤此項學堂暫應分速成
優級兩科並設警兵教練所速成科六月畢業即派
入各段當差再將現有巡警挑入學習優級科二年
畢業當差屆時即將速成科停止教練所為目前教
練警兵之用

一 巡警既設鐵路界內自應遵照

部示與公司商明於鐵路交涉合同內另立條款聲

明專管界內各色華人如車站及鐵路附屬地均在其內一切應行各事俄巡不得干豫俄巡管理俄人華巡亦不干豫如華巡拏獲違警俄人立送俄巡收管俄巡拏獲違警華人立送華巡收管均不得擅行羈押訊治如遇華人俄人有糾纏之事其關於地方者送請關道會同俄總領事辦理關於鐵路者送請鐵路交涉局會同公司辦理至一切巡警辦法或有應行改良之處華俄兩局可和衷商榷以求進步庶相輔而不相侵於地方交誼兩有裨益

一巡警既設鐵路界內應歸鐵路交涉總局兼轄以一事權但祇能管理民事其關係刑事者仍應交由鐵路交涉局辦理或由交涉局轉交地方官辦理以清權限

一鐵路巡警主權久為俄人所攘欲謀挽回莫要於地方自治查各車站俄人屢議自治無非為擴其權力起見華商程度素低雖目前尚無自治能力然我國正在講求立憲亦不可不早立基礎應由巡警局設法勸導華人早設議會凡有關公益公利之事協力

合謀不使外人得間而入庶團體日結公理日彰方

不致為外人抑壓否則但恃官力仍不足以抵制也

一 中東鐵路跨吉江兩省計幹枝各路路綫三千三百餘

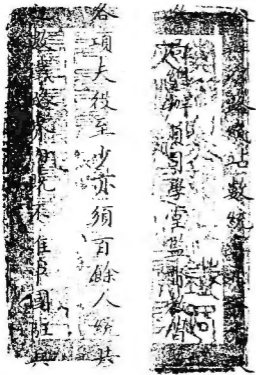
里大中站共六十有四小站一百二十有奇鐵路既

係統一巡警亦宜

不敷分布再加以

各站巡官巡弁並各項夫役至少亦須百餘人統共

約在二千二百人



得此亦不無小補也

一路綫車站巡警人數如此之長且多非另設專局不足
以資統攝擬於哈爾濱設鐵路巡警總局一所即
以歸併鐵路交涉局騰出之一局為之學堂教練所
亦附其內計巡警總局設總辦一員提調一員總巡
察一員此外員書按股酌派學堂設監督一員會計
一員教員分科酌派教練所教習按人數之多寡酌
派各大站分局即合於交涉分局內其無交涉分局

之中站作為分段所有警兵另派巡弁管帶各大站之有交涉分局者計十二處各派巡官一員巡弁一名巡記一名中站各派巡弁一名巡書一名小站不駐巡警派行巡來往梭巡車站巡警官弁均受交涉分局節制免致事多牽掣

一鐵路巡警人數既多又須特設學堂並置備軍裝辦理消防衛生等事兼之地處邊遠服食昂貴用款自不能不多計巡警二十人每人月餉六兩每月需銀

一萬二千兩每年共需銀十四萬四千兩官弁教習約一百五十人以每人月薪通掣五十兩約計每月需銀七千五百兩每年共需銀九萬兩學堂教練所應俟屆時現估大約歲需亦不下數萬兩約計常年經費非二五五六萬兩不能濟事其初年修蓋局房置備軍衣軍械及各項鋪墊器物之活支款項尚不在此數內如此鉅款不惟各站商務未盛萬難責其擔任即公家亦無從籌措無已惟有將各站之荒涼

者暫免不辦竭力撙節或可減去警兵五百名每年
可省三四萬金如以籌款為難暫且減半辦理先佔
地步後再徐圖擴充亦是一法

一籌款之法若盡由吉江兩省撥用一時何從得此鉅
款應仍以鐵路之所入供鐵路之所出擬由吉江兩

省鐵路所用水植稟費以新定合同計算每年可得
四十一萬餘盧布再加以出口護照羊草稅兩項約
可得一二萬盧統共可得四十三萬盧之譜以七錢
約計合銀三十萬有奇若並交涉局經費尚恐不足

或再由吉江兩省各裁巡防軍一二營騰出餘餉以資補助蓋鐵路既有巡警左近即可少駐兵矣但未植票費一時能否可靠尚難豫定開辦之初仍應由兩省籌款墊辦以免延誤

一 中東鐵路所經各地大半荒涼鬍匪在火車搶劫之案層見叠出非派巡警在車上保護不足以安行旋擬與公司商訂華人與俄人分車膏票凡華人所坐車上各派巡警二人持械護送按站遞換免交車價

號衣上釘特別標識俾得易於辨認如能於各車站專設一華人買票所由交涉局派人監賣每頭等車

票收警費四角二等票三角三等票二角四等票一角亦可稍資補助

一巡警局總辦提調總巡以及分局官弁時有赴各站巡察之事若隨時須買車票此項出款為數甚多擬與公司商訂總局發給頭等免票一張二等免票三張三等免票六張各分局二等免票各一張三等免

票各二張中站分段各給三等免票二張此項免票均須長年

以上十條均係辦法大綱至於詳細章程應俟興鐵路公司商明後察核情形再為釐訂合併

聲明

統領吉新軍馬步各營三品銜補用協領從翎佐領德彪 為申散軍案奉

吉林全省營務處照覆內開案據貴統領申稱案奉照會內開茲查日人
柴山虎熊前赴烏拉游歷請兵十名即由精銳右翼右營管帶英喜隊內
抽調日人立川中尉前赴額赫穆游歷佐佐木中尉前赴小城子游歷各
請兵十名即由吉勝右營管帶鄭濟臣轉飭該處駐隊抽調日人山岡少
佐前赴新站游歷請兵二十名即由吉興右營管帶忠勳隊內抽調日人
成田少佐前赴農安游歷請兵五十名即由吉新軍左營管帶德勝阿隊
內抽調各隊務須就近前往所指之處妥為保護該日人等勿致疎虞除
分行外相應繕文照會貴統領查照轉飭等因奉此當即飭派職軍左營

前哨哨長錫春帶兵五十名前往所指之處妥為保護去後茲據該哨長呈稱竊於八月初二日奉飭前往農安縣保護日人成田少佐初五日抵至該處該日人成田少佐飭職帶兵二十名保護日人高洪長前往開通縣又派赴洮南府步兵十五名潘家窩堡十名農安縣留兵五名職已飭該兵等妥為保護職現隨日人高洪長仍在開通縣一帶游畫地圖行止莫定旋營之期現難預料等情呈報前來理合繕文申報鑒核施行等情據此查日人高洪長既到處游畫地圖應將繪圖之處隨時報明俾查除移交涉總局查照外相應繕文照覆貴統領查照轉飭可也等因奉此正

飭查報聞旋據哨長錫春中稱竊賊自八月初二日奉派赴農安縣成田
必佐處保護日人當即馳赴該處經成田必佐將我兵零星分派分途保
護各處游歷畫圖至九月二十三日始將日人統行送回農安縣於二十

九日旋營理合將日人畫圖地名抄粘申報等情經左營管帶德勝阿轉
申前來據此除分申外理合將日人畫圖地名分晰抄粘備文申報為此

合申

憲台鑒核施行須至申者

右

申

欽差大臣陸軍部尚書銜都察院都御史東三省總督兼管三省辦理事務徐
部 統 尉 署 理 吉林 巡 撫 張 沈 朱

光

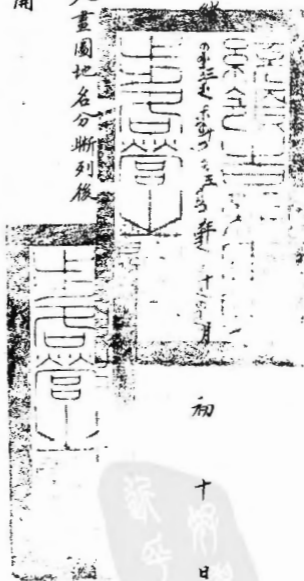
謹將日人畫圖地名分晰列後

計開

哨長錫春帶兵五名保護日人高橋千代吉等即高洪長在開通縣哈拉

勿蘇一帶畫圖

什長陳德勝等兵十名保護日人早川吉利等在洮南府潘家窩堡一帶



初

十 初 日

畫圖

什長永祥策邁勒等兵十五名保護日人陸軍中佐木村平太郎潼田少佐等在安廣縣高家富堡一帶畫圖

什長羅振聲等兵五名保護日人久田功左郎等在農安北長山堡一帶畫圖
什長達崇阿等兵五名保護日人內海千代吉等在團什圖玉界白銀圖

莫一帶畫圖

什長馬占山等兵五名保護日人村上千代吉等在達爾罕王界巴蘇台
毛國圖一帶畫圖

正兵張保恒等兵五名保護日人中山緝野等在色克吉塔戶一帶畫圖

為照覆事。本月十三日接准

貴領事第六號照會內開。關於中野二郎開掘天寶

山銀礦一案轉准

貴外務大臣電稱。兩國政府議商界務尚未決定之前

應令維持現狀等因。准此。查此案程光第以中國官吏

在內。歸中國管轄之延吉境內。私與外人訂立合同。擅開銀

礦。本大臣前此飭令封禁。實為中國應有之行政權。毫無

疑義。至該處礦務之現狀。前據程光第及胡殿甲稟稱。據

有礦洞數處，皆被水淹，局廠已焚，房舍倒塌，僅有損壞機器，雖帶有日本礦師副手杉村測探礦山，礦務已遵飭辭退等語。是即天寶山礦務現狀。在程光第尚未着手，無基礎，無所用，其維持且中野所與訂立合同者，為程光第並未呈由本部院批准，~~也~~為私人之交涉。今程光第既已離去天寶山，則中野即欲維持現狀，亦只能以私人資格詰問程光第，與國際問題無關。與界務問題更無關。總之天寶山礦務在中國，惟知有程光第，程光第既去，則中野義不

能留為特詳敘原委仍希轉達

貴外務大臣、飭令中野離去天寶山、再行和平商辦可也、特此照覆、請煩

查照施行、須至照會者、

右 照 會

駐吉日本領事官島川

光緒

三十四年十一月九日

日

欽差大臣東三省總督部堂徐
欽命副都統銜署吉林巡撫部院朱

札飭事案據總辦吉林鐵路交涉事

宜杜道學瀛總辦黑龍江鐵路交

涉事宜來道小濂會辦于道駟

與會銜稟稱俄人屢議在鐵路界

內籌設自治擬請援案速設巡警

以謀抵制等情據此除稟批示外

合行抄粘稟批章程札飭入到該
局即便遵照悉心妥議洋覆察
奪毋違特札

計抄粘稟批清摺乙紙

光緒



廿日

奉天二山街總辦古林仙與文步武宜署各商局
奉天總局奉天總辦古林仙與文步武宜署各商局
奉天總局奉天總辦古林仙與文步武宜署各商局
奉天總局奉天總辦古林仙與文步武宜署各商局
奉天總局奉天總辦古林仙與文步武宜署各商局
謹

稟

大帥鈞座敬稟者竊職道小謙前以俄人屢議在鐵路界內籌設自

治稟請開辦鐵路巡警以資抵制等情奉到

督憲批開據稟俄人於鐵路界內屢議自治應援案速辦巡警

抵制主權所在自屬切要之圖應俟本大臣行抵吉黑兩省

體察情形斟酌辦理仰即會同吉局先行詳議辦法稟候覈

奪繳摺存並奉

黑龍江巡撫部院程 函諭詳議辦法逕請

督憲示遵各等因奉此仰見

列憲維持時局力挽主權之至意欽佩莫名遵即會同

職道學流
知與詳

細籌議竊維巡警為民政之一本屬今日要圖况鐵路界內

主權久被攘據及今謀為抵制辦理尤不容緩但外人籌設

自治原冀組織羣力為深根固蒂之謀我僅以巡警一端圖

保主權其勢已非優勝儻復勉強敷衍不惟無益於事虛糜

巨款且彼此相形反貽外人嘲笑誠不如其已也故籌設鐵

路巡警較他處尤為重要非力求精善不足以挽回萬一故
雖路線長三千餘里車站計六十餘所招兵須二千餘人歲
費計二十餘萬亦宜挾全力以為之而無所顧惜蓋主權所
在未便以籌款不易姑為置之也

職道

等再四商榷草訂辦

法大綱十條均係就現在情形酌量擬議然不過粗具綱要
其中詳細章程應俟與鐵路公司商妥後再請

派熟悉巡警之員詳細參訂庶不至易滋流弊至前奉

憲札飭於鐵路交涉另擬附條等因早經照會鐵路公司會議

詎以俄國派大臣施博夫來
鐵路商務該公司暫不

得暇是以尚未開議除
與
會商條款再行彙將稟

報外理合將所擬巡警大綱
具清單附
呈請

憲台鑒察並乞

覈奪示遵肅此恭請

鈞安伏維

垂鑒除稟

東三省總督部堂外
黑龍江巡撫部院外
職道
學瀛
和興
謹稟

計附清摺一扣

批俄人擬在致路界內籌設自治自非遠段巡警不足以保我主權但糜

費事小組織藝難所有管理規則辦事權限應如何遠慮深思以免

添獎仰候札飭文涉總局查照稟呈各條悉心妥議呈覆察奪餘候

黑龍江撫院批示繳摺存

謹將道擬鐵路巡警辦法大綱繕呈

憲鑒

一鐵路巡警既為挽回主權又有俄巡比較非力爭上游不可且華俄雜處言語一有齟齬爭端立起與內地巡警迥乎不同擬在哈爾濱專設巡警學堂一所除習巡警工課外官弁警兵均應兼習俄文俄語免致臨時衝突易起交涉惟初辦之時學堂未設應先由京津等處酌調程度較高之學生派為官弁再參用

本地人員多選通曉俄語年力精壯之人充當警兵
庶情形既熟辦法亦不至謬誤此項學堂暫應分速成
優級兩科並設警兵教練所速成科六月畢業即派
入各段當差再將現有巡警挑入學習優級科二年
畢業當差屆時即將速成科停止教練所為目前教
練警兵之用

一 巡警既設鐵路界內自應遵照

部示與公司商明於鐵路交涉合同內另立條款聲

明專管界內各色華人如車站及鐵路附屬地均在
其內一切應行各事俄巡不得干豫俄巡管理俄人
華巡亦不干豫如華巡拏獲違警俄人立送俄巡收
管俄巡拏獲違警華人立送華巡收管均不得擅行
羈押訊治如遇華人俄人有輾輻之事其關乎地方
者送請關道會同俄總領事辦理關乎鐵路者送請
鐵路交涉局會同公司辦理至一切巡警辦法或有
應行改良之處華俄兩局可和衷商榷以求進步庶

相輔而不相侵於地方交誼兩有裨益

一巡警既設鐵路界內應歸鐵路交涉總局兼轄以一事權但祇能管理民事其關係刑事者仍應交由鐵路交涉局辦理或由交涉局轉交地方官辦理以清權限

一鐵路巡警主權久為俄人所攘欲謀挽回莫要於地方自治查各車站俄人屢議自治無非為擴其權力起見華商程度素低雖目前尚無自治能力然我國

正在講求立憲亦不可不早立基礎應由巡警局設
法勸導華人早設議會凡有關公益公權之事協力
合謀不使外人解開而

不致為外人所制也

一中東鐵路跨吉江兩省計幹枝各線三千三百餘

里大車站共六十有

係統一巡警亦宜合辦以路線站數統算非二十人

不敷分布再加以警局總辦員司學堂監督教習暨

各站巡官巡弁並各項夫役至少亦須百餘人統共約在二千二百人之數鐵路界內既不准中國駐兵得此亦不無小補也

一路綫車站巡警人數如此之長且多非另設專局不足以資統攝擬於哈爾濱設鐵路巡警總局一所即以歸併鐵路交涉局騰出之一局為之學堂教練所亦附其內計巡警總局設總辦一員提調一員總巡察一員此外員書按股酌派學堂設監督一員會計

一員教員分科酌派教練所教習按人數之多寡酌派各大站分局即合於交涉分局內其無交涉分局之中站作為分段所有警兵另派巡弁管帶各大站之有交涉分局者計十二處各派巡官一員巡弁一名巡記一名中站各派巡弁一名巡書一名小站不駐巡警派行巡來往梭巡車站巡警官弁均受交涉分局節制免致事多牽掣

一鐵路巡警人數既多又須特設學堂立置備軍裝辦

理消防衛生等事兼之地處邊遠服食昂貴用款自不能不多計巡警二千人每人月餉六兩每月需銀一萬二千兩每年共需銀十四萬四千兩官弁教習約一百五十人以每人月薪通掣五十兩約計每月需銀七千五百兩每年共需銀九萬兩學堂教練所應俟屆時現估大約歲需亦不下數萬兩約計常年經費非二十五六萬兩不能濟事其初年修葺局房置備軍衣軍械及各項舖墊器物之活支款項尚不

在此數內如此鉅款不惟各站商務未盛萬難責其
擔任即公家亦無從籌措無已惟有將各站之荒涼
者暫免不辦竭力樽節或可減去警兵五百名每年
可省三四萬金如以籌款為難暫且減半辦理先佔
地步後再徐圖擴充亦是

一籌款之法若

吉江兩省撥用一時何從得此鉅

款應仍以鐵

之所供鐵路之所出機而吉江兩

省鐵路所用木

料費以合同計算每年可得

四十一萬餘盧布再加以出口護照羊草稅兩項約
可得一二萬盧統共可得四十三萬盧之譜以七錢
約計合銀三十萬有奇若並交涉局經費尚恐不足
或再由吉江兩省各裁巡防軍一二營騰出餘餉以
資補助蓋鐵路既有巡警左近即可少駐兵矣但木
植票費一時能否可靠尚難豫定開辦之初仍應由
兩省籌款墊辦以免延誤

一 中東鐵路所經各地大半荒涼鬍匪在火車搶劫之

案層見叠出非派巡警在車上保護不足以安行旋
擬與公司商訂華人與俄人分車賣票凡華人所坐
車上各派巡警二人持械護送按站遞換免交車價

號衣上釘特別標識俾得易於辨認如能於各車站
專設一華人買票所由交涉局派人監賣每頭等車

票收警費四角二等票三角三等票二角四等票一
角亦可稍資補助

一巡警局總辦提調總巡以及分局官弁時有赴各站

巡察之事若隨時須買車票此項出款為數甚多如
與公司商訂總局發給頭等免票一張二等免票三
張三等免票六張各分局二等免票各一張三等免
票各二張中站分段各給三等免票二張此項免票
均須長年

以上十條均係辦法大綱至於詳細章程應俟
與鐵路公司商明後察核情形再為釐訂合併

聲明



外務部為咨行事
接准日本阿部代使照

稱奉本國外務
部令此次派領事松

村貞雄充駐長
春領事高洲太助

調充長沙領事
政府承恩

達各該地方官照章接待等因前來相

應咨行

貴撫查照轉飭各該地方官照章接待
可也 須至咨者

右

咨

吉林巡撫

光緒

二十三年拾月

二十

日

欽差大臣東三省總督部堂徐
欽命副都統銜署理吉林巡撫部院朱

為

札飭事案據試署臨江別知州吳士徵稟稱

查查別屬產石之區沿江僅依勒嘎一處本

月初間有俄人列不且五斯克招華二五

百三十四名乘輪而下查詢何往則云赴依

勒嘎開山鑿石運往伯力以備本擬阻止詎

該俄人持有稅局執照且所帶華工人數
過多似難截留但刑治初設嗣後修建各
項工程及民間碾磨各具需石孔多擬請
嚴飭禁止留備自需查稅局執照係前依
蘭府鄭守王守任內僱用俄人吉牙果諾夫
所發現該賊逗留伯力作奸舞弊于稅務

大有阻碍似應飭令德守從速辭退以免
把持等情據此查依勅嘎地方本係我國
轄畛此時給照收稅任令俄人越畛釐金石一
有事端動釀交涉自宜飭由現署依蘭府知
府德守頤妥速阻止從前鄭守國僑王守
嘉禾在任之時差過批照幾張已收照費

若不作何支銷是否年定有案並應
查具覆以憑查核除咨批示外合行札
飭九到該局即移會濱國道轉飭依
蘭所道照作來阻止查覆一面由局分移

吉林道備案毋違特

光緒

二十三年十月

廿五

日

外務部聲明之件係指新展地段而言至於鐵路舊界原合同具在
其治理權不能退讓 鐵道查鐵路原合同雖法文內載有鐵路所
經有治理地面權之語然鐵路係中俄合辦名曰東清鐵路公司
而鐵路地段警察管理權乃應屬之中國否或公共治理斷不能
專屬俄人乃近日鐵路公司幫辦葛羅姆車甫斯基在哈爾濱海
拉爾五站等處鐵路界內極力組織俄人自治并有擬設民政司
之說凡事獨斷獨行並不知會華官直視東清鐵路公司為遠東
鐵路公司為所欲為公司總辦霍爾窪特平日辦事尚屬和平現

已奉調回國該幫辦葛羅姆甫斯基本係俄國致仕武官其人素強強不諳公理十一月初一日會議鐵路界內勦捕鬍匪事該幫辦猶以華軍赴界內勦匪有礙俄人自治為言職道與之爭辯竟日該幫辦狡執甚黠約俟異日再議而散今法領事來言中國於哈爾濱宣布開埠各國均認中國為地主不能受俄人治理此事關係極重若不竭力挽回則鐵路界內華商必將受其鈐制苛派浸假日久主權盡失且恐各國詰責商埠更無從措手惟該幫辦堅以原合同藉口不可以情理喻非向俄使交涉難期有改職道責無旁貸不敢安於緘默理合稟請

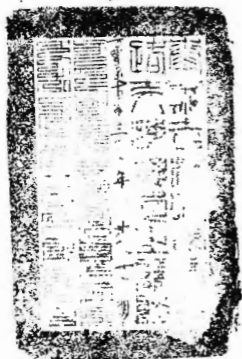
憲台核奪俯賜咨請

外務部照會俄使磋商飭禁葛羅姆申甫斯基之行為明定治理
權限以維主權實於大局幸甚恭請

勛安伏乞

垂鑒 職道學瀛 謹稟

光緒



初

三

日



吉林省批

源國道字
為鐵路公司在鐵界內組織自設保衛主
權法若外邦血會代使磋商
由

據稟東清鐵路公司藉口於原訂合同
把持鐵路界內之管理權該道與俄員
爭執迄歸無效雖屬實情惟該公司設
於哈埠已有多年其歷來之治理權究屬
如何該處官吏歷來辦理鐵路界內之事
件向章如何現在所擬辦法較原章^內變更
如何以及原訂合同文句之意義如何均應
詳細聲敘始可據以咨

部 委与俄使磋商议仰即遵照指办外
魁 日查明核实声覆呈候核辦此 繳

光緒三十三年十一月

稅

日交涉股委員管尚勳擬



共計
稅

稅部候補委
官與西國通判

| | | |
|----------|----------|----------|
| 十一月十三日印發 | 十一月十九日送批 | 十一月廿六日交到 |
|----------|----------|----------|

為照覆事。本月十一日接准

貴領事第九號照會內開貴國兵侵入天寶山。已電
報本國政府採自由之行動等因。准此查天寶山一

案本

大廷
部院

已於十一日之照覆為最後確實之說明。諒蒙

貴領事所洞悉。今閱來文。近於無理之囑咐。想

貴領事之責任在於調和。貴我兩國利害之衝突。以期

兩國邦交永固。商務日益

貴領事自應遇事按理。

平相商無幾可派彼赴

之意見而敦親睦今

貴領事於天寶山一案強為奪理中置本

部院十月初

三十二二十九等日照會之說明於不顧至出強迫之詞
以相囑喝本

大臣

部院實不勝抱憾今對於

貴第九號照會按條駁復務請詳加閱察勿再為無
益之言是所深幸如所稱貴國兵侵入天寶山妨礙
中野開礦事業速為撤退等語查天寶山向為我延
吉廳管轄之地其礦為我國之國有物今我民人

竊取國有物、擅與人、濫事開採、我國家以必要之
處置禁止其不法行為、則濫不法行為所生之不當
利得自應一例消滅、無所謂侵入亦無所謂妨礙、
更無所用其撤退也、又如所稱諾不請於五日內見
覆、若逾期不覆、本官認責督操無辦事之誠意、
當申請本國政府採臨機擁護我權利之手段、
今已逾期四日、尚未見何、
撫已當於容認我標臨機手段、
等、
書、
天、
贊、
四、

案本

大任院對於

貴領事已疊次照會說

貴領事非獨毫無了解反欲強詞奪理本

大任院與

貴領事辦此等交涉既不能有無益之辯論安不詳

細斟酌以期剖解無誤何能於此短少時間決定而

答覆乎則

貴領事要求於五日內回答不免為強迫不當之要求

本

大任院

無從應許至貴國政府採臨機擁護我權利

之手段一語尤堪詫異。天寶山既為我國之土地則貴國政府於該處毫無權利之可主張既無權利貴國政府將何所用其擁護。又如所稱治不復中可見貴國政府自行放棄關於天寶山之權利。本官已電達本國政府。通後關於天寶山之處分採自由之行動等語。查天寶山我國有確實之權利。

貴領事已認之甚明。然則

貴領事即欲電達貴國

政府。貴國政府相宜。

施其自由行動之手段也須

手藝續者

左

照

駐善日本領事官島川

光緒



三

日

為照覆事。本月十二日接准貴第十一號照會內開。貴十一日之照覆雖縷述關於天寶山之事。然今之照覆為期限後之照覆。已失照覆之効力。本官無轉達本國政府之必要等因。本大臣部院閱志之下。不勝駭異。查

貴領事第八號照會末沒有諾否。請於五日間回答。節。本大臣部院

已於昨日之照會中。據正當之理由。駁明在案。今來文中。謂十一日之照覆為限期後之照覆。已失照覆之効力。不如此貴領事據何等之理由。敢是此。不如此

貴領事能駐在本國與本國大員辦理交涉者有為而四事者
約之結果是以

貴領事對於本國大員所能主張其權利者惟條約所規定之
事、次則為國際法所容許、或據國際慣例、舍此而外

貴領事無絕對主張之權力。

貴領事既為文明國之領事官、此理必能知悉、試問

貴領事要求五日間回答之說、兩國條約上有此規定乎、國
際法上有此等文字乎、又有此等慣例乎、本國大員與

貴領事係辦理兩國交涉不能違背公理而應

貴領事之要求明矣且五日回答之要求乃從天寶山案發生

如本

大
臣
部
院

十一月十三日兩照會之說明

貴國政府於該處毫無權利之可主張則從此案發生之
請求更可不論來文又提及甲午之事查甲午之役因兩國
失和始有戰爭今本

大
臣
部
院與

貴領事所辦之事則據兩國和好以後之條

貴領事何故忽出此言即論韓

論之事

貴領事對於本部大臣有此辯論之

貴領事近在病中、腦力必已受傷、是以此等無理之言

本部大臣此次之說明實為

貴領事無理紛爭之鉄案、因與

貴領事交情素稱敦睦、再將正當之理由詳細敷覆、務望

貴領事平心推想、勿再施此等無理之言、是所深盼、若

貴領事仍不體諒、尚欲以非國際上之言語相加、本部大臣不得

已而拒絕

貴領事之照會以有此無謂之舉動請煩查照為荷須
至照會者

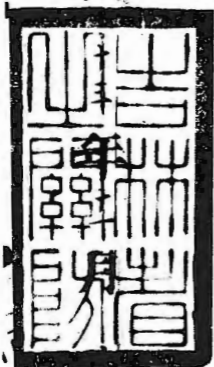
右

照

會

駐吉日本領事官島川

光緒



五

日

職道復同宋道葛稅司謹遵

外務部擬使議定大綱四條迭次與俄議員會商細章所有會議情形均經隨時稟報在案磋商至一年之久竭盡心力舌敝唇焦今始就緒共議定細章五十四條職道與葛稅務司詳加核對大致無訛惟次序語句尚須與洋文詳加比對其第三條第二十條附入之第四十八條及第二十一條關於貨物完納子稅運往內地所指之處沿途概免重徵字樣并第三十七條其短少之貨須向鐵路索取應納之稅一節俄議員概不承認此數條須歸北京

政府議商理合將會議關稅細章五十四條繕具清單除分稟外

理合稟請

憲台核示再定道小瀆已赴呼倫貝爾副都統任是以未經列銜合併

聲明恭請

鈞安伏乞

垂鑒職道學識謹稟

光緒



二十七日



第一條

按照光緒二十二年八月初二日即西歷一千八百九十六年俄

九月初八日
八月二十七日

建造東清鐵路合同中國政府於東清鐵路盡頭車站即

滿洲里站並波格拉泥赤那押站

芬即綏
芬河

設立稅關歸哈爾濱總關

節制

中國稅關將於赫勒洪德與穆林兩站安設關卡以便稽查來往

貨物併徵收由邊界五十俄里免稅貿易之區運出貨物之稅

註解

東清鐵路界內所有保護各項事宜稅關人員亦應一體

同享

第二條

凡貨物由東清鐵路經過該兩處稅關運入俄國者或由俄國運入中國者應分別交納進口出口關稅此稅係按中國海關稅則之數三分之一

第三條

以上所題稅關僅收關稅其內地並各他項稅捐一概不收惟貨物投報稅關擬由所定之鐵路車站綫內

即外務部與往京俄欽使於華歷光緒三十三年五月二十六日俄歷一千九百零七年六月

月二十三二十五日互換照會所定之界綫

運赴內地者其應納子稅亦由該關征收

註解
所題子稅之數如下

若將貨物由所定鐵路車站界綫內運赴東三省之各內地子稅之數係按照海關稅則三分之一計算即所完進口稅之半

若將貨物由所定鐵路界綫內運赴關內各省應補足正稅即未完之三分之一再照稅則所載正稅之數完納一半作為他省子稅完過子稅稅關即發給子口稅單以便該貨運往所指之地沿途概不重征

第四條

凡關稅子稅交納後由該稅關發給收條及子稅單以便該貨他往免其重征

第五條

凡貨物在鐵路單內載明係運往滿洲里站波格拉泥赤那押站
即綏芬河或距交界五十俄里之他站即照貨物運往交界五十俄里

內免稅之例查驗放行

第六條

凡由俄國運來之貨物鐵路單內載明係運赴五十俄里界外之

各站或從滿洲里站或波格拉泥赤那押站裝運赴該五十俄里
界外各站之貨物均由關查驗完納進口稅銀

第七條

滿洲里站並波格拉泥赤那押站設立之稅關所有一切事宜須
照一千八百八十一年即光緒七年中俄改訂條約並此約續定
中俄陸路通商章程並一千八百九十六年即光緒二十二年建
造東清鐵路合同並光緒三十三年五月二十六二十八兩日即
西歷一千九百七年西七月初八日
俄六月二十五日北京中國外務部與俄國駐京
公使之照會所定大綱章程四條及以後於九月間復行互換照

會並現定暫時試辦條款及中國海關總稅務司關於陸路通商之訓條辦理惟滿洲里站稅關既開設通商之處亦照中國政府與他國所定條約遵行辦理

第八條

稅關取其貨物往來便捷並為興旺中俄貿易起見凡經過稅關之貨物該關應竭力迅速放行

第九條

滿洲里站並波格拉泥赤那押站各稅關必需之房屋如公事房或存儲過關貨物之棧房以及人員住所由中國自備自行籌款

此等房屋各該站華俄稅關應彼此斟酌擇鄰近之處建造以備單貨由此關遞送彼關免其耽延

第九條 註解 甲

滿洲里站並波格拉泥赤那押站東清鐵路公司若有按前條所擬地勢合宜之房屋亦可租借稅關其租銀同鐵路公司商定稅關所需之房屋東清鐵路公司亦可按照稅關圖樣代造其款由稅關發給

第九條 註解 乙

查驗客人及客人所帶之行李在滿洲里站並波格拉泥赤那押
站俄國稅關現有之驗行李廠可讓中國稅關借用

第十條

中國稅關房屋即公事房棧房並由該關卸下存儲之貨其看守
之責歸該關自理惟存於鐵路車上未經稅關開起鐵路所加鉛
餅之貨其看守各事係鐵路責任

第十一條

凡關於公事在滿洲里站並波格拉泥赤那押站中國稅關俄國



稅關並東清鐵路互相竭力幫助 又鐵路公司允許中國稅關
往他站遞寄信函均由所往之郵車代遞免資 又中國稅關人
員奉公由鐵路往來鐵路公司允給公事免票 又中國稅關所
發之電報由鐵路電局照常代發給資

第十二條

鐵路所用刷印單票等項關係關務者俟應將來隨時酌奪除俄
文外合印漢文取其辦公便捷及定准一律字樣以便華人辨認
交界車站中國稅關鐵路公司並俄國稅關往來信函文件用俄
文亦隨時酌奪備添漢文中國稅關所發單照亦可隨時酌添

寫俄文字樣

第十三條

滿洲里站並波格拉泥赤那押站由東清鐵路公司設立報關局於過該站之貨物貨主並執事人未在前時以備代辦報關各事此報關局辦法章程應俟東清鐵路與中國稅關另訂條款再定凡遇稅銀由該局代交或用現銀或用東清鐵路憑票皆可

進口貨物章程

第十四條

凡貨物由俄國運入東三省應由滿洲里站並波格拉泥赤那押站各稅關分別查驗凡貨物在貨單內載明係往交界五十俄里內各處稅關查明貨內並無違禁之物即不准進口之物立即免稅放行

第十四條 註解

此條所題之各貨亦可聽該貨主自便可由該入境稅關批准加蓋鉛餅運往哈爾濱查驗征稅

第十五條

凡貨物運入東三省中國稅關應按照俄國稅關交遞之貨單副

本查驗中國稅關自接單後應於二十四點鐘限內查起凡各車運來之貨應迅速查畢從開查之時起不得過四十八點鐘若逾所定之限由該關將逾限之緣由立案呈報總關其副本歸併鐵路貨單

第十五副條 甲

貨單必須註明以下所開各節如原發貨人姓名若能並領貨人之姓名貨物從何處而來即原發貨之車站運赴何處其貨物名目件數分量包裹之形勢標記字樣號碼並可否註明價值以及鐵

路人員畫押各事

第十五副條

乙

除鐵路貨單副本外貨主亦可將其原來定明貨價貨色件數分量之發貨單等件呈遞稅關聽其自便

第十六條

除以上所題貨單副本外應由鐵路車站人員將總車單並車單呈遞稅關覈對

第十七條

接到貨單後稅關若將貨物數件從車卸下查點或擇出數件查

驗查明寔係與貨單種種相符即照貨單所開以定其稅倘或查出情形不符或貨單有可疑之處即將貨物全行卸下拆開查驗

第十八條

由滿洲里站並波格拉泥赤那押站經此鐵路運入東三省各貨須俟貨主或發貨人呈遞報單稅關允准方可開往凡運赴五十

俄里內各處貨物由稅關查明貨內並無違禁之物

即不准販運之物

立即

免稅放行凡運赴五十俄里外各處貨物由稅關照報單查驗對

酌分別交納進口稅銀凡五十俄里內各站運貨往五十俄里以

外各站應由界外稅關分卡與赫勒洪德與穆林二處所設關卡
查驗征稅

第十九條

凡過關貨物已完清應納之關稅由稅關立即放行關稅完清由
關發給收條以免重征 此等已完關稅之收條貨主欲按所完
稅餉將貨物全數開載一條或分別貨類並所納之稅開載數條
可聽貨主自便但須交納此項收條之費該收條於三年內稅關
准予承認

第二十條

凡違禁之物 即不准進
中國之物 被官查出入官充公

附入前第四十八條

凡洋貨進口時祇完納進口稅由交界之處或鐵路車站界綫內
運入內地亦可按照本章程第三條完納子稅領取運入內地子
稅單此單免納內地指明地方沿途各項稅厘若未帶此單該貨
應納內地稅厘

第二十一條

凡貨物完納進口稅時亦可同時完納子稅完納子稅後由稅關
發給子稅單以便貨物由鐵路界內運入內地指明地方沿途概

免各項稅厘若貨物未領子稅單應納內地稅厘

即達關納稅過卡抽厘

附入前第四十九條

此等子稅單或按全數貨物開一總單或開為數單均聽貨主自便

出口貨物試辦章程

第二十二條

凡火車由東三省到滿洲里站或波格拉泥赤那押站時其總車單車單並化員單副本應由鐵路人員呈遞稅關

第二十三條

凡貨物擬運往俄國五十俄里界外各站由稅關查驗後完納出口稅

第二十四條

凡由東三省運出之貨由中國稅關查驗按照中國稅則算定出口稅後由俄國稅關按照俄國稅則算定進口稅為免去耽延起見由兩國稅關同時同地查驗定稅

第二十五條

凡應納出口稅貨物於未經在中國稅關完納以前鐵路不得裝運俄境

第二十六條

凡違禁之物 即不准由中國運出外洋之物 由中國稅關充公

第二十七條

凡已完過出口稅之貨物到滿洲里站並波格拉泥赤那押站擬轉運俄國者呈遞
已完出口稅之憑單其貨包外面情形與憑單內所開各節相符由中國稅關查看
後放行即不重征出口稅倘貨與單不符或有可疑之處應由關將貨物查驗

鐵路物料試辦章程

第二十八條

凡東清鐵路所需建造修理經理料件免納各項稅釐護路軍所需物料亦在此列

第二十九條

凡遇有此等物應由鐵路呈遞稅關貨單副本由稅關立即查看並照單內所開情
形點明件數放行然遇有別項情形經總關飭令該關查驗鐵路所運此批料件時

仍可查驗

第三十條

除該貨單附本外應隨有鐵路之照據載明其料件係為東清鐵路自備自用者

第三十副條一

鐵路所需物料應由鐵路詳細註明運來若干用去若干以免舞弊若欲查明

其數亦可

此條未先俟一年
期滿再行商議

第三十副條二

此等料件或不用或用久糟鏽欲售賣或接濟他人須報明稅關查明情形應否

允准並酌奪有應完之稅定其若干

過境貨物試辦章程

第三十一條

凡貨物經此鐵路由俄國各處運往俄國他處經過東三省者在入境之車站中國稅關與俄國稅關所封之鉛餅全無未動由出境稅關立即免稅放行貨車所封之鉛餅先由俄國稅關封畢中國稅關再行加封

第三十一副條

前條所開之過境貨物由鐵路將貨單副本呈遞稅關備查存案

第三十二條

凡兩國稅關所封之鉛餅在途中有一損壞或失落者而他關或鐵路加之鉛餅全然未動與車單所開字樣相符出境稅關究詳細查驗車內貨物全其出境無阻

第三十三條

凡入境車站所封之鉛餅在途中全然損壞失落或損壞數個以致容易入車或車損壞應行改裝他車在鐵路途中第一車站查其情形電知原入境交界稅關並附近之稅關並將該車扣留候其電答

第三十四條

稅關接到此電或派專員查看鉛餅損壞失落之故或煩鐵路代其查看或准該車開往出境之稅關查驗均聽稅關自便

第三十五條

或在失事之地或在出境交界稅關查驗其故查明貨物與貨單種種相符准
其他往無阻

第三十六條

凡貨車鉛餅損壞失落在失事之處重加鉛餅於貨單內註明此節後該車可
開往出境稅關若稅關派有專員查看情形除鐵路失事車站所加之鉛餅外應令
加稅關鉛餅若不派專員則該車僅有鐵路之鉛餅開往

第三十七條

凡貨物短少或與單不符該貨應由關扣留候查其短少不符是因何故倘查明

寔係鐵路舞弊即將所剩之貨入官充公其所短少之貨須向鐵路索取應納之

稅其所短少之貨須向鐵路索取應納之稅一節議會議員概不承認

第三十八條

凡貨物短少遺失或與單不符等節時係因鐵路失事或有意外不測之故鐵路對待稅關不擔其任惟遇有此等情形鐵路應將所剩之貨竭力看管以免被竊遺失各情

第三十九條

按三十八條內所言凡所剩之貨或傷損之貨欲在本地銷售須聽稅關議准方可其應納之進口稅並照章應納之子稅應由買主完納方准領貨

第四十條

如查明鐵路人員有過錯由稅關報知鐵路應管人員酌奪辦理由鐵路如何辦理後答覆稅關

復出口貨物試辦章程

第四十一條

洋貨由中國復運出洋其原完進口稅銀應照中國海關現行章程發還

第四十二條

洋貨已完清進口稅銀於三年期內復運出洋可領取原納進口稅之存票



第四十三條

此等存票可由稅關如數收納抵作出口進口之稅餉如欲換用現銀亦可聽商自便

第四十四條

土貨運赴通商之處完納進口稅餉後轉運通商他處其所完復出口半稅在十二個月限內再轉運出洋亦可將以先所完復出口半稅發還由稅關發給存票

此票只能由稅關如數收納抵作稅餉

此條華俄會議員公認刪去

第四十五條

存票內稅關自呈交以先納稅憑單之日起在二十一日限內如稅關查明貨物與進口時所開情形種種相符所裝原包並原來記號一併相符其所請發還之稅

實係在該限內完清方可發還

第四十六條

若查出貨與單不符希圖混騙即將該貨入官

第四十七條

洋貨請領存票一經稅關此等弊端可照其圖騙之數不逾五倍議罰或將貨物充公均聽關自便

四十八條附於二十條二十一條之間四十九條附二十一條內

境內往來貨物試辦章程

第五十條

凡貨物擬往鐵路車站綫界在進口時完納進口稅若欲轉運內地應報明入境稅關或哈爾濱總關呈遞滿洲里綏芬河交界稅關原完進口稅單投交按本章第三條所載之子稅

前第五十一條 歸併第五十條

進口稅關或總關將貨物並已完進口稅單所開各節查核以後征其子稅發子稅單由貨主收執

續章
第五十三條

凡照陸路通商章程第十四條內載進口出口免稅之物如金銀外國各銀錢

各種麵砂穀米麵餅熟肉熟菜牛奶酥牛油蜜餞外國衣服金銀首飾鏡銀
器香水胰碱炭柴薪外國蠟燭外國煙絲煙葉外國酒家用雜物船用雜物行
李紙張筆墨氈毡鐵刀利器外國自用藥料玻璃器皿等若經過滿洲里站
或波格拉泥赤那押站進口出口由該處稅關免稅放行

若以上各物非為自用係為出售者應完納關稅

此段會議
員不肯承認

除行李金銀外

各國銀錢外其餘各物若運往內地仍須完納子稅按值百兩抽二兩五錢即海

關稅則之半

第五十四條

凡照陸路通商章程第十五條內載不准販運出口進口之物如火藥大小彈子

礮位大小鳥槍並一切軍械等類及內地食鹽洋藥若經滿洲里站或波格拉泥赤那押站即照違禁之物入官來中國銅錢一律不准由中國經過滿洲里站並波格拉泥赤那押站出口

試辦行李條款

甲 由鐵路往來客人之行李由稅關查驗後免稅放行

乙 其客人所帶之物件或為自用之物或為途中應用之物皆為行李之列

丙 如查驗行李內有違禁之物 即不准出口進呈物 皆應入官

丁 若行李內有應行納稅之物即其形似貨之物或尺寸斤兩件數過大希

圖貿易應由該貨主於稅關查閱時立即報明違者即將該物充公該

貨主議罰

註解

查以上所擬辦法即照各通商口岸海關向定現行

章程而已此項章程如將來有更改之處鐵路兩交界車站所設之
稅關一概施行

戊田俄國所來之客人並其行李均由中國稅關人員查驗俄國稅關人
員應隨在其間如查有按俄國律條不准運往中國之物件交俄國稅關
辦理由東三省赴俄國客人並其行李由俄國稅關查驗中國稅關人員
亦應隨在其間如查出有由中國不准出口之物交中國稅關辦理如有應
行完納出口稅之物由稅關徵收

花翎云街警署哈爾濱關道杜學流為呈覆事光緒三十三年十一月初一日蒙

憲台札開光緒三十三年十月十三日准

黑龍江行省衙門轉據興東道呈報監工委員王廷祜載運油酒等物路經拉哈蘇蘇被俄官截留強令納稅等因咨行前來正在飭辦間於本月十八日承准

外務部電開俄人在拉哈蘇蘇越界設官收稅事來咨已悉查哈蘇蘇係吉省臨江州所屬之地俄人在該處設關徵稅究竟始自何時前來准咨報有案此事現與俄領磋商情

形如何希速查明電覆以憑核辦等因本^{大臣}部院卷查光緒二十八年以前駐吉外部大臣劉巴

照請將拉哈蘇蘇荒地租作輪船碼頭及田莊收廠與前將軍長擬訂草約八條奏咨旋經部駁轉照在案嗣於二十八年八月准三姓副都統咨報俄官科斐親吉藉驗瘟病

為名在拉哈蘇蘇地方碼頭設立稅局查收俄國來往商船貨物之稅當以該處係屬舊有疆土俄官越界設局實屬有違約章即飭黑河口卡貝爾前往詢問據科斐親告稱在拉哈蘇蘇查驗下往華俄船隻恐有私行夾帶中國燒酒煙土紅糖等物如有此等貨物不准運入伯力屬界等處並非設局收稅云云但該局雖不收稅而設於中國土地究屬有礙主權復行照會劉巴基阻礙後迭催飭遷而該俄員屢以轉咨俄外務部及駐京俄使等詞照覆推延至今已於公理不合茲猶在我國區域以內截留我國運工用油酒等物勒令完稅極與前此科斐親告所稱並不收稅之語自相矛盾史屬不適公法侵我主權除照會俄領事速飭該稅官將所扣油酒先行發還一面將稅關莊廠撤歸俄境以清界限並電覆

外務部外令亟抄粘札飭札到該道即便遵照速與俄總領事就近交涉務令撤邊要
 仍將所辦情形隨時稟覆毋違特札計抄粘原咨覆電各一紙等因蒙此遵照會駐
 哈俄總領事劉巴定期會議去後茲於十月初十日准該領事照稱查撤俄關事關緊要
 非敝事所能主權現已將此案轉稟敝國駐京欽使核定俟奉訓示再為照知等因前來
 職道查此案該領事既已轉稟應俟該領事接奉訓示照覆到日職道再將詳細情形
 另行呈報理合先行具文呈覆伏乞

憲台鑒核施行須至呈者

右

呈

欽奉大臣陸軍部尚書統帥部知事統帥部知事統帥部知事統帥部知事
 駐命副都統衙署理主社巡撫部院朱

光

緒

十

一

日



吉林省批 濱閣道呈

度員會俄領事撤主拉哈縣務由
劉一案先將該領事呈復情形咨報由

呈案此案前准

監司兼校對官

光緒廿九年通判
光緒廿九年通判

黑龍江行省衙門咨報前未已由奉
大臣 院 檢具
全奏咨呈

外務部也會俄使商令撤遷去
仰候俄領
事照覆到後迅即具報以免延誤
此

光緒廿九年十月

廿一

官商擬



青
大
版

開
篆
補
印

| | |
|-------|----|
| 十月十四日 | 文到 |
| 十月十八日 | 送批 |
| 十月廿三日 | 判發 |
| 十月廿六日 | 送簽 |
| 十月廿六日 | 印發 |

光緒三十三年十二月廿七日
奉 諭 旨 著 該 部 查 照 奏 案 妥 籌 辦 理 毋 得 延 誤 欽 此

照指飭照會俄領事及鐵路公司暨各國領事抗議聲明不能承認在案茲於光緒三十三年十二月廿

五日准東清鐵路公司代理總辦葛羅姆車夫斯基照覆前來除分呈

督憲外理合照錄原文呈請

憲台鑒核施行須至呈者

計照錄鐵路公司照覆原文一紙

右

呈

欽差各部領事館均知照會俄領事及鐵路公司暨各國領事抗議聲明不能承認在案茲於光緒三十三年十二月廿七日奉 諭 旨 著 該 部 查 照 奏 案 妥 籌 辦 理 毋 得 延 誤 欽 此

光

緒



月

二十七

日



東清鐵路公司代理總辦葛

為

照會事接准

貴吉林文涉局俄歷本月初五日第一千七百九十五號致
本代理總辦照會及俄歷本月初九日第一千八百零五號
貴局會銜致達代辦照會內開各節均已領悉本代理總
辦十分尊重

貴國政府主權然於

來文所云設立本埠公會務須預先商允華官一節不能
具表同情本代理總辦應先聲明該公會章程第一條明
晰訂定此公會應歸鐵路總辦俄京總局節制蓋按照

建修及經理東清鐵路合同第六條鐵路公司有鐵路購地
界內治理專權本公司本此權限及其應盡責任所以歷年

於本處佈置地面庶務設員專理業已熟費經營擲資
頗巨惟因地面寬廣公司事務冗雜加以人烟稠密居戶公
需日以加增專理地面庶務處所於佈置一切容有未周應
行政改良之處甚多故俄京公司總局及此間鐵路總經理
處代表員^{即總辦}籌慮及此且欲於此專理地面庶務一事
設法整頓務合鐵路界內人民之願以應公需因而邀集

本地居民公舉代表參預佈置地面庶務名曰公共理事會

所有治理權仍操諸公司由上開各節觀之

貴局自可曉然於鐵路合同訂定權限公司並未稍有分讓該公會僅止為公司分任辦理地面庶務之一分子與公司分任各項辦事處所無異現在設立公會與之前稍有不同者係該公會專理地面庶務人員非由鐵路總辦派委

乃由本地居民中公舉耳

貴局參閱公會章程第二十一二十七二十八二十九三十三十一三十五三十九四十四十五等條即知該公會商議各節應歸鐵路總辦酌核定斷此次設立該公會所以未經先與華官接洽者其理實本於上開各節若必

執定預先商允之說則是鐵路總辦設立各項辦事

處所均須一律先與華官商定方無畸輕畸重之別再
來支內開公司名稱足徵與中國有密切關係並鐵路
界內半係華民等因此說誠然惟

尊意為鐵路及其所屬地故應歸華俄鐵路人員管理
一層似與俄歷一千八百九十六年所訂合同不甚符
合礙處意見殊難相愜且鐵路界內華民工商關係

綦重本公司以為俄民所有公共利益亦應一律享受不得稍
有區別故本公司給予華民參預本城專理庶務公會之權

一如俄人無異檢閱該公會章程第十二條即可徵信無疑矣至

貴吉林交涉局所稱國璞欽使業已應允添訂交涉合同附款一節按照處接奉璞欽使文牘係專指新佔地畝

而言哈爾濱不在其列其暫時不能開議者實因新佔地畝及留給華商應用地段各界址均未會同勘定之故此事現正舉辦實為

貴吉林交涉局所深悉是項工程未竣以前於會議附款應需調查不無缺乏相應將上開各節照會

貴總局請煩查照並希

將此次設立公會實在意義稟明

東省督郵堂註銷此項問題以免日後誤會是所切盼須至
照會者

左 照 會

吉林
黑龍江 鐵路交涉總局

華歷光緒三十三年十二月二十二日

俄歷一千九百零八年正月十二日

鐵路總辦之交涉代辦達其爾爾加押

外務部為咨行事東三省華兵隊不得
進紮鐵路佔用地段內一事經本部與俄璞
屢次磋商茲准俄使將東省鐵路總辦及俄
護路兵隊統帶提督與杜于兩道會商條規
並不認張鎮聲明各節開送節略前來相

應抄錄咨行

貴撫酌核迅復以憑轉復可也須至咨者附抄

右

吉

林巡撫

光緒參拾叁年拾貳月
貳拾玖

日

暫行章程

第一條

華人控俄人應向關道衙門呈訴由關道照會
總領事附抄原呈定期分禮拜一二三日裁判
其在總領事署越訴者不理

第二條

俄人呈控華人應向總領事署呈訴由總領
事照會關道附抄原呈定期分禮拜四五六
日裁判其在關道衙門越訴者不理

第三條

鐵路綫內外居住華民無論原被告均由關道衙門差傳到案

第四條

鐵路綫內外居住俄人無論原被告均由領事署差傳到案

第五條

凡案定後封禁在鐵路綫內哈爾濱地方被告華俄人動產及不動產均由總領事署派員眼同關道所派之員查封儻被告並不償值拍賣亦如之

第六條

凡案定後封禁在鐵路綫外傳家向地方被告華俄人動產及不動產均由關道衙門派員眼同總領事署所派之員查封儻被告並不償債拍賣亦如之

第七條

儻兩國所派之員有經原告誤指致將他人產業封禁該原業主於拍賣產業前在本國官長呈訴以便核辦如驗明字據果係原業主屬實應即從速開封如查出係私立字據將產轉售他人希圖規避斷不姑容

第八條

凡財產賬目如原告遞呈時執有切實無疑證券兩國審判員可於未結案前判令先將被告產業查封仍照第六條辦理封產之員應將物產登記封單並在封單畫押後照封單迅速錄送眼同封禁並未登記之員一分至開封產業仍照第七條辦理

以上各條係商定暫行試辦會審華俄人民案件章程其業經會審各件尚未訊結者應仍照舊日辦法其關鐵路交涉局審判各案不在此例

鄂畧

前以華兵隊不得進入東省鐵路佔用地區一帶了奉安與
吳邦業經往奉西後

吳邦業知奉方已飭東三省兵隊統帶不
得進禁鐵路佔用地區之內等因奉方已將此
節前與奉三省提督 徐制軍面商 徐制

軍已認奉方臣所提不便許華兵隊入
鐵路佔用地區等語視為合理因須籌設追
勒勒通之策東省鐵路提辦及俄鐵路兵隊
統帶提督占杜于兩道台會同商訂條

規如左

甲在鐵路佔用地區內並有翻造之股路

函股成聚係在此地受之外是以利路通

股及不令成聚新股之均歸中國辦理

若有須補助之費以以會商之條其款

切由辦理

乙在鐵路佔用地區內不造路有翻造打

劫之事鐵路公司自是出資及兵力別路

急需中國兵隊幫助在中國巡警局可

助緝捕隻身之匪徒鐵路公司俟若高江
緝捕條規之後並不阻礙

丙亦為妥善判滅幫匪中國官員須知華

兵隊派往或督日駐紮~~此~~鐵路佔用地區

之內鐵路公司並不阻礙而必須與~~俄~~官

員每次預先商妥始可與

丁鐵路公司若不預先與中國官員商訂之

不得派俄兵隊往鐵路佔用地區之外

戊於鐵路佔用地區內如有緝捕之華人應

交通鐵路交涉分局錄按以前所訂各
合同該華人歸該交涉局會審辦理

以上各節該中係員將次訂案之際有往軍門
入會商酌如下

甲 必須派兵隊往鐵路佔用地區之內平定
占據該公司所定即示占據等語先商酌
丙也

乙 於鐵路佔用地區內各員掃捕匪徒之事

張軍門自行判斷勿庸鐵路交涉局會辦

兩張軍門請鐵路公司名道勿費遲送此帝

兵隊

丁鐵路公司于哈爾濱及恒道河子車站

請張軍門在口免費退給地段

據張軍門聲稱其與會商之俄負答復張

軍門所索條約建築鐵路合同及前此

商訂各款不符而張軍門駁復並不就退

讓西索各款並應請各省總督訓令

奉大旨張軍門呈各語相左聲稱如左

甲張軍門所索准華兵隊進鐵路佔用
段之內一子係極速習所定建築鐵路合同

並奉七日由 貴部及東省提督即會訂
約其且華兵隊進鐵路佔用如殺之舉
不適當起膠轕可致最為衝突此項情
形望請何法應欲刻云

乙按此鐵路公司與華自所定各合同凡
與鐵路佔用地段關係華人案件均相

鐵路至膠局查本以張軍門所索于

鐵路租用地段之內其經濟捕匪徒自引
判斷一區系匪前以定合同

丙張軍門以索鐵路免費運送華兵隊
一節亦由建築鐵路合同以符緣項
因明晰開載運送華兵隊應核車價

數目不納車價

丁鐵路公司自願與張軍門在哈爾濱給
與暫駐房屋而按此未
亦如于哈爾濱及恒道河子車站限路

華兵隊暫駐如段

據以上各款奉大旨

貴部轉達東三省撫督兩軍門遵照
其函索小會巨飭屬^加遵照以符華兵隊
進鐵路佔用如段之案

花翎五銜督署哈爾濱關道杜學濤為呈請立案事竊查哈爾濱華界內四家子地方前因俄商得
力奎等租佔恩錫三地敵開設火磨迄今五載並未繳納捐稅殊於課款有關屢經嚴道照
會俄外部官據理磋商詎該俄員一味宕延終未交納迨至上年俄總領事官劉已到哈設
署所有地方一切交涉事件均歸該領事辦理嚴道復行照會并將吉林通省斗稅及九釐捐
章程抄送去後旋經會議數次始行議定茲於光緒三十四年正月初五日往劉總領事照
覆內稱華界內俄商輸納捐稅之問題自華本年正月初一日起按照前道指定規則輸納斗
稅及九釐捐所買糧食及賣麵各數目每月結開具清單照送督署各行照知等因
前來職道查該俄商雖已允納捐稅但該火磨現在均已易主其從前應納各項捐稅自
未便責令代償應自本年正月初一日起照章完納捐稅不追既往以示體恤惟嗣後該火

磨如再易主必須報明兩國官府不准私相授受庶杜弊混該俄商葛哇斯等五名均各允
服遵辦所有職道與俄總領事劉巴會商議定華界俄商開設大磨照章輸納捐稅
緣由理合具文呈請伏乞

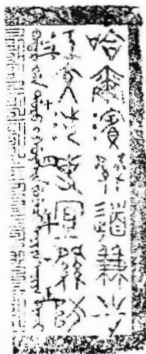
憲台鑒核立案施行須至呈者

右

呈

欽差大臣陸軍部尚書銜都察院都御史兼署理志林巡撫部院陸榮廷
欽命副都統銜街署理志林巡撫部院陸榮廷

光緒



初九

日



欽差大臣東三省總督部堂徐
欽命副都統銜署吉林巡撫部院朱
為

札飭事光緒三十四年正月初四日准

奉天行省衙門咨開案照本
部院於光緒

三十三年十二月十九日具

奏請

賞給日俄兩國各員寶星一摺又法教士巴來

德寶星一片除俟奉到

殊批再行恭錄咨行外相應抄錄原奏摺

片弄清單咨請查照備案等因准此

合亟抄粘札飭到該局即便知照

計鈔原奏二件清單一件

光緒



廿

日

民國後代印

奏為籲懇

賞給日俄各員寶星以篤邦交而昭獎勸恭摺仰祈

聖鑒事竊維奉天為

陪都要地

列祖

列宗陵寢所在關係至為隆重

宮廷殿宇之中

累朝宗器

祕府典章亦皆敬謹保存歷有年所往歲日俄構釁奉省適當要衝外



兵雲集人民驚擾雖由典守員司小心守衛究屬力有難周當經
外務部王大臣先接照會日俄兩國公使兵官協同保護在案所
有兵官軍士頗能顧念邦交當戎馬擾攘之際於

陵寢

宮殿重地始終實力保護不稍疏懈深堪嘉尚迄兩國軍隊撤退與我
國交誼益加親密本年七月間日本駐旅順陸軍大將子爵大島義

昌來奉與臣等會晤頗為愜洽該大將遣回旅順曾囑駐奉日總領

事前來索取臣等及接待各員銜名擬向彼國政府請贈寶星藉

聯情誼現在各國恒有互贈寶星之例似不能不轉為答贈以示



朝廷輯睦邦交之至意又臣世昌此次出巡吉江兩省途經東清鐵路
各俄員相待甚優情誼殷摯而該俄員等平日交涉事件亦皆能
力主和平顧全睦誼臣等竊思東三省地方與日俄兩國交涉紛
繁亟宜聯絡其情庶幾有裨大局合無仰懇

天恩俯念日俄各員協同保護

陵寢

宮殿著有勤勞辦理交涉亦尚敦洽

准予分別賞給寶星以示寵榮而昭獎勸謹將日俄各員銜名照章

分擬等第繕具清單恭呈

御覽如蒙

俞允請

旨飭下外務部照式製就并分填執照發交臣等轉給所有請

賞日俄各員寶星緣由除咨外務部查照外謹恭摺具陳伏乞

皇太后

皇上聖鑒訓示謹

奏

再據試署奉天交涉司陶大均呈稱竊據署新民府知府沈金鑑
呈據府街商務分會呈稱法國教士巴來德於光緒二十三年來新
建堂傳教嗣因事他往二十六年奉准復建教堂事奉之後民
教幾如水火二十七年巴來德復來新不分行教一體竭誠勸
導遇有民教涉訟必中斥民毫無偏袒日久相安前年日俄之
役該教士更力勸洋兵毋得滋擾賴以保全者不少因此商民無不
感頌查該教士昔在俄國傳教俄皇曾賞給寶星現在新民傳教
有年調和民教實有成勞該會為商民代表理合稟請轉詳奏請
賞給巴來德四等雙龍寶星以示嘉獎等情該府覆查無異呈由

該署司轉呈前來臣等查光緒二十八年間浙江法主教趙保祿因
有功於地方經前浙江巡撫^臣任道鎔奏請賞給寶星在案今據該府
所呈法教士巴來德調和民教及勸阻日俄兵士各節洵屬有益
地方不無微勞足錄可否仰懇

天恩俯准

賞給該教士四等雙龍寶星以昭獎勵之處出自
逾格鴻施理合附片具陳伏乞

聖鑒謹

奏



謹將日俄兩國文武各員職名分擬寶星等第繕具清單恭呈

御覽

計開

日本國各員

駐旅順陸軍大將子爵大島義昌

以上一員擬請

賞給頭等第二寶星

陸軍中將男爵山中信義

陸軍少將神尾光臣 已得二等第一寶星



以上二員擬請

賞給頭等第三寶星

陸軍少將落合豐三郎

陸軍少將兒玉軍太

陸軍少將渡邊水哉

陸軍少將伊崎良熙

陸軍主計監辻村楠造

陸軍軍醫監松本三郎



以上六員擬請

賞給二等第一寶星

陸軍少將兒島八二郎

陸軍二等軍醫監木村典

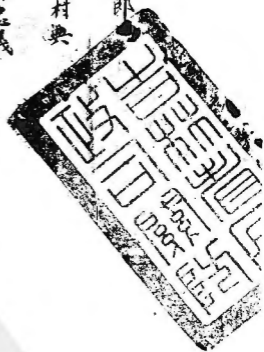
陸軍砲兵大佐佐藤忠義

陸軍騎兵大佐宮崎兼文

陸軍步兵大佐生井順造

陸軍步兵大佐東郷八郎左衛門

陸軍步兵大佐三上徳治



陸軍歩兵大佐石黒千久之助

陸軍歩兵大佐安東貞一郎

陸軍歩兵大佐菊池主殿

陸軍工兵大佐岡三郎

陸軍砲兵中佐矢野伊平

陸軍砲兵中佐木下宇三郎

陸軍砲兵中佐森松二郎

陸軍砲兵中佐莊司銀二郎

陸軍騎兵中佐安田徐次郎



陸軍歩兵中佐小山秋作 已得三等第二寶星

陸軍輜重兵中佐加藤梁善

前駐奉日本總領事官萩原守一

以上十九員擬請

賞給二等第二寶星

陸軍工兵中佐木村平太郎

陸軍歩兵少佐上田太郎

陸軍歩兵少佐吉江石之助

陸軍歩兵少佐許斐良太郎



陸軍歩兵少佐佐藤武文

陸軍歩兵少佐吉田録郎

陸軍歩兵少佐長坂研介

陸軍歩兵少佐松山良朔

陸軍騎兵少佐南次郎

陸軍騎兵少佐今村圭太郎

陸軍騎兵少佐甘露寺順長

陸軍砲兵少佐吉田延市

陸軍工兵少佐谷田繁太郎



陸軍輜重兵少佐松浦乙一郎

通信事務官岩崎直英

秘書官杉浦儉一

事務官窪谷逸次郎

以上十七員擬請

賞給二等第三寶星

陸軍歩兵大尉中島虎吉

陸軍歩兵大尉厚東篤太郎

陸軍歩兵大尉宮崎虎喜



陸軍歩兵大尉野原清次

陸軍歩兵大尉安藝玄晉

陸軍歩兵大尉田中原太郎

陸軍歩兵大尉成瀬政彦

陸軍歩兵大尉山口啟太郎

陸軍歩兵大尉井上忠也

駐奉天日本副領事官堺與三吉

駐奉天領事官補吉田茂

以上十一員擬請

賞給三等第一寶星

陸軍歩兵中尉龍蛇辰之助

陸軍歩兵中尉中川金吾

陸軍軍醫部二等軍醫津田春

駐奉日本領事館外務書記生白洲十平

駐奉日本領事館外務書記生秋洲郁三郎

駐奉日本領事館外務書記生八木元八

駐奉日本領事館外務通譯生草政吉

以上七員擬請

鄭子齋
船
PDG

賞給三等第二寶星

俄國各員

駐奉俄國武廓米薩爾參將容清士

俄京鐵路總公司幫辦文特蔡爾

駐奉俄國總領事官古樂詩

哈爾濱鐵路公司交涉代辦達昂爾

以上四員擬請

賞給二等第二寶星

俄京鐵路總公司幹事員霍多羅甫斯齊

俄京鐵路總公司幹事員索羅古布

俄京鐵路總公司幹事員塔紫

俄京鐵路總公司幹事員么薩

俄京鐵路總公司幹事員依瓦諾甫

以上五員擬請

賞給二等第三寶星

俄國志畢爾步隊營官游擊霍綿廓

俄國瓦爾沙軍隊營官游擊飛理多洛夫

俄京鐵路總公司文策總理戴

俄京鐵路總公司文案總

哈爾濱鐵路公司材

駐哈爾濱俄國副領事官

哈爾濱俄領事館繕譯室柏

以上七員擬請

賞給三等第一寶星

俄京鐵路總公司文案幫辦鋪羅特尼耳

以上一員擬請

賞給三等第二寶星

俄國營務處守備米哈依羅甫

俄國步軍隊守備阿疊爾喀斯

俄國悉畢爾第三槍隊營務處守備涉綿諾夫

俄國第一百四十營步軍營務處守備夜拉金

俄國帶兵官守備客列綿耳聃次基

俄國守備多卜洛茲斯基

俄國守備仁格滿

俄國千總窪式里亞

俄國千總烏特滿

俄國廓米薩爾幫辦佛多羅夫

俄國守備依窪諾夫

駐奉俄領事館醫官詩德貝爾

以上十二員擬請

賞給三等第三寶星

外務部為咨行事、案查俄商在哈爾濱海拉爾地方創設自治會一事迭准

文電當即照會俄使轉飭禁阻嗣據該

使先後兩次來照亦即隨時照駁並分別知照各國駐使在案除撮要電達外相應

鈔錄往來文件咨行

貴撫查照可也須至咨者

附抄件

右

咨

吉

林

巡

撫

光緒叁拾肆年貳月

初伍

日

新加坡大學
PDF

光緒三十三年十二月二十四日發俄國公使璞

科第照會稱光緒三十三年十二月十三日接據東三黑龍

省總督江巡撫咨稱據會辦鐵路交涉事宜候選道于馬

興呈稱查有俄商在東清鐵路界內海拉爾地方

提議地方自治等情同日又接據東三省總督奉天巡撫咨稱

俄商已在哈爾濱宣布海拉爾地方自治規則

等情並將海拉爾地方自治規則抄送前來本

年十二月十九日又接據奉天巡撫吉林巡撫電稱查從

前哈爾濱設立鐵路交涉局與鐵路公司訂有

合同凡關於鐵路事件及牽涉鐵路人員工匠

命盜詞訟各案均須會同鐵路公司和衷商辦緝捕人犯協同差拿拘留則各歸各辦至於鐵路界內華商貿易均聽華官之命令此向章也自上年設立關道俄亦設置總領事於是鐵路界內華俄訟案不關鐵路者歸關道與俄領事會審此現章也今公司代辦達聶爾所送地方治理會章程五十五條範圍甚廣如抽收各項捐稅管理地方產業以及衛生善舉商業工場事事干涉儼以公司為總覽機關純乎自治團體之性質本月二十二日又在東三省總

督等電稱據濱關道杜學瀛呈稱俄在哈爾濱鐵路界內設自治會現聞十二月二十五日選舉會員即屬組織成會各國領事均與選舉之權關係主權甚大鐵路係商業性質祇能按照合同保護公司產業無管理地方之權應請誌阻各等情前來本部查東清鐵路公司章程內載明鐵路必需地段專為鐵路之用該俄商等在東清鐵路界內海拉爾地倡辦自治又在哈爾濱鐵路界內設自治會定與該項公司章程頭相違背且詳閱所定規則皆屬警察權限內之事前經本部與貴大臣議定凡鐵路界內各站俱

應由華官添設巡警保衛地方該俄商等安得
在海拉爾哈爾濱等地方鐵路界內開辦地方
自治相應照會貴大臣迅即轉飭禁阻將該項
自治章程撤銷仍照原議各辦鐵路各站警察
並望見復為荷

收俄璞使照會

光緒三十四年正月初九日

為照復事光緒三十三年十二月二十四日接准

照稱以東清鐵路公司於哈爾濱及海拉尔設立自治會
一事此項辦法係屬不合請轉飭禁阻等因前來當經以
此事轉詰東清鐵路公司總辦茲據復咨本大臣可見按

照一千八百九十六年所定建造東清鐵路合同第六款

該鐵路公司得有於佔地^所專於一手經理並無限

制之權

該合同原
法文條

*Le Societe aura le droit absolu et
exclusif de l'administration de ses
travaux*

嚮時鐵路公司儘用此權

貴國政府並未辯駁因於鐵路佔地界內數處人民
增多是以該公司茲定於此數處分與該人民經理所
居住地方之權若鐵路公司於鐵路佔用地段有專於一
手經理並無限制之權自能聽便安置經理至設立
自治會之辦法係副鐵路佔用地界內所居人民

之所需並華人亦在其內緣按自治章程華人得享
與該界內他人一律之理權據以上各節可見鐵路

公司向來儘用專於一手經理並無限制之權之時該
地方華官並未辯駁現在鐵路公司將其理權分與
該處人民並許其人民協同經理鐵路佔用地段且
華人亦在其內而

貴國政府反啟辯辭是則本大臣深所難解再

來照內開前經貴部與本大臣議定凡鐵路界內各
站俱應由華官添設巡警保衛地方等語本大臣相應
聲明此節自係誤會查光緒三十三年五月二十六

日本處照開本大臣情願轉達鐵路公司於擴充新地段新合同批准之後將鐵路總交涉局及分局章程另行開議附條款以便在新展地段內如另設中國巡捕以致鐵路交涉局之各中國委員較從先多可干涉治理鐵路地段內居住華民各事宜等語據此節可見此事僅可關於按照新定合同所展之地段而哈爾濱不在此地段內並但應商訂交涉局已定章程之附條款以便於新展地段內添設中國巡捕之額若將鐵路交涉局章程儘按以上所提各節復行查核鐵路公司並不推諉且情願立即開議此事本大臣

惟應再行聲明此項應議附條只能關於新展之地
段哈爾濱不在其內據以上各節照請

貴王大臣轉與東三省總督及吉林黑龍江巡撫解釋
明晰鐵路公司在鐵路展用地段內數處於設立自
治會一節毫無違背建照鐵路合同第六款其
所得之理權並鐵路公司所設關於自治之法應視

為副鐵路界內居住華人之利益緣該華人與
他人得享一律理權之故也相應照覆貴王大臣
查照可也

發俄璞使照會 光緒三十四年正月十七日

為照復事案查東清鐵路公司於哈爾濱及海拉爾擬設有治會一事本月初九日接准

來照以設立自治會之辦法係副鐵路佔用地界內所居人民之所需並華人亦在其內鐵路公司在鐵路展用地段內數處於設立自治會節毫無違背建造鐵路合同第六款其所得之理權等因查鐵路本係商務按照合同第六款所謂佔用地段者專指鐵路實在佔用之地准其建造各種房屋並設立電線由該公司一手經理專為鐵路之用是

貴大臣所指展用地段專就建造鉄路上各車站之材料廠機器房及公司住宅而言至保護地方一切治安事宜應歸華官自行經理故該合同第五款特為聲明凡該鉄路及鉄路所用之人皆由中國政府設法保護所有鉄路地段命盜詞訟等事由地方官照約辦理等語足徵地方自治之權全在中國毫無疑義今該公司在各該地方創設自治會顯係侵碍中國主權本部斷難允認相應照復貴大臣速行轉飭禁阻以符原約並希見復為要須至照會者

發各國公使照會 光緒三十四年正月二十四日

為照會事案查俄商在哈爾濱地方設立自治會事。前准各國駐京大臣先後來部詢問查此事於上年十二月間接准東三省總督等來電稱俄在哈爾濱錢路界內設自治會選舉會員各國領事均與選舉之權等情當經本部照會俄國璞大臣迭飭禁阻將該項自治章程撤銷旋准

璞大臣復照稱按照建造東清錢路合同第六款該鐵路公司得有於所佔地段內專於一手經理並無限制之權該公司在展用地段內數處設立自治會毫無違背第六款所得之權利權等語復經本部照駁略云該合同第六款所謂佔用地段者

專指鐵路實在佔用之地准其建造各種房屋並設立電綫
由該公司一手經理專為鐵路之用至保護地方一切治安事宜
應歸華官自行經理故該合同第五款特為聲明凡該鐵
路及鐵路所用之人皆由中國政府設法保護所有鐵路地
段命盜詞訟等事由地方官照約辦理等語足徵地方治理
之權全在中國毫無疑義該公司在各該地方創設自治
會顯係侵碍中國主權本部斷難允認等情照會
茲准前因相應照會貴大臣查照並煩飭知
貴國駐紮哈爾濱等處領事可也

光緒三十四年正月二十五日收俄國公使璞 為

照復事本年正月十七日接准

照開以東清鐵路公司於鐵路佔用地段內經理之
權本部斷難允認並請轉飭禁阻於哈爾濱及
海拉爾創設自治會等因前來查照建造東清
鐵路合同第六款凡建造經理防護鐵路所必需
之地並開採建造鐵路材料所需之地均給予
該鐵路公司是該合同預先提及付給鐵路足
敷需用毫無缺欠之地此項條款出於鐵路商業
之大舉且此商業已經必須招徠人民甚多以副
鐵路各項所需之用此項人民於鐵路地段內居

住之故係特因此鐵路而有也並經理該人民自
 應按照鐵路利權為主是以於一千八百九十六年
 商訂建造鐵路合同之會員遵照以上所指之
 意於該合同第六款載明鐵路公司得有於鐵
 路所佔用之地段內一手經理並無限制之權等
 語至

來照所稱該合同第五款係專指

中國政府應須設法保護各種侵害鐵路及鐵路所用之

人員

該合同原
法文係

Les personnes qui sont employées dans le service de l'Etat et de la Compagnie des Chemins de fer de Chine. Par lesdits chemins de fer de Chine.

此意自係防範於鐵路以外所去之擾害如光緒二十六年
 擾亂之事而言因該合同第六款明晰開載經理鐵路

地段之權歸於鐵路公司自握是則自不能以該合同第五款解釋此權歸於中國官員又鐵路公司於中國官員在鐵路佔用地段內有司法之權並不辯駁前該公司開工建造鐵路之特與該將軍商訂合同係為設立交涉局以便審察判斷關於華民細故詞訟若緊要之案盡歸中國官員察辦據以上各節

貴王大臣可見鐵路公司於佔用地段內設立自治會一節並不逾按照建造鐵路合用所得之理權而

責部及該地方華員由辯駁鐵路公司合理設法之舉顯然與該合同條款不合且此項辯駁於鐵路佔用地段

內抵拒設立妥協經理之事宜可損害鐵路之利權以致該
公司虧失甚鉅因是本大臣相應預先聲明其以上虧
失惟

貴國政府是問是以再請

貴王大臣轉與該地方官講釋東清鐵路公司之理
權並切實囑飭將來不得抵拒該公司合宜之辦法可
也

發俄國公使照會 光緒三十四年正月三十日

為照復事 本年正月二十四日接准

照稱查建造東清鐵路合同云本部接

貴大臣所稱該合同付給鐵路足數需用毫無
欠缺之地一語本部之解釋第六條亦與

貴大臣相同但

貴大臣所稱鐵路地段內居住之人民特係因此鐵
路而有是以照該合同第六條鐵路公司得有

於鐵路所佔地段內一手經理並無限制之權等
語本部之解釋不能與

貴大臣相同查第六條之宗旨重在鐵路公司所需之地段或由中國政府給與或由公司向民間購租推其免納稅課一層至該條所載由該公司一手經理八字係指經理此項地段而言毫無治理地段內人民之意華文合同特用經理字樣不用治理字樣足徵當年中國政府允訂此項合同祇允該公司有經理鐵路所需地段之權並未許該公司以治理地段內人民之權且

貴大臣所稱第六條載明並無限制之權云云本部查漢文合同第六條內並無此六字又查此項

東省鐵路公司合同並無以法文作準之條是以本部解釋第六條祇能抱定漢文由該公司一手經理八字又

來照稱合同第五條設法保護云云係防範鐵路以外所出之擾害等語本部之解釋第五條亦與

貴大臣不能相同查該條載凡該鐵路及鐵路所用之人皆由中國政府設法保護云云是無論何種擾害凡足以害鐵路及鐵路所用之人者無論擾害之端出於鐵路地段以內或

地段以外皆由中國政府擔任保護防範之責
此一層漢文甚明法文之 *Carole* *Leit* *octogone* 字樣
亦甚明晰自係指防範一切侵害而言並無
鐵路地段以外以內之別也中國政府既擔任鐵
路地段以內以外防範一切侵害之責例鐵路地
段內治理人民之權自係為中國政府所握毫無
無疑義查哈爾濱海拉爾創設自治會一節顯
係侵犯中國政府治理人民之權蓋地方自治全
係政治上之問題並非商業上與鐵路上之問題
也總而言之按照合同第六條一手經理一語
該公司祇有經理鐵路地段之權並無治理鐵

路地段內人民之權經理地段與治理人民截然
不同該公司既無治理人民之權即無給予人民
以地方自治之權此一層也按照第五條皆由中
國政府設法保護一語則防範一切侵害概由
中國政府擔任即惟中國政府握有鐵路地
段內治理人民之權此二層也本部查當年
訂立該項鐵路合同並不特設以法文為準一條
自係中國政府按照漢文合同先協簽訂且路
在中國境內自當以漢文合同為憑是以本部祇
能依照漢文合同確切解釋寔不能與
貴大臣之解釋相同所有哈爾濱海拉爾自治

會名目中國政府斷不承認仍希

貴大臣查漢文東省鐵路公司合同飭令該
公司速將哈爾濱海拉爾自治會名目撤銷至

於該公司於鐵路地段應有經理之權仍由該
公司經理以符合同而昭公允須至照會者

光緒三十四年正月十六日接奉

憲台電開頃准外部電拉哈蘇俄官設關收稅事經本部照會俄使立將該關撤銷並轉飭速將扣留各物如數發還茲准復稱本國戶部已轉飭將該關扣留之貨放行至將該稅關撤回俄境一節現正開議一俟商訂之後隨即照知俄該稅關已接此次嚴飭訓條於此事未經商妥之先定不扣留運往華境之華貨等因查俄官越境在拉哈蘇俄設關收稅實屬損我主權急應向俄領極力磋商將該關撤回俄境此事現在商議情形若何希隨時電達云云查俄關扣留各物既經外務部商允發還然非將稅關撤回恐此後仍不免轉輟况主權所關尤宜設法挽回該道務向俄領切實聲明拉哈蘇俄係中國領土不能令外人設關或與俄領推誠布告公擬一極平允之撤還辦法呈候轉電外部向俄使交涉並將商議情形隨時電達

為盼等因奉此。職道當以拉哈蘇蘇稅關如俄總領事能飭立時撤遷固綏睦誼倘尚有應議之處即請定一定期見覆以便會議等情照會去後茲於二月十二日准劉總領事照覆內稱接准貴道照會為拉哈蘇蘇俄關一事敬悉查貴道前請將拉哈蘇蘇俄關遷移俄境一事業經敝領事轉稟敝國駐紮北京欽使核奪在案茲奉電諭此事應歸敝國欽使與

貴國外務部接議等因查貴道所請係敝政府主定之件非拉哈蘇蘇俄關委員所敢擅讓敝領事未奉全權實屬未便提議蓋非敝領事權限所能及也等因前來職道查此案該領事一再推諉并不提議若非咨請

外務部與駐京俄使交涉誠恐撤遷無期關係主權良非淺鮮緣准前因理合具文呈

覆伏乞

憲台鑒核咨報施行須至呈者

右

呈

欽差大臣陸軍部尚書銜都察院都御史兼管倉庫事務徐
啟命副都統銜署理吉林巡撫部院朱

光緒



月

十五

日



字

光緒二十六年四月十四日

〇〇 東

光緒二十六年四月十四日

欽帥 度下 敬稟者 案查前蒙
大帥

憲飭現接

外務部電准

黑龍江行省衙門咨據興東道工程委員王延祐稟報俄人在拉

哈蘇蘇私設稅關將該委員油酒扣留一案飭令_{等處}迅速查明

並將該稅關趕令遷回俄界等因遵經_{畢職}將從前該俄員來川

設關並催令搬回藉詞推宕各情形於本年正月間詳請咨覆

在案茲據俄伯力總稅關以華歷光緒三十三年九月據拉哈蘇蘇稅關查獲華商菊義並新興隆等私貨一事按照俄國稅章應罰洋一百五十一元九角除將貨物變價八十元五角三分外尚短俄洋七十九元三角七分等因照請傳追前來當查三十三年九月華民菊義於州境奇奇哈地方輪船泊岸時向該船主買得白鹽壹百布袋新興隆由伯力買得衣鞋蝦米麩餅風梨牛肉紙張白鹽並零星雜貨由輪船運至州境奇奇哈一同起岸改裝三頁板小船運至拉哈蘇蘇本舖售賣被駐州俄

分關查知扣留罰辦當因該商等不肯承認堅不畫押該稅官即告明伯力總稅關將貨物變賣充公時值_{無冊}因公在省未據該商等來案稟報以故迄今未與交涉茲准照稱前因伏查蔭義新興隆等均屬_{卑州}商人奇奇吟與拉吟蘇蘇係_{卑州}地方以_{卑州}之人在_{卑州}地方販運貨物無論是否私貨俱應由_{卑州}辦理該分關何得干預當據理駁令該總稅關將被扣各貨物檢送_卑州以便核辦並令將拉吟蘇蘇分關趕速撤回暨聲明嗣後如再在州境地方稽查_{卑州}概不承認等情照覆去後迄今月餘未據送到但該稅關居心狡滑每與辦理交涉案件無不以未

奉彼國上憲告條推故推諉除再行照催外理合具文稟請

欽帥
天帥 查核俯賜照會駐吉俄領事轉行俄伯力總稅關速將被扣貨

物檢送卑州以便核辦並令將拉哈蘇蘇分關撤回俄界其未

撤以前在中國地方查獲私貨應歸中國核辦該分關自行罰

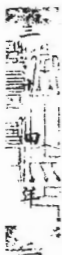
辦中國不能承認是否有當伏乞

憲裁爾此具稟恭請

崇安伏乞

垂鑒
卑職士激 謹稟

光緒



月 初七 日

為照會事光緒三十四年三月十二日奉

東三省總督徐
吉林省巡撫朱

札據現署依蘭府知府德頤稟稱依蘭正

關及新甸分關皆靠沿江設立稽查來往俄輪抽查關

稅歷有年所近來華貨過關刁狡商人串通俄輪過境

不肯停泊即或停泊不服盤查等語行知到司查國家

設關征稅關繫主權商民過境理宜聽候抽查如

該依蘭府所稱該境不肯停泊

境不肯停泊

大有妨礙應請

貴領事轉飭該處
嗣後附載華貨經過該依蘭



府所屬各道凡遇設關之處均應照章一律停泊聽

候抽查包致給時

每屆有不肖停泊及不服盤查等事
轉飭別法嚴禁為誌

貴領事請煩查照核辦見覆施行須至照會者

右 照 會

大俄國欽命駐吉領事索

光 緒



月

日

大俄國欽命駐吉領事官索

為

照覆事項於華歷三月十四日接准

貴司照會內稱華商由俄輪轉運貨物至三姓即依蘭府不納捐
稅等因本領事查此事係歸我駐哈總領官管理現已將專照會
寄送該處望即將此事轉致瀋江道杜以便向該總領事商辦可
可也相應備文照會

貴司請頒查照施行須至照會者

右 照 會

大清欽命吉林交涉司使鄧

華

光緒三十四年三月十七日

俄 歷

一千九百零八年四月初四日

第三百六十五號

欽
平
知

知
平
知

PDG

大俄國欽命駐吉領事官索

照會事前於去歲吉林俄領事館開辦後即辦理各事其間曾有經
前吉林將軍長將在松花下流之拉哈蘇蘇地方官府餘地租給
俄人拉得一金君約烏莫福君及阿穆爾省輪船商務公司等二
十年之問題此係於俄歷一千九百零二年三月三十一日勘丈

與租戶親由經該各租戶依據六年之久曾築房屋於該處而費
資本勘及此地係經黑河站官防禦喜陞及富克錦筆帖式恩緒等
當即繪圖立案人經該各華官畫押簽用官戳原案現本署存
查本領事將接駐吉領事任時即據該各租戶告稱該處華官

府並最甚者係知州晏敷查據縣令該各租戶將伊所佔地段騰
出等語當查此實與俄兩國交誼不符故經本領事照請禁止
在案嗣經前吉林交涉總局總理函云羅三姓華官候地
撫指示再行核辦等語茲復據報稱現在拉哈蘇蘇之華官又遵
行令該各租戶騰讓所佔地段等因查本領事並未接華官府照
會總覽如係地換轉飭索騰則亦必預先知會本署而本領事並
未接得此等照會是以復請應將拉哈蘇蘇之問題須由吉林華
官府同本領事商議和平辦結勿庸由拉哈蘇蘇華官向俄
租戶商辦去歲經本領事會議仍將蒙俄人所租之各地設佔

據至期即再租十年而此議竟作中止僅經前吉林交涉總
局總理函告言及前俄駐吉外部委員劉巴同將軍長 所訂
在拉哈蘇蘇與俄人勘放地段之約僅係單約須候 御旨

並未批准故得難准該各租戶佔用况現在本處非僅有俄人而且
尚有他國人民倘如准租地段則恐他人要求租地等語當

經本領事覆稱劉巴同將軍長稟訂草約並言明將草
約送呈北京核准而在該約內第八條載吉林將軍長同俄
駐吉外務委員商訂允准俄人印行佔據該各地段等語後

即派華官勘放去訖於是定擬將軍飭令勘放租戶始行花
錢築修該地後據華官府告稱北京未將草約批准並請騰
讓地彼等語查因該各租戶已費資本而事又變恐難遽行
令退蓋不比放地之易也如將軍長以無京內允准未便出
租地段則亦必候至接到北京批准後方行勘放即將地段已放
決因觀望所用該各租戶即行修造刻亦不能得華官府所
願拋棄而去之現在屬讓地段問題即與該各俄人租戶已費
之錢款問題相關致於恐外國人照此要求租地一段一節想
拉哈蘇蘇之事不能作為此樣蓋因此事已久並非現在辦

理之件係於一十九百零二年所放迄今尚經該各租戶佔用是
以華官府即不難將拉哈蘇蘇之租地下餘期限定結且與他
國交涉無干況除以上之情尚盡在阿穆爾即黑河並烏蘇里我界
內有千萬華人租賃地土房屋且有舖店商業倘如我遇事有股阻
難其情何如哉觀論之件係用無用之地三段其阿穆爾省及烏
蘇里之事較此尤多重大想我彼此近隣交涉事件常有最恰宜
互相滿意辨結而於力斂我租因此微小地段之先務須酌核其中
情節再行決定况該各租戶已佔用數年矣國家人員須勿僅看眼
前之見而應有遠識歸終按件有何結果京師謙辭必因遂遠

難明事体大不極力審察情由兩本處華官必洞明此事政能將此件情形述明呈送北京大概京師亦可改變並許允准況且長將軍係最英明諳練地方情形之人恐不能於奉北京允准之先即行錯飭勘放想必於始辦之期以自己所為之件合手於理符我隣邦之誼即將此同劉君所訂之約送北京僅因查核租約條款詳細情節起見決非關於全題我之意見如此也倘華官府按以上我國所述點章情理仍不應允定租現在已佔六年之地則除償還花費之外並須將各租戶所賠各款償之且須緩拉得全等期限以便尋我右處築修房間蓋置有產業者不能驅逐於外盼望

華官府將拉哈蘇蘇之問題仔細斟酌尚須記不獨俄人在滿洲
有產業利益而有千萬華人在俄國亦有產業利益事關彼
此隣誼事又不重大而且不難諒拉哈蘇蘇租地之事如能定
功必於我兩大國之互相交涉有益耳相應備文照會
貴司使請煩查照施行須至照會者

右 照 會

大清欽命吉林交涉司使鄧

華 光緒三十四年三月十九日

俄 歷 一千九百零八年四月初六日 第三百七十六號

交涉司差遣委員高藍翎銜選府總匯劉繼唐 謹將赴省城

西北大荒地查辦日人與巡防隊兵滋事緣由繕具清單呈

憲閱

委員 遵飭於三月十四日馳赴大荒地地方查詢日

人與隊兵等滋事情形據該處巡警侯巡長暨紳
商人等僉稱情因本處於三月初五日酬神演戲

當有日本人十餘名來至戲台底下設立搖骰賭

局無人查禁至十一了台之日有省城巡防右營

隊兵五名查道至此見日人在戲台底下設賭即

行攔阻日人不服遂彼此口角互相爭毆日人即奪隊兵之槍開放將隊兵張會海左腿打入槍子由右腿透出即時倒地其餘隊兵見此情形

尤加勇猛勢有不共生活之舉本處巡警與哨戲人等恐釀大禍隨會同上前將隊兵日人均行綁縛並將受傷人抬入旅店後經日人看視代為上藥用布包裹現刻視之尚無性命之虞等語委員隨會同日領事館所派巡查森清太郎前往受傷隊兵處看驗傷痕均用藥布纏

裏未便啟視詢及同夥隊兵言稱傷已無害惟槍子透過時已打落牙齒七個所幸者未傷舌根其餘各情與紳商等所稱大致相同復會同該巡查查詢日人岡伊太郎起詳情形則多方狡展不吐實情僅言與隊兵爭鬪時被隊兵由懷內搶去官帖貳百餘吊並打傷伊之頭顱等語

問及設賭則含糊其詞 委員 當言此事現已訪明汝等設賭固屬不假隊兵找賭亦是實情總而言之汝等兩方所為均有不是至搶錢一節尤

屬子虛該日人等聞之亦未強辯即言此事現已與隊兵等高明情願完結不完請即為完事委員當答以汝兩造即欲結案固屬好事但既

經我等來查均奉上憲所派必須至省回明方准了結隨與日巡查商議將該日人等全行帶回省城以免在此別生枝節該巡查亦即允從當由該處公議會要車兩輛正欲起程時該巡查又稱有日人木越松太郎但藤新藏二名欲赴他處游歷暫刻不能回有其餘一概起程

及起程上車時又有二名不知去向該巡查亦無
處查找僅將因伊太郎等八名帶有交巡查
領去對詢至受傷隊兵張會海亦經伊胞兄
帶人抬回將養所有遵飭查明日人與隊兵
滋事並欲結案緣由理合繕摺呈請

憲台鑒核

光緒三十四年三月

十九

日

為照會事照得西北大荒地地方設賭日人槍傷省城巡防隊兵一事三月十四日由本署司派員偕同

貴館巡查前往查詢茲據該員覆稱該處於清歷三月初五日演劇當有日人十餘名在戲台下設立搖骰賭局迨至十一日完劇之日事為巡防隊察知即派隊兵數名前往查阻詎料日人不服即解奪取該隊兵之槍開放致令隊兵張會海身受重傷登時倒地無身命之憂嗣經眼同巡查森清重詢及同隊巡兵槍由左腮透七枚等因前來據此查賭博一事



在尚未開埠之地橫行恣肆尤為有干例禁至查阻賭局
實為巡兵應盡之職務該日人等不第不服膽敢反抗橫
奪巡兵之槍開放以致巡兵張會海身受重傷實屬橫暴
已極幸當時視劇人衆尚無意外之變按諸事實罪將誰
屬不待煩言理合照請

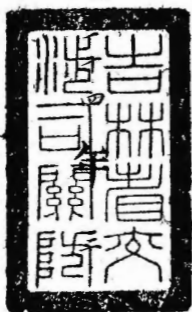
貴領事迅將當地滋事之岡伊太郎等八人按約分別首
從從嚴懲辦該受重傷之巡兵張會海當請給與養卹費
百元以資醫治并請飭令在吉居留人民嗣後不得再有
此等舉動

貴領事素稱公明久為本署司所欽佩此事業關治權必
能按律懲辦早日斷結也為此照會

貴領事請煩查照從速施行并將懲辦各情照覆為盼須
至照會者

右 照 會

大日本駐吉領事林



光緒

月 廿九 日



高麗著者林學務提學使為日本領事恃強佔據考棚學署請飭交涉司照會

該領事迅即遷移事竊吉林原有學政考棚及儒學衙署各一所計房

屋八十餘間甲辰乙巳兩年因俄日開釁均被俄兵借住丙午十一月

抵吉任事暫住學務公所至丁未正月十七日俄兵撤退當經前署將軍達

委交涉局會同本地紳士驗收在案旋據該紳等派人看守并僱瓦木

工匠打掃收拾不意於是月二十五日復經交涉局會辦已革左領豐年

提調候補知縣李成章帶同日本已故領事島川副領事林久暨翻譯

人等又復全數佔住嗣經該紳等稟請由司轉詳將軍照會日領事

作速遷出該領事自知理屈據照會文內云借居公署實出於萬不得已

已本官晝夜焦慮業已飭屬從速另覓一候安定即為遷徙等語

乃閱今一年有餘藉端推諉大有久假不歸之意查沿江沿海各省

商埠使館林立或自賃公館或自行建築從未有時強佔據衙署者
日本為文明之國交誼素睦署司於丙午六月航海東渡考察學務該
國外部大臣林董子爵文部大臣牧野伸顯等特別優待皆云甚望各
提學使歸國之時振興學校年年進步當此吉省興學之初該領事
等理應互相贊助保全名譽乃竟出此強硬手段揆諸情理實屬不
合除詳明

外務部
學部
督憲暨咨呈

欽命駐日公使并日本外部文部外理合抄粘該領事照會詳請

憲台迅飭交涉司照會該領事作速遷徙以維大體而敦睦誼須至
詳者

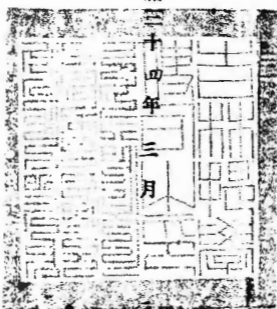
計粘呈日本領事照會一件

右

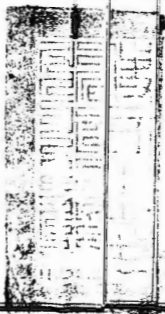
欽命吉林巡撫部院朱

詳

光緒三十四年三月



二十四日署司吳魯



前署吉林將軍達

札飭事交涉總局案呈前奉

憲白發文據提學使司轉呈紳士等追索日領事借住學院等處衙署

並准移會到局當經轉照去後茲准駐日領事島川毅三郎覆稱
貴照會以本官暫借之房屋係為學院及儒學衙署由吉林紳士等聯
名稟請貴將軍索還此事均已拜悉惟查本官於未到任兩月以前曾
派警察官照料俄國居留人民並令懇請貴文涉局代為覓租房舍
及至本官到任不料尚未妥租幸蒙貴將軍美意暫將該公所借居
爾後兩次由交涉局周旋其事無如所覓房屋皆狹隘不適用在再
至今實出於萬不得已之所為本官晝夜焦慮業已飭屬從速另覓
一俟安定即為遷徙此意仍懇貴將軍飭屬曉諭吉林紳士人等則
不勝感幸之至等因奉發到局理合呈請札飭等情到本署將軍據此
合亟札飭札到該司即轉飭該紳士等知照此札

右札仰提學使司遵此

光緒三十三年四月十六日

為詳覆事竊奉

憲台札開交涉總局呈請將護理伯都訥副都統咨
領光緒三十四年分交涉經費中錢一千吊俟改司之後
再行核發等情當經批示在案該司現已到任訥城交
涉是否仍歸副都統承辦抑或另行辦理飭妥擬詳覆
等因奉此遵查訥城本非通商口岸從前交涉事件素
不甚繁該處改設府治已久地
方官兼理始能有所責成現
一所有伯都訥交涉事件應請
承辦所需經費即由該府按年



在於經收木植票費項下動支給領惟每年仍不得過
一千吊之數以符向章副都統銜即可毋庸再行兼管
至該副都統咨領本年經費現既改歸府辦應即毋
庸給發惟自本年正月起至新城府接辦之日止應否
酌量發給之處理合具文詳請統乞
憲示遵行須至詳者

右

詳

督撫

憲

為詳履事今將酌擬伯都訥交



承辦緣由除備載正文不復沈

詳請

憲台察核示遵須至副詳者

右

詳

撫督

憲

光

緒



月

日

為照覆事華歷本年三月二十二日接准

貴領事第三百七十六號公文關於俄人拉得衣金等並
阿穆爾省鐵路商務公司佔用拉哈蘇蘇地方荒地三段

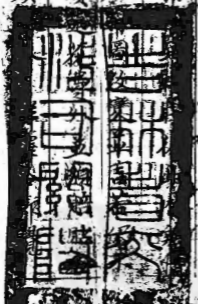
一案

貴領事以吉林將軍長與駐吉外務委員劉所訂拉哈蘇
蘇租地草約未得敝國政府批准其故或因吉林京師相
隔太遠此案事體不能極力審察

形詳冊具述擬由本司轉達政府

允定租現在已佔六年之久除償

戶款項且緩拉得金等遷讓期



貴領事所述情形殊多舛誤而驟提賠賠屬不近情

理本司案查前訂草約末條明載批准後方為定論之語

長持軍
原摺及照會

貴國原文並無先行勘放租地之事

貴領事乃稱該約第八條載有吉林將軍長與俄駐吉外

務委員劉商訂允准俄人即行佔據該各地段等語究竟

何所根據已堪詫異又稱勘放此地係經黑河站官防禦

喜陞及富錦筆帖式恩緒等繪圖立案又經該各華官

畫押簽印各情尤為不可思議各國通例未經批准之正

約一概不生効力况係草約文內又經反覆申明何至即

有勘放情事至繪圖立案係擬定地址時不可少之事據

不得認為租地之勘放畫押發印

憑証不得認為正約之批准

貴領事乃以此為口實因而推

文指歸允准佔用置我國朝旨

署司未便附和更未便據以入

約可說起草約未經作定無端擅用也土地至六年之

以應將地上所收利益全數繳還地主方得情理之平何

反提出賠貼之議此則本司所辦尤不能解

費領事速自反省即行罷論者也本司辦事素持平瑣

小問題允願早日和衷辦結俾敦睦誼余劉飭臨江州使

仍行嚴催該公司人等速行遵讓外相應照覆

23

又如... 補阿

修商... 阿... 島

發里... 內... 手... 萬

華人... 租賃... 土地... 房

居且... 有... 舖... 店... 商業

偽... 或... 之... 五... 經... 阻... 礙... 其

情... 何... 如... 等... 該... 處... 中

俄... 境... 的... 第... 一... 款... 載

上... 所... 言... 者... 乃... 實... 際... 情... 况

地... 區... 中... 國... 人... 住... 戶... 數... 及... 中... 國... 人... 所... 占... 地... 積



俄國內地地界若未
載在約章者
皇國之兩邊并
俄國內地地界若未
載在約章者
皇國之兩邊并

是為人任作

俄國內地地界若未

載在約章者

皇國之兩邊并

俄國內地地界若未

載在約章者

皇國之兩邊并

俄國內地地界若未

載在約章者

俄國人等

貴領事鑄煩查照轉諭速將所有產業料理撤去並希見

覆施行須至照覆者

右

照

會

24

大俄欽命駐吉願事官索

吉願事官索

光緒

二十五年五月

廿

日

第八號

大日本欽命駐吉領事官林

為

照覆事

貴司清曆三月二十五日第四號照會內開本月初旬日本人在大荒地開設賭場並與巡兵爭鬥致巡兵受傷請通飭日本居留人民不得橫行於未開埠之內地且需給巡兵養卹費百元等因准此查此案是日日本人在大荒地與巡兵爭鬥被拘之日人二名來函求本館保護本領事即時通知貴公所請派委員與本館巡查同赴該處調查事實當將岡伊太郎等八名帶至本館據本館巡查報告岡伊太郎等因本月

十二日演劇開設遊戲之旬午後三點鐘其中有古賀倉吉者於歸途被圍於貴國巡兵以棍棒毆打該巡兵等人復捕前搶奪所帶之錢並加毆打以致受傷傷痕之長為二仙密達陶正以死力拒適貴國觀劇者群集以及該巡兵等之騷擾因乃昏暈被人扶歸而此騷擾中槍聲一發貴國巡兵有負傷者實不知此發槍者果為何人貴國巡兵為因之舉動實則當時眾人所說及日人等所說均不能指定此為貴公所委員研了然者也因以上所述之事實岡等八人已受處分拘留本館一星期經嚴重調查之後勒令繳回護照本月二十三日同加懲戒且禁止居留驅逐出境特此知照至

貴司所要求付給負傷巡兵張會海養卹費一節本領事不能應允蓋
張之負傷果係因之加害乎抑為衆人群集所致乎實難指定據本館
之調查無實在証據不能以毆打創傷論因而論其漫入未開埠地妨
害治安之罪勒令撤回護照驅逐出境也為此備文照覆
貴司請煩查照須至照會者

右 照 會

吉林 交涉 使 鄧

東文譯員伍崇明譯

新平社
PDS

第八號

以書翰致啓覆候陳者本月初旬本
邦人大荒地。於テ賭場ヲ開キ貴
國巡兵ト争ヒ負傷セシメタルニ就テハ
今後我在留民ニ本開埠地ニ横
行セザル様普示レ且ソ負傷巡兵ニ
養卹費トシテ百元給セラレ度旨貴
曆三月二十五日付第四號ヲ以テ照會
ノ趣致問悉候查スル本件ハ初メ
大荒地。於テ巡兵ト争ヒタル際拘
留セラレタル本邦人二名ヨリ書面ヲ
以テ保護ヲ當館ニ願出サタルニヨリ
本官ハ直ニ之ヲ貴公所ニ傳ヘシメ

所員ノ出張ヲ請フト同時、當館
巡查ヲ現場ニ派遣シ、事實ヲ取調
ニ岡伊太郎等八名ヲ當館ニ引
致セシメタル次第ニ候
當館巡查ノ取調ニヨリ、岡伊太郎等一
行ハ本月十日演劇興行ニ從テ遊戯
業ヲ開キ居タル處、午後三時頃一行
ノ内、古賀倉吉ナルモノ、歸宿ノ際、武装
セル貴國巡兵ニ取圍コレ、棍棒ヲ以
テ毆打セラレタリ、此等巡兵ハ續ニテ
岡ヲ捕、所持金ヲ掠奪シ更ニ
之ヲ毆打シ長サ二仙米突、打撲
傷ヲ負ハシメレカバ岡ハ必死ヲ以テ之ヲ

拒ガニ當リ、倭貴國觀劇、群集ト
 此等巡兵ト、間・騷擾起、為ニ彼
 一夢中・仲間ニ扶ケラレテ歸宿ス
 ルヲ得タリ而シテ此騷擾中砲聲
 一發貴國巡兵ノ負傷スレシ、アツレガ
 此發砲ニ果シテ何人ノ為セル處ナリヤ
 不明ニシテ貴國巡兵ニ之ヲ以テ問フ
 ヲトスルモ現場ニ居合セタル群集ノ
 談話及一行ノ申立テニヨレバ全ク不明
 ナルハ貴公所、出張員ノ能ク了知セラル、
 處ニ候
 叙上ノ事實ニヨリ岡等八人ノ處合
 ニ就テハ當館ニ之ヲ拘留シ一週間

嚴重。取調ニタル上護照ヲ剥奪シ
本月二十三日一同ニ懲戒ヲ如一旦在
留ヲ禁止シ退去セシメ候間左様御
承知相成度候而シテ貴司ノ請求
ニ掛ル負傷巡兵張會海ノ養卹費
ニ就テハ遣憾ナガラ本官ハ之ニ應ズル
ヲ得ズ候蓋シ張ノ負傷が果シテ
岡ノ如害ナリ又群集ノ爲ニル處
不明ニシテ當館ニ於テ取調ニタル處
ニヨレバ之ニ関スル証據不充分ナルが爲
メ毆打創傷罪ヲ以テ論ズル能ハズ
依テ漫ク開蟬地外ニ入テ治安
ヲ妨害セタル原ヲ以テ一同前述べ通

ノ屬合致候次第ニ却座候右及照
西復候 敬

明治四十一年四月二十八日

在吉林

副領事 林久治郎

吉林支涉使司 鄧邦述 殿

光緒三十四年三月廿九日

廿九日

在外公館

交涉司差遣委員劉繼唐 謹將與日領事館書
記官池部政次會商日人岡伊太郎與巡防隊兵
滋事議結緣由繕具清摺恭呈

憲閱

委員

遵飭赴大荒地查辦日人與巡防隊兵滋事一

案業將大概情形呈明在案嗣於月之二十八日

委員

與李科長會同日領事館書記官池部政次會商
此案據該書記官聲稱查訊日人岡伊太郎等設
賭之事堅不承認僅言與隊兵口角互相爭毆隊

兵即持槍毆打伊即搶奪不知槍內有子致動槍
機走火將張會海左腮打傷並經該隊兵等由伊
懷內搶去官帖貳佰餘吊打傷頭顱等語

委員與

李科長當答以此事係因日人設賭隊兵查禁不服遂
彼此口角互相爭毆日人隨奪隊兵之槍走火打傷
張會海至日人所受之傷係屬槍槍自行碰傷並非
隊兵所打槍錢一節實屬子虛該書記官聞之即
稱日人設賭雖係實事並無賭據為証打傷隊兵
人係隊兵之槍其中情形實有不實不盡之處况

我之所言係日人一面之詞貴科長等所言亦係訪問

一面之詞此事殊費躊躇

委員

等與之辨別再三仍

執前言並言此事日人岡伊太郎聲稱此事在大

荒地業與隊兵商明完案而貴委員當時未允

一並帶着現在如何擬辦均各執一詞實無從着手

委員

與專科長斟酌此案原尾若不擬結彼族必

多方枝展當答以此事即兩造均欲結案固屬好

事但必須從重懲治嚴禁日人不得再為設賭滋

事以驚焉將來我之隊兵滋事雖有受傷者亦必從

重懲辦並轉行各處鄉地練會等再遇有日人設
賭務必隨時稟報送交領事館懲辦以符約章而
日人之事如何擬辦即祈裁奪該書記官即稱此

次日入滋事雖然完結敝館亦必按法懲治以示儆
戒嗣後亦必設法嚴禁勿再有設賭不法情事等
語所有遵飭議結日與隊兵滋事緣由理合繕
摺呈請

憲台鑒核

大俄國欽命駐吉領事官索

為

照覆事茲接

貴司之三月二十九日照會內因拉哈蘇蘇之事等情查本領事以前所陳各節恐

貴司未能盡明其情詳審其事理故須覆於下

一貴司詫異因何經北京批准之先勘放俄人地段一節查此詫異係非於我而須於勘地之華官也即須詢渠非應詢我原因也本領事前曾照知地段是係經華官府勘放本署有原卷並圖勢可查二即經地段勘放固不能觀視而經租戶花錢築修嗣據華官府告

稱所訂草約北京未准即應騰讓則租戶自然索要所花之費
惟因該項地段委係華官府所放決非私佔而有證據現在本署公
事房存查倘

貴司欲看即可由本署案內查閱故華人須賞還該各租戶已花
之資費致於俄一仟九百零二年應否勘放地段一節此則僅華
官知也所訂租地之價我租戶並未抗納矣

三貴司照內又指一仟八百六十年之續訂約章第一並第五等款查
其內並無華人租用俄人地段之字樣本署照會內並無引約支
字亦無違背之說

貴司安又引約乎況本署照內所述僅為租地之事而已人生世內
所需甚廣不能盡數載於約章之中每有許多約章有所不及
見之事常憑兩國交誼而辦倘一國遇事如有阻難之時則不能
盼彼國不注意於此等阻難之處邦交比私交以情方能感情矣
四貴照內開已飭臨江州速催俄租戶遷移並請本領事亦如此照
辦查本領事及

貴司均不能以強硬手段驅逐該各租戶蓋因尚有欵使及外務
部貴處亦有巡撫外部

貴司欲設極點之設想此等法策僅能政府持用決非我彼此相設也

五貴司及本領事均喜平和辦事其拉哈蘇蘇之件

貴司以為小節故易互相平和議結而

貴司仍須持平辦理並請預飭臨江州勿得照前威嚇該各租戶

讓地亦萬不得由該地方官處自行勒令恐嚇否則竟能引出
意外之誤會耳須至照會者

右 照 會

大清欽命吉林交涉司使鄧

華 光緒三十四年四月初二日
俄 曆 一仟九百零八年四月十八日
第四百十六號

四月初三日下午二鐘譯員王連貴詳

黑龍江行省總巡撫程

為

咨行事案據試署興東道慶道山呈稱嚴札飭催事查光緒三十三年九月間緣吉省所屬之拉哈蘇蘇地方俄人私自擅設之稅闕侵奪中國利權並扣留興東工程處之煤油各貨等情當經職道據實呈蒙憲批呈悉拉哈蘇蘇係中國地方俄員何遽設官收稅候飭鐵路交涉局迅速據約照會俄總領事劉巴轉飭該稅官先將扣留酒油等貨分別發還放行毋得留難並一面與該

領事磋商務將該處稅官撤歸俄境以清界限而符約章候分咨
外務部

東三省軍督部堂

吉林行省衙門酌核辦理並候備交涉局知照此做在案又於本
年二月初三日奉到憲台札開案據鐵路交涉局呈稱案查興東
道購買油酒各項運至拉哈蘇蘇口被俄稅官扣留一案迭經職局
照催俄總領事退還原物各情曾經稟陳並奉批示在案該總領

事亦迭次電其本國外部及北京俄使昨日尚來照言之先是十一月

初旬值試署臨江州吳牧士激因公過哈職道接晤之際詢及前次俄稅關
扣留酒油各節並囑旋署後詳查亟覆頃據丞稱竊卑職蒙委確

查王委員延祐稟報前在州境被俄稅官扣留洋油八箱燒酒三箱
倭得克一箱必倭一箱茲已查明
員派勇前向索回迄今仍如數

力令該稅關照約撤退而保主權惟



難如舊完善將來究竟如何運回

據此查此項酒油各件既存在臨江州署應請憲台飭下興東道迅
速派員取回為此呈請憲台鑒核施行等情據此除批呈悉候飭興
東道遵照辦理繳等因印發外合亟札飭札到該道即便遵照特

札等因奉此自應遵照除派員前往領取原物外尚有愚見為我憲
台陳之目下時已春令轉瞬江水將泮風聞稅關並未撤去將來興
東工程處以及新招農商往來所運各貨勢必日益加多該稅關若

慣成自然勢必依舊留難侵奪如故擾害如故即使仰仗餘威
官物免其稽查而邊地初創往來之農商豈可獨令聽其魚肉乎職

道每念及此未嘗不痛心而疾首查去年駐哈之蒙古交涉總理于

道駟興於蒙古稱謂有稱老羌蒙古者彼即專文呈請禁用

老羌蒙古字樣以免名稱習慣貽患將來一事未嘗不嘆其見

識精嚴防患於未然深為佩服然職道以為交涉一道從實不從文

宜真不宜假名稱習慣虛文也截我貨物害我商民實事也該道

既不敢聽其名稱習慣與東又何可聽其將地方貨利擅自侵奪乎
不但此也該公司或藉口於當年添設此關係為稽查江道恐有乘
運鐵道料件之便攜帶私貨入口起見所以設此查目今鐵路久已告
成上下電綫俱已交還獨留稅
總之貪心不厭得步進步誠如

速與該公司按據中俄約章明
得照常設立農商幸甚兩省



起不局極

見是否有當理合備由其文呈
等情據此除批呈悉候飭鐵路交涉局即日照會俄領事迅速照
約撤退毋再留難並候分咨

外務部

東三省總督

吉林行省衙門查照并飭交涉局知照繳等因印發並分行外
相應備文咨行

貴衙門請煩查照施行須至咨者

右

吉林

光緒



品項... 補... 總... 金... 崇... 原

日

札飭事交涉司案呈臨江州地方為中俄交界要

隘從前俄人在州境設立稅關稽查出入口貨物實屬

有礙主權案經交涉請其撤去昨據該州吳牧電稱

俄官面告該關十日內准撤該處為華俄輪

船出入要口稽查違禁貨物該處請速派員接

辦等因本大西部院查辦外伏乞 撥專款撥散關

後我應在何處設關等因

哈爾濱關道

關在即我處派員暫照

俄國現行章程辦理一
務司速即

妥訂辦法送核再行飭遵所有稽
境出入口貨物

事宜亟應遵員先行接辦除札委吳守文泰接辦

並由司照會俄領事轉飭來往各輪一體泊岸候驗

如有違抗亦照俄國罰辦外合行札飭札到該州道即

便遵照趕將前項飭議章程迅即會同稅務司妥籌具覆以

便早日飭遵毋得刻延切切此札

右札哈爾濱關道准此

大清光緒二十九年
初四日

為札委事、交涉司案呈臨江州地方為中俄交界要

隘、從前俄人在州境設立稅關、稽查出入口貨物、實

屬有礙主權、經交涉請其撤退、昨據該州吳牧電

稱、俄官面告該關十日內准俄境、該處為華俄

輪船出入要口、稽查違禁貨物、關係重要、請速派員

接辦等因、本大臣部院結案、俄官請速派員

關後我應在何處、俄官請速派員

行哈爾濱關、俄官請速派員

撤關在即、我處派員、俄官請速派員

俄關現行章程辦理、俄官請速派員

妥訂辦法送核再行飭遵。稽查屬江州境出入
口貨物事宜、亟應遴員先行接查、查有三品銜分省
補用知府吳文泰堪以札委、除分行並由司照會俄
領事查照外、札到該員、即便馳赴該州將稽查事宜
暫行按照俄國現行章程、妥為接辦、月支薪水銀若干兩
津貼若干兩、辦公經費、俟到差後酌量情形、稟候核撥、
一切未盡事宜、並應會同吳牧、妥為辦理、該員務須
謹慎將事、毋得稍負委任。

吳文泰准此

為照會事華四月初五日准巡警總局移開據第四局巡官鄭
恩澤稟稱該局所管地段板子衙衙有日本入山本清吉開設
開春樓料理館招留中國妓女紅喜同寓賣淫等情查光緒二
十三年中日通商行船條約第七款內訂明日本臣民在中國
通商各口岸可僱用中國人民辦理合例事宜中國政府及官
吏不得阻碍禁止據此則凡係不合例之事宜中國政府及官
吏得以阻碍禁止明甚况本
留中國妓女業於去年經交
在案今該日人山本希圖漁利



兩有不合殊屬非是等因相應

貴領事再行嚴禁見覆施行須至照會者

右 照 會

大日本駐吉領事官林

光 緒



明

日

大俄國欽命駐吉領事官索

代辦

為

緊急照會事茲有東清鐵路商務

二日內由吉赴在孤榆樹五常廳雙城堡阿什河賓州廳長壽縣三

姓伯都訥即新城府農安縣陶賴昭等處地方游歷考察商務情形

即請 貴司速飭繕發該董事護照一紙俾利進行可也

須至照會者

在 照 會

大清欽命吉林交涉司使鄧

華 光緒三十四年四月初八日

俄 歷 一千九百零八年四月二十四日

第四百四十二號



新華書局
PDG

為照覆事華歷四月初九日准

貴領事第四百四十二號照稱東清鐵路商務代辦員波羅般
君赴孤榆樹等處地方考察商務情形請發護照等因茲已
繕就護照一紙除行各地方官知照外相應附封照覆
貴領事查收轉發可也須至照覆者

計照送護照一紙

右

照

覆

大俄國欽命駐吉領事官索



光緒



月

日

花翎高銜曾著哈爾濱江州道杜學瀛為呈請事光緒三十四年三月二十八日奉

憲台 電開准

欽帥電哈埠近與俄員開議行輪章程已委王道崇文往哈與俄員商訂希即遵
照等因奉此遵即照會駐哈俄總領事劉巴去後茲於本月初八日准該領
事以俄政府現擬將此問題改在玻璃開議敵領事在

貴國滿洲總督徐大臣允定此層以前及未奉俄外部訓示以前未敢定期

開議合行備文照覆等因前來職道查此事俄政府現擬改在玻璃開議已與
原議在哈就近商訂宗旨不同且大江水勢彼此情形互異自應就近考驗會
商為是除分呈外理合具文呈請伏乞

憲台鑒核示遵施行須至呈者

右

呈

欽差大臣陸軍部尚書銜都察院都御史東三省總督兼三省將軍事務徐
欽命副都統銜吉林巡撫部院朱

光緒



日



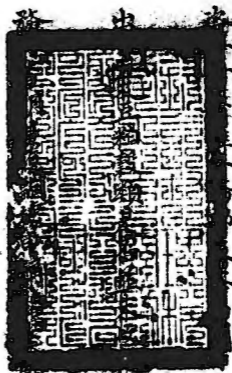
欽命督理稅務大臣

為

本林大臣照詢北滿洲輸

一節當經劄飭署總稅

關關以前穀類運出並未徵



稅開關後所有穀類運出東三省界外者本應一律起徵

惟敝國大臣聲稱此等穀類向未徵稅今若驟然起徵並

未先行曉諭則已購運合同之商人必多虧折請設法辦

理俾免受損等情官廳酌量辦理以前知照方

可施行之向來辦理一項於西曆

二月初五日

即滿洲
開關之期

該管領事

查驗知會新關徵明以該穀類合同確係二月初五日以前所定

即准自西曆二月初五至八月初五日六箇月限內運出時免稅

放行此外穀類一律征稅至何者為穀類即由哈爾濱稅務司

就近

獨得

等因

屬一同享受並非俄國

類如在西曆二月初五日以前訂立合同於八箇月限內運出

經關驗明免稅放行一律

商運往俄國者免稅

按中俄陸路通商向准出

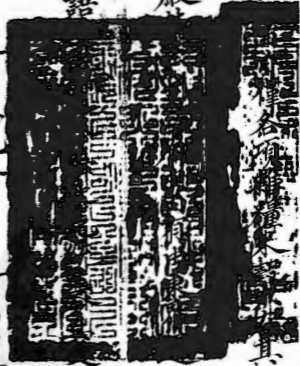
內仍飭令將米穀照約嚴

禁東洋者亦復有之一語

申復去後茲於四月初一日據署總稅務司申復北滿洲米

穀嚴禁出口已轉飭哈爾濱關稅務司遵照辦理至前申

內東界二字係指海參崴一帶而言申復備案等因前來



相應咨行

貴撫查照分別飭知各關局遵照可也須至咨者

右

咨

吉林巡撫

光緒



九

日

界約科

為照覆事明治四十一年五月八日接准

貴曆四月初七日第八號照稱准巡警總局移開日人山本清吉在

板子衙衙開設開春樓料理店並估留清國妓女紅喜賣淫有違日

清通商航海條約第七條應即嚴禁等因准此本領事查板子衙衙

確有此店而開設之店主實非山本清吉唯不問店主為誰估留貴

國妓女賣淫甚不相宜嚴禁業由本館提訊該店主嚴加訓飭並告以爾

後倘再有此等行為定當嚴究不貸相應備文照覆

貴司請煩查照可也須至照會者

右 照 會

駐 吉 交 涉 司



茅十二辨

以喜翰致洛覆候陳者板子御所
山水清古ナル日本開春樓料理
店ヲ開業シ貴國妓女紅喜ヲ招留
シ賣淫セシメツ、アル旨巡警總局
リ移牒有之候處斯、如キハ日
清通商航海條約第七條ノ規定
ニ反スルヲ以テ嚴禁セラレ度旨貴督
四月初七日付茅八拜ヲ以テ御照會
ノ趣致敬承候板子御所開春
樓ナル料理店ヲ營ムモノハ自之候得
共右ハ山水清古、營ムモノニテ不併
シ營業主、何人ナルニ拘ラズ貴國

、妓女ヲ使用シ賣淫セシムルハ甚ク
不都合ニ候間本日右堂業主ヲ
當館ニ招致シ爾後斯ノ如ク不
都合ノ行為ガ行ハル時ハ嚴重ニ處
分スル旨申達置候間右様御
承知有之度此段照覆得貴意候
敬具

明治四十一年九月八日

在吉林

副領事林久治郎



吉林交涉決司郵邦述殿

大清光緒二十九年四月初九

吉林行省

總督徐
巡撫朱

為

札飭事據依蘭府詳稱奉憲札開接准

外務部電開內地盜匪聚聚私濟軍

火擾亂地方亟應通飭各屬嚴密緝捕

濟之源庶匪徒無所藉口

隘處所設法嚴緝

因准此除分行外合行飭屬各屬一體遵照

該府即便遵照遴派
轄境要

隘所在設法嚴查無任偷
將如何布

置情形尅日具覆毋少延誤切切此札等因奉

此查私販軍火久干例禁凡奉公守法之人自

知法令森嚴何敢販此違禁之物其所以

私運銷售者多係外來奸民不顧法紀祇

期銷路暢旺獲利豈盈並
及私販為何

事收買為何人而盜匪
手到處

滋擾貽害無窮

內地官商

衝

途現值開江

輪船

設

法嚴查以免偷

濟賊者專府

江閩新甸各口最為

要處所擬選派

妥役二名在於各要隘

往輪船均係俄商經理恐有不服稽查致被

攔阻應請札飭交涉總局照會俄領事一

體查禁實為公便除將奉茂排單另文

申繳外所有遵飭查緝情形理合具文

詳覆查核等情據此本

大臣部院

查三姓一

帶俄輪往來亦應禁運

又候飭交涉

司查明約章照會俄

商遵照

以便稽查除詳批

該日

即便查照

辦

此

奉

旨

欽

光緒



（交涉部）總辦長各區域邊警事宜花翎候選道王崇文謹

互市科

○稟

光緒三十四年四月十日

大帥鈞鑒竊職通於上月二十七日奉

欽帥電開頃接程雪帥來電前准

外務部咨已飭于通與俄領事提議行輪章程頃據該道派員來稱劉
已因不諳航政電請該國指示機宜並派熟悉人員來哈預備磋商等
語查于通於航政亦非熟習江省又無別員可派應請尊處揀選通曉
行輪及航路工程規則之員赴哈以備對待等因查松黑兩江行輪關
係江權該通於航政尚有閱歷應飭赴哈會同于道切實磋商業經電

請程雪帥轉飭于通向該俄領事高訂會議日期屆時先期電約以免
顧此失彼等因復奉

黑龍江撫憲札開案照黑龍江松花江行輪章程前准

外務部來咨飭派該道在哈爾濱就近與俄總領事磋商訂業經照
會並分飭在案茲查有王崇文熟習航政堪以會同于通與劉領事從
速會議以便及早定章俾得兩國行輪均可照章行駛惟王道現在長
春辦理巡警應由于通約定會議日期隨時電約該道到哈妥議以期
妥協除照會外合亟札飭札到該道即便遵照等因奉此除俟約定會議
日期再行稟報外理合稟請

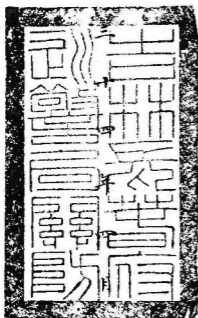
憲台察核肅此稟

聞虔請

鈞安伏乞

垂鑒 職道崇文 謹稟

光緒



十二

日

吉林行省批

總辦長春巡警事宜王榮文稟奉赴哈會商行輪章程先期稟報伏候鑒核由

據稟已悉。行輪章程原議在
哈商訂。昨據濱_州道呈稱。俄
人刻擬改在玻璃河議。竇與
原議不符。或有辦法。業經
奉部院批_飭。濱_州道遵行。

在案、仰該道一俟前議有期儘即赴哈會

同濱、洵道磋商對待、以期妥

協可也、繳

閱

光緒三十四年四月十六日

交涉司鄧 閱



四月十四日交到
四月十六日

督憲徐麻電內開松江保護航路各事可與公司商歸我按辦凡公司前設江心標筒由我
接收輪船向俄租用並僱用威勃爾經理如商議不允然後再允暫設水利會惟須聲明中國
開辦後此會即應撤銷若何電覆等因奉此職道遵即與鐵路公司總辦霍爾達特會議面
商接辦事宜茲於四月初九日准該總辦照覆此事已呈請俄京鐵路總局核示但為時已迫
若不從速舉辦則行輪一事必至十分困難仍請本年暫設水利會等因前來職道查該總
辦所稱尚係實在情形允應如何對付之處除分呈
督憲外理合照錄公司來文合呈請

督憲徐麻電內開松江保護航路各事可與公司商歸我按辦凡公司前設江心標筒由我
接收輪船向俄租用並僱用威勃爾經理如商議不允然後再允暫設水利會惟須聲明中國
開辦後此會即應撤銷若何電覆等因奉此職道遵即與鐵路公司總辦霍爾達特會議面
商接辦事宜茲於四月初九日准該總辦照覆此事已呈請俄京鐵路總局核示但為時已迫
若不從速舉辦則行輪一事必至十分困難仍請本年暫設水利會等因前來職道查該總
辦所稱尚係實在情形允應如何對付之處除分呈
督憲外理合照錄公司來文合呈請

憲公鑒核批示飭遵施行須至呈者

計錄呈鐵路公司總辦照會原文壹紙

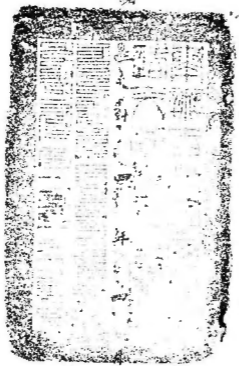
右

呈

欽差大臣陸軍部尚書銜都察院都御史袁世凱奏請修築京奉鐵路
 欽命副都統銜吉林巡撫部院朱

光

緒



十二

日



東省鐵路公司總辦提督霍

為

再行照會事。照得松花江航路一案

貴道台與本總辦會議時曾面商將鐵路公司所有整理航
路各項材料交與華官府並擬租賃或購買鐵路公司輪船數
隻等因本總辦應行聲明此項問題須稟請俄京鐵路總局指

示遵行惟守候回覆及奉命後應如何商議交收并租賃船隻
辦法需時必久而現在江道已通航路一事尤當及時整理完
備本總辦以為必須商定暫時辦法俾船隻得以通行無阻

擬請

貴道台准予設立暫行水利公會並由

濱江關道代表員會同鐵路公司代表員及輪船公司暨華俄
商會各代表員經理其事並責成該會估計此項工程應需之
項擬定於各船隻載運搭客貨物內抽取公費價則呈請批准
後將此項價則曉諭週知並請

貴道台發給會中收費委員執照以便按照定則分別收費一面由華俄官
員酌定收費章程及一切辦法俾各船商遵章繳費該公會收費時華俄官員
均須相同辦理再本總辦以為此事必須從速舉辦否則時機一失應收公費勢將

無從籌畫則行輪一事必至十分困難再該公會係為本年暫設為此照會
貴道台請煩查照須至照會者

右 照 會

吉林鐵路交涉總局會辦道台杜

華 光緒三十四年四月初九日
俄 歷 一千九百零八年四月二十五日
第一千零四十六號



為照會事光緒三十四年四月十三日奉

督憲札開據依蘭府詳稱奉憲札開接准

外務部電開內地盜匪專恃外匪私濟軍火擾亂地方亟應通籌查緝
以清匪械接濟之源庶匪徒可漸期斂迹希切飭各關隘處所設法嚴
查毋任偷漏夾帶為要等因准此除分行外合亟釘封嚴密札飭札到
該府即使遵照遴派妥役於該府轄境要隘所在設法嚴查無任偷漏
並將~~各~~置情形尅期具覆毋少延誤切切此札等因奉此查私販軍
火久干例禁凡奉公守法之人自知法令
所以私運銷售者多係外來奸民不顧法
並不計及私販為何事收買為何人而盜

貽害無窮卑府地居邊塞水陸衝途現值開江之際轉瞬輪船暢行自當設法嚴查以免偷漏濟賊查卑府轄境以護江關新向各口最為扼要處所茲擬選派妥役二名在於各要隘嚴密查緝惟三姓來往輪船均係俄商經理恐有不服稽查致被攔阻應請札飭交涉總局照會俄領事一體查禁實為公便除將奉發排單另文中繳外所有遵飭查緝情形理合具文詳覆查核等情據此本部大臣既查三姓一帶俄輪往來亦應禁運軍火候飭交涉司查明約章照會俄領轉飭該商遵照以便稽查等因奉此查光緒七年中俄續改陸路通商章程第十五款載明違禁之物如火藥大小彈子礮位大小烏槍並一切軍器等類及內地食鹽洋藥均屬違禁之物販運進口出口如違此例即將所運違禁之物全

罰入官棚國人民前往中國者每人准帶烏槍或手槍一桿護身填入

執照等云云奉命因不防油邊地方官茲除嚴行查獲外合亟備文照會

貴領事請煩查照轉飭俄商不得販運入口以違例軍洋理可免罰

至照會者

右 照 會

大俄欽命駐吉領事官索



光 緒



月

日

為移覆事前准

部

書

外務部

貴局移請由日領事青岡日人中野近次帶酒毆打車夫韓石川一事

原唐口領事青岡

抄

當經本司轉行去後茲於本月十四日准該領事林久治郎照復前來

東京事司出外局

內稱巡警總局移文與事實不符之處頗多等因准此本司照復日領

事領不查

並注戒飭該警員

事奉部係准

粘奉

海商在珠相在物亦照備先粘奉

貴局移文以為巡兵必據實報稱斷不涉虛偽詐料日人照復謂也

案奉

事實不符煩請查照

得

情持

貴局速來身以確切調查務究其實以免

外務部

貴局並抄粘日領照會原文請煩查照辦

外務部

計抄粘

右

移

巡

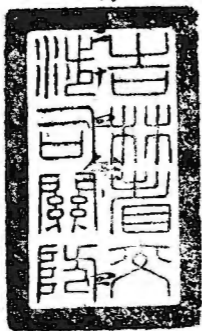
警

總

局

光

緒



月

印

第十三號

大日本欽命駐吉領事官林

照覆事案准

貴司清歷四月十三日第十一號照會內開准巡警總局移稱三

月二十八日中野近次帶酒毆打人力車夫韓石川云云如此

行為實屬不法等因准此查巡警總局移文與事實不符之處

頗多前月二十八日夜間中野乘人力車歸東道經小東門附近

後面又來一車不知其為何人突然後面車夫毆打前車夫之後

頭部其時中野為取所帶之物先行下車叫住加害之車夫

為

該車夫急欲逃走幸有貴國巡捕帶住問其毆打之理由一無所答却漫加罵詈因欲帶至本領事館適來第三分局巡捕數人安慰中野並云嚴罰該車夫勸中野儘可先回於是中野將該車夫交與巡捕而自回住所不一時第六局巡捕來謂加害車夫留在六局訊問請中野同赴該局中野因清語甚淺託齋藤竹藏同至該局候訊而當夜十一鐘本館警察部接巡警總局委員白增芳來信云中野與貴國人爭鬪在第六局請派員前來云云當即派森岡巡查至該局將此事與該局巡官玉書

會議之後以為該加害車夫雖然受傷是由於彼自己不法以而日清兩國關係者皆無異議依此談決森岡巡查乃與中野等同道而回據以上情形雖與

貴照會所謂巡警總局之移文不符之處甚多然本館尚保存巡官王書親筆書信等類一經參照毫無所疑至云中野為亂暴扯破巡捕制服一節依本館調查係為許多巡捕到中野家強其同至第六局時抵抗而生者以此而論本領事對於貴國巡捕抵抗於中野居宅胆敢不知照本館強其同行不

得不謂為不法本領事當初以為此案係因韓石川不法而生者於關係者談判之後特以茲事無甚緊要故未照會今接

貴照會故不得不詳叙始末為此案本係出於貴國人無故毆打中野以而罪在韓石川無疑故同人當加以相當之處分向後不得再生如此事端並望戒飭巡捕等不得漫入外國人家宅而加強制為此相應備文照覆請煩查照辦理頃至照會者

右 照 會

大清欽命吉林交涉使司鄧

以善翰致啓覆候陳者貴曆四月
 十一日巡警總司ヨリ移牒。ヨレバ三
 月二十八日由野近次酒肴ヲ帶ビ人
 力車夫韓石川ヲ毆打セリ云々等
 ノ事實アリ台ハ甚ク不法ナル旨
 貴曆四月十三日付第十一號ヲ以
 テ御照會、趣致脱悉候本官
 査スルニ巡警總司、移牒ハ事
 實ト相違スル處頗ル大ナルモアリ
 去月二十八日、近中野ハ人力車ニ
 乗ジテ歸途小東門附近ニ到レル
 後方ヨリ又一臺、人力車馳セ

来リシモ其何人ナルヤヲ知ラザリシニ突
然後車ノ車夫ノ為後頭部ヲ毆
打セラレタリ其際中野ハ荷物ヲ抱
、居リシ為メ先ヅ人カ車ヲ下リ加
害車夫ヲ呼止メタルニ該車夫ハ
逸早ク逃去セントセシニヨリ貴國巡捕
ニ依頼シテ之ヲ取押、毆打ノ理由
ヲ問ヒシニ彼ハ之ニ答ヘズ却テ罵言ヲ
加フルヲ以テ當館ニ同行セントシテ強
ヒタク然ルニ當時未合セタル茅三分向
ノ巡捕數名ハ中野ヲ慰スルニ該車
夫ヲ嚴罰スニキ故此儘歸ラレ度

レト言ヒ中野ハ斯クテ巡捕ニ送ラレテ

歸名セルガ後間モナク巡警茅六句ノ

巡捕来リ加害車夫ニ同句ニ留置

取調中ナル由ク以テ中野ノ同行ク

求メタルヲ以テ彼ハ自己ノ清國語ニ

通ズルコト浅クシ慮リ齊藤竹藏ニ

依頼シテ同句ニ出頭シ取調ヲ受

ケタル次第由座履

而シテ同夜十一時當館警察部ハ

巡警総司員白増芳氏ヨリ中野カ

貴國人トテ生シ茅六句ニアル故部

員ノ出張アリ度旨来信ニ接セシカバ

直ニ森岡巡查ヲ同司ニ派出セシ。前
述ノ如キ事實ナリレカバ同司巡查官
玉書ト協議ノ上該加害車夫ハ負傷
シ居ルモ是レ素ト彼自身ノ不法ニ出
テタルモノナルヲ以テ日清兩國關係者
共ニ異議ナク以上此儘ニ示談ニ
スニシテ決シ森岡巡查ハ中野寺ヲ同
道ニテ歸宅セシメ候
以上ノ事實ハ貴照會ニ謂フ所ノ巡
警總局ノ移牒トハ甚相違セル處アリ
ト雖モ當館ニ保存シアル巡查官玉書

自筆書類等ヲ参照セバ其事實
 ナルコト毫末モ疑ヲ容ル、餘地無之
 候尚中野が乱暴セル為メ巡捕ノ
 制服ヲ破レシト云フが如キモ當館ノ
 取調ニヨレバ右ハ數多ノ巡捕ガ中野ノ
 家ニ到リ某六向ニ同行ヲ強ヒタル際
 抵抗シタル為生ゼルモノナレシ
 此點ニ就テハ本官ハ却テ貴國巡捕ガ中野ガ
 其居宅ニ於テ抵抗セルニ對シ敢テ當
 館ニ知照スルニトシテナザズ同行ヲ強制
 セル不法ヲ鳴ララゲルヲ得ス候

本官ハ當初該事件ガ韓石川ノ不

法ニ依テ生ジタルモノレルニ拘ラズ關係
者ニ於テ示談セル以上特ニ事ヲ滋
スル必要モナレハ存ジ照會ヲナサハリレニ
今般貴照會ニ接シ候次第ニ候
本件ノ如キ元來貴國人ガ故ナクシテ
中野ヲ毆打セルニ出テ候ヲ以テ罪ハ韓
石川ニアルコト疑ナレ依テ同人ニ相
當ノ處分ヲ加ヘ向後斯ノ如キ事端
ノ再ビ生ズルニトナカラシメ度同時ニ巡
捕等ニハ漫リニ外國人ノ家宅ニ入
テ強制スルコトナク様戒飭有之度

此段照覆得貴意候 敬具

明治四十一年五月十日

在吉林

副領事林久治郎



吉林交涉使司 鄧邦述 殿

欽命三品 賞戴花翎奉天交涉使司交涉使陶

勳

札飭事據日本總領事稱有本國人東亞輿理

學校長理學博士成田美鄉帶學生八十名前往

達爾罕王旗賓圖王旗博王旗三處遊歷請發給

護照十張前來當由本司飭繕蒙文執照盖用關

防函送日領轉給該日人以便該處蒙旗各官驗

照保護際呈報外合行札該府分咨各蒙旗並

飭體保護仍將入境出境日期呈報備查此札

右札洮南府知府准此

光緒



廿七日

監印官和會科科員吳文科

發俄阿署使照會

光緒三十四年四月二十七日

呈為照會事黑龍江行駛華船一事本部於本年四月二

十日照請

貴署大臣轉飭駐哈爾濱俄領事與華員議定章程以便彼此遵守在案現又准東三省總督奉天巡撫咨稱此事曾派王道崇文會同于道駟興並濱江道杜學瀛妥商辦理去後茲據杜道呈稱遵即照會駐哈俄總領事劉巴約以定期在哈開議旋准該領事以俄政府現擬將此問題改在玻璃開議該領事在未奉俄外部訓示以前未敢定期開議等語見覆職道查俄政府現擬改在玻璃

開議已與原議在哈就近商訂宗旨不同且大江水勢彼

此情形互異自應就近考驗會商為是請示遵等情查

此事如果改在玻璃開議匪但該道等各有緊要差缺往

返諸多不便且於考察大江水勢舍近就遠尤恐難得要

領請轉催俄使速飭該領事在哈商訂規則以符前議

等因查黑龍江行駛華船應訂章程自以哈爾濱會商

巡黑龍江行船所需之辦法於所指各節可徵

哈爾濱不若伯里會商為便緣哈地距黑龍江大江

甚遠於黑龍江本江及支江所有行駛之各船停

泊於哈者甚少且熟悉行船之員於哈幾無其人

擇定在塔會商之故係僅為免

貴國會員往返伯里之不便耳於此一節相應聲明
於黑龍江本江反支江行駛俄船已經振興發大
而華船行駛始見萌芽且管理華員內無多足

勝商辦關於黑龍江行駛華船各節之員因是
本署大臣諒必須華員前赴伯里會同俄員訂定
此事乃為有益在俄員自竭力相助華員往返伯
里甚便可也

收俄阿署使照會 光緒三十四年四月二十九日

為照復事本年四月二十七日接准

照稱迅即電飭駐哈爾濱俄總領事就近在哈速與

華員開議黑龍江行駛華船一節等因前來查商訂

黑龍江本江及支江行駛華船章程頭緒紛繁是以由

俄一面必須有專行經理該江等行船之各政並親

歷熟悉該處情勢之各官員入會商始能便

於議結速得成效駐哈俄總領事祇有預為訪詢

貴國地方官關係此事之意見其商議辦結此

事本國政府願於伯里會商緣在該處駐有沿

江總理大員及專管於黑龍江行駛俄船之員查
在黑龍江本江及支江兩國分界處行船一節於中俄
關係重大是以本署大臣諒伯里係最為便於
會商之地緣其處為該各江之中央所以若須考
察各形勢此為就近之地並在該處有足勝考
查之人員且在伯里極便與華會員講釋所擬
為便若在玻璃開議於察考沿江形勢既多不便並與原
議不符且該領事屢以未奉訓示以前無權定期開議
為詞相應照會

貴署大臣迅即電飭該領事就近在哈爾濱速與華員開
議並見復可也

花翎三品銜署哈爾濱江關道桂學瀛為呈覆事光緒三十四年四月十七日蒙

督憲徐批職道呈覆遵電照會俄總領事俟委員王道崇文到哈商訂行輪章程旋准照覆俄政府擬將此問題改在玻璃開議請鑒核示道緣由蒙批呈悉此案前已電覆

黑龍江行省衙門仍照原議在哈會商俄領事所稱改在玻璃諸多窒碍仰仍堅持前議勿任游移為要此繳又於四月二十三日蒙

憲台批據呈已悉查此項章程議定在哈就近商訂未便聽從改易王道受委已久即宜從速訂期開議仍仰該道切實照催此繳各等因蒙此職道遵即先後照會俄總領事仍照原議在哈會商並從速開議去後茲於四月二十八日准俄總領事劉巴照覆內稱茲准貴道照會為作速在哈開議商訂阿穆爾江華輪航

行章程一事敬悉

貴滿洲總督不允改在玻璃黑河集議此層現需與俄外部大臣核定業經電稟

矣相應備文先行照知等因前來除俟俄領奉到俄外部回文核定照覆再行呈

報並分呈外理合具文呈覆伏乞

憲台鑒核施行須至呈者

右

呈

欽差大臣陸軍部尚書銜都察院都御史兼三省總督兼管三省將軍事務徐
欽命副都統銜吉林提撫部院朱

光緒

二十日



PDF

為移覆事前准

林本李林科習虎

擅自

貴局移日人田中勝一郎因疑竊緝緝毆華人王常林一案有違約章請照會日領事查辦等因當經本署司據情轉行去後茲於光緒三十四年四月二十六日准該領事林久治郎照覆前來核與

貴局前移情節大相懸殊究竟孰非孰是應請詳細調查明確以憑辯駁相應抄貴局查照速辦見覆施行須

接者

計抄粘日領事原照一紙

石

移

巡警總局

光

緒



月

日



第十六號 日領事照會

為照覆事接准 貴曆四月二十二日第十二號照稱准巡警總局移
據巡警第一局巡長稟稱華曆三月二十九日晚八時十五分通過日

人田中勝一郎料理店前眼見日人田中搥打華人王常林巡長即特
進內辭繳據田中云王常林竊取該料理店中衣服後由巡長拘送總
局候訊並無竊盜証迹未照復據中日通商航海條約第十二條凡中
國人犯法者應由中國官憲辦理而田中擅自搥打顯背條約應請處
以相當之罪以警將來等因准此本領事接准 貴照會後即時傳訊
田中同時復派巡查至料理店調查當時實情據稱是夜九時該店店

婦使僮僕李姓外出購梨婦時見有華人左脇下夾一大白布色係由
該店婦內室出來舉動詭異及至李僕詰問言語支離不吐實情反責
李僕不應助外人而欺本國人實欲藉此脫身故出此暴言李乃大聲
呼店中人始行扭住而王常林尤有脫逃之意因此網縛正待稟報領
事館時 貴國巡兵已有數十名來集內三四名逕入店內其餘巡兵
亦有進入店內形勢日人田中恐彼等胡鬧遂將店門緊閉而門外
巡警等蹴破門戶竟自進來強欲交出該犯王常林田中以此事起於
日人居宅必由領事館交出該犯方為正當故即時呈訴本館而貴國
巡兵等不解事理竟欲以暴力帶去該犯而田中向此等不明事理之

巡兵亦無可如何急欲向巡警總局說明事之顛末復使李僕報告領事館其時巡兵百般阻難而李僕終不得去領事館報告本領事詳譯以上各節王常林實為當場竊盜未遂而被捕之犯唯按照文明法理倘不能知其竊盜之既遂未遂而有疑惑時尚為現行犯其有犯罪之事實也無疑况檢搜王姓夾出之白布包中又有該店婦衣類而此白布又為舖設坐墊之布今者正貴國當改革司法制度而司法官對於此等簡明審判事件猶未能拚斷此本領事深為貴國嘆惜者也又照稱田中綱緝王姓實係違反條約此非田中審辦王姓唯事關國際問題且為自宅所生之事件故急欲通報領事館後由領事館交至巡局

當時王常林意欲逃脫不得已乃網縛之實非田中之欲執法并非田中之欲違反條約反是以觀貴國巡兵之處置竟置交涉官衙署於不顧擅自侵入外國人居宅不受勸阻更用暴力阻難去領事館之李僕是以不法之行為賢明知貴司其視當場巡警之不法處置諒亦瞭然尚請 貴司知照巡警總局嚴訊部下以後對於外國人幸勿有此等不法行為也

又本領事係承故島川領事之後於今四月有餘日夜汲汲務求貴我兩國之交日益親密即對於在留居民亦嚴飭彼等遵守弗驕幸弗再

生此等事端庶兩國人民之交日益親善雖間有瑣小事故至本館呈
訴清國人不法時每諭以宜忍怨求親善互求兩國之利益為要例如
本事件又如中野關於某之事件等案往往以瑣小事故至數星期後
乃得 貴司照會極言日人之不法是誠出於意料之外即如此等事
件殆至窮究事實真情每每起於清國人此 貴司之所熟知也本願
事擬以此期為始凡對於兩國之交者務求開布誠意以達親善之目
的為主為此條文照覆

貴司請煩查照施行可也須至照會者

以書翰致洛覆候陳者貴曆三月二十
九日晚八時十五分巡警第一局巡長
が田中勝一郎、營料理店前ヲ通
過セルニ貴國人王常林ナルモノヲ
采縛シ居レルヲ見タルニヨリ直ニ同象
ニ入リ之ヲ致ヒシガ同人ハ同料理店
ノ衣服ヲ窃盜セルニヨリ田中ニ於テ束
縛シタルモノナリトイフモ司法官ノ審判ニ
ヨリバ凶切盜ヲナセルコトナレ而シテ日清
通商航海條約第二十二條ノ規定
ニヨリバ中國人ノ法ヲ犯シタルモノハ中國
官憲之ヲ處罰スニキモノナルニ田中が自

之ヲ緹打束縛セシメ條約違反ノ行
 爲ナルヲ以テ相當ノ罪故警ヲ課セラル度
 昔貴曆四月二十日付第十一號ヲ以
 テ照人會ノ趣致問悉候本官ハ覺照
 ニ接スルヤ直ニ一方田中ヲ召喚シテ取調
 バルト同時ニ他方巡查ヲ現場ニ派シテ
 狀況ヲ調査ニタルニ同夜九時頃該料理
 店ノ使用セル清國女子ナルモノ該店内ノ
 日本婦人ノ命ヲ受ケ梨ヲ購入シ歸來
 レルニ一清國人ガ白布ヲ以テ包ムル大
 荷物ヲ左脇ニ抱キ同店婦人室ノ入口
 ヲリ立去ラント欲ルモノアリ其舉動甚怪シ
 トシ以テ之ヲ糾シタルニ彼ハ言ク左右ニ

托シテ實ヲ論ラス却テ同國人ニテアリトガラ

外國人、為ニ不法ヲ糾スハ愚トク等ノ暴

言ヲ吐キ逃走セシトセシカバ李ハ之ヲ支一テ

逃走セシメザラントスルト同時ニ大聲ヲ以テ

家人ヲ呼ビレ故象人ハ直ニ馳來リ之

ヲ取押一レニ彼ハ尚モ逃走ヲ試ムルニミリ

之ヲ縛レ當領事館ニ届出ザラントシタル次

第トルガ其際貴國巡捕拾數名來會

ニ其内三四名同店内ニ入リ疾ニ尋數入込

カントスル形勢ナルニヨリ田中ハ喧騒ヲ防

ガントレ入ロノ戸ヲ鎖シタルニ戶外ニ巡捕等

ハ乱暴ニヒルヲ蹴破リテ入來リ該犯人

ヲ渡ラ強制セリ田中ハ事日本入

居宅ニ於テ起リタルコトナルヲ以テ當領事
 館ニ訴出テ當館ノ手ヲ經テ引渡スノ
 正當ナルヲ主張セシカドモ貴國巡捕等ハ
 此事理ヲ解スルコト能ハズ強力ヲ以テ犯
 人ヲ連出サントスルヲ以テ田中ハ此等ノ理ヲ
 辨ゼサル巡捕ニ向テハ如何トモスル能ハズ
 依テ自ラ巡警總局ニ出頭シ事ノ顛
 末ヲ語ラントシ同時ニ使用清國人李子
 アレテ當館ニ届出ガシメントセルニ此際
 巡捕ハ不都合ニモ李子ヲ支テテ遂ニ當
 館ニ到ルノ得ザラシメ候
 以上ノ事實實ニヨクテ見ルニ王常林ハ竊

盜ノ現場ヲ未遂ニ捕ハラレタルモノニシテ

是ヲ又明ノ法理ニ照セバ必切盜ノ既遂ト

リヤ木遂ナリヤノ疑ハ生ズルナシ知レザレド

苟モ現行犯ナルヲ以テ犯罪ノ事實ニ疑

ナリ王ノ抱一匹セル白布ノ中ニ該料理店

日本婦人ノ衣類ヲ包ミ該白布ハ蒲

團ヲ被ツニ敷布ナリナリ本官ハ貴國司

法制度ガ人々々々特ニ改革ノ最中ナルニ當

リ斯ノ如キ簡明ナル事件ニ對シ斯ノ

如キ司法官ノ審案アルヲ切ニ惜ヒモノニ

有之候

貴照會中田中ガ王ヲ束縛セルハ條約

違反トリトイフモ田中ハ王ヲ審理處罰
 せしむルコトモニアラズ唯事國際問題ニ
 係リ且フハ自宅ニ於テ生じタル事件ナルヲ
 以テ當領事館ニ出知當館ノ手ヲ
 經テ引渡サントセルモノニシテ其際王ガ飽迄
 逃走ヲ試ミシヨク止ム得ズ便宜上縛ヒテ
 以テ逃走ヲ防ギシニ他ナラズ從テ田中ハ
 貴照會アル如ク法ヲ執ラントセルモノニ御
 座ナク條約ニ違反セルモノニモ御座ナク候
 反之貴國巡捕ノ處置ヲ見ルニ當地ニハ
 持テ交渉官衙ノ設ケアルニモ拘ラズ乱
 リニ外國人ノ厝宅ニ侵入シ有理ノ言ニ

聽カズレテ強力ヲ用ヒ更ニ進ニザハ領事

館ニ屈出テントセルラスラ妨碍スルカ如キ

不法ヲ敢テ致候ハ貴司ノ賢明ナル斯

ノ如キ巡警當局ノ處置ノ不法ナルハ明白

ニ知ラル、處ト存候就テハ巡警總司

移牒シテ部下ヲ嚴重ニ戒メ外國人

對シ斯ノ如キ不法ナカラシム様被致度

候

本官カ故島川領事ノ後ヲ享ケテヨリ

茲ニ四ヶ月餘日夜汲クトシテ貴我兩國

國交ヲ愈益親密ナラシメンコトニ務メ

在留民一般ニ對シテモ能ク此趣意ヲ

服膺スル様致置候處幸ニシテ其
 後ハ格段ナル事端ヲ生ズルモノナリ兩國
 人民ノ交リ益親善致候偶々小事
 故ヲ以テ清國人ノ不法ヲ當館ニ訴出
 ズルモノソルモ或ル可ク忍恕シテ以テ親善ヲ
 計ル方兩國ノ為利益ナル旨慰諭シ置
 クヲ常トセムニ當件ノ如キ又彼ノ中野
 某ニ関スル事件ノ如キ斯ル小事故ガ
 却テ數週ノ後貴司ヨリ照會セラレ常
 ニ日本入ノ不法ヲ鳴ラサレントハ誠ニ
 慮外千万ノ事ニ存候候而シテ是等
 ノ事件ハ事ノ實情ヲ極ムル時ハ非

多クハ清國人ニ出スルニト貴司ノ既ニ
了知セラルル處ナラハト存候本官ハ茲ニ
此期ヲ以テ兩國ル交ニ對スル我誠意
ヲ開陳シ此段及照會候 教具
明治四十一年五月二十五日

在吉林

副領事 林又治郎



吉林交涉使司 鄧邦述 殿

七十三

四月



東江行營總巡撫周

為

谷行事業據試署興東道慶道山呈稱案查俄人私在

吉林所屬之臨江州地方違約設關抽稅侵我利權一

事於今年二月間職道又申前情呈請飭催速為撤去

等情當蒙憲批呈悉候飭鐵路交涉局即日照會俄領

事迅速照約撤退毋再留難並候分咨

外務部

東三省總督

吉林行省衙門查照並飭交涉局知照繳等因在案查該稅關能否依約撤去尚不可知惟與東人眾日需浩

繁現經職道催飭轉運員司在哈埠呼蘭等處採買糧石物件甚多以吉江之航業公司並未織成遂不得已而入轉僱俄輪裝運東下如該稅關執拗未撤難保無再有上年多所留難之事議者以此事可以通融辦理職道亦深知交涉一道不宜猛浪抑通融一法亦恐不

宜輕施蓋強隣之和平攻略手段有進無退若使該稅
關毋再留難非不可為者也但於該國越疆設稅例應
力拒力駁一方面上觀之若稍示通融未免有不認而
暗認之禍機伏焉與此事之將來結果上有大關繫不
可以不防應請憲台垂察邊事緊急斷難緩辦俯再飭
催寔為公便除飭此次押載赴東之員由船便至臨江
州衙門將該稅關退還之油酒等物就近領去外所有
懇請再為飭催俄國稅關速為撤去並藉抒愚見各緣

由理合備由呈請憲台鑒核批示施行等情據此查俄人違約設關前據該道呈請業經咨呈

外務部照催速為撤去在案茲據前情除飭濱江道鐵路交涉局外相應咨行

貴行省衙門請煩查照迅速核辦見覆須至咨者

右 咨

吉林行省衙門

光緒



初二

日



界約科

具稟呈人 小民 趙玉宸係天津人年三十二歲住板子胡同為

外人欺壓屈抑莫伸懇恩保護事竊 小民 在板子胡同開設妓

女書館與日本小島開春樓妓館相連昨二十五日夜間該館

日本人男女數名突來 民 館不問皂白將館內器俱物件打毀

一空 小民等 夥計均不敢向前阻攔幸有崗兵第二百四十五

號聞聲始至百般勸阻伊竟不服後經多人將伊等勸解 小民

等 又俯首哀求伊始散去伊又肆口詈罵 小民 奈言語不通無

可奈何後請通日語友人向其理問伊始言因 小民 館中有中

國妓女紅喜係伊館之人故欲將 小民 館打毀想 小民 館妓女

紅喜係遵交涉署第七條約章外國妓館不許容留中國妓女

一節伊遵示遷去寄廬小民館該日本人亦何得挾讐將小民

館打毀反至巡警局控告小民館打傷他館之人並要小民館

作速關閉小民雖至巡警局控訴奈巡警局亦難限制外人小

若關閉實難聊生且事關交涉小民亦不敢敷衍了事為此

哀懇

大人台前作主照會該管領事官與小民伸屈則感德無涯矣公便

德便謹 稟

光緒三十四年五月初二日 具

欽加三品銜署理吉林交涉使司交涉使鄧

批

據稟開春樓樓主日人小島挾嫌至爾館
將器物打毀一空與爾面供僅砸茶碗茶
壺數事已屬不符奉應石准第據稱
候梅尚留中國妓女月仙等三口賣淫

如果屬實未免故違禁令姑候他人云

日領事查究察辦此



五月初七牌示

為照覆事華曆五月初三日奉

督憲徐

發交准

貴領事第五百三十九號照送烏蘇哩南界廓米薩爾來
文一件內開擬在琿春等處設立獸醫處查驗馬匹擬出
章程送請查核飭屬知照等情並准甯古塔副都統轉
報前來查

貴國海參歲將軍深恐病馬入境傳染致疾擬此條見
未始非衛生之計但其獸醫

貴國轄界以內遇有華商未悉馬

其入界亦足以防流疫若其既過

車載國

情在驅策而來即

奉旨令備資看管烙印飭回難免不生弊竇致貽民累除

咨覆該處副都統查辦外相應照覆

貴領事請速轉行更議施行須至照覆者

右 照 覆

大俄欽命駐吉領事官索

大清光緒



月

日

為照會事華歷五月初三日據本城板子衙門人趙玉宸呈稱前
由日本開春樓料理店索出之妓女紅喜在伊所設女書館內居住
詎該店主小島挾嫌帶日婦二名於華四月二十五夜往伊館內將
茶碗茶壺等物砸毀崗兵聞聲往勸始行解散等情當傳該段崗兵
黃宗堂詢明滋事情狀並據趙玉宸供稱開春樓又招留妓女月仙
母女二口賣淫等語查該妓紅喜前因開春樓料理店違約招留經
本司照會諸

貴領事查禁當准覆稱已提該店主嚴加

此等行為定當嚴究不貸等因因不意紅喜

招留月仙等賣淫未必非藐視



貴領事^領文命令^名檢^名新^名故^名連禁約^名如^名謂^名趙^名玉^名宸^名不^名應^名收^名留^名紅^名喜^名風

作^名店^名主^名亦^名當^名商^名以^名小^名島^名挂^名燈

貴領事知會本司飭其遠逐何得私帶多人前^名往^名擊^名毀^名物^名品^名以^名搜^名其

尤^名為^名惡^名舉^名舉^名劫^名
此^名等^名行^名為^名未^名免^名有^名傷

貴國名譽應請飭將妓女月仙等送交本司轉發審判廳究辦並請

連提該店主追償物價嚴處治以儆效尤相應照會

貴領事查照辦理見覆施行須至照會者

右 照 會

大日本駐吉領事官林

光緒二十九年五月



為咨行事、五月初七日、案准

咨開案據試署興東道慶道山呈稱、案查俄人私在

吉林所屬之臨江州地方、違約設關抽稅、侵我利權一事、

於今年二月間、職道又申前情、呈請飭催東為撤去

等情、當蒙憲批呈悉、候

事迅速照約撤退、毋再

外務部

東三省總督

吉林行省衙門查照、並



該稅關能否依約撤去、

繁、現經職道催飭轉運員司在哈埠呼蘭等處採買糧

石物件甚多、以吉江之航業公司、並未織成、遂不得已而

又轉僱俄輪裝運東下、如該稅關執拗未撤、難保無再有

上年多所留難之事、議者以此事可以通融辦理、職道

亦深知交涉一道、不宜猛浪、抑通融一法、亦恐不宜輕施

蓋強隣之和平攻畧手段、有進無退、若使該稅關毋再

留難、非不可為者也、但於該國越疆設稅例、應力拒力

駁、一方面上觀之、若稍示通融、未免有不認而暗認之禍

機伏焉與此事之將來結

請憲台垂察邊事緊急

使除飭此次押載赴東

該稅關退還之油酒等物

飭催俄國稅關速為撤去

呈請憲台鑒核批示施行

前據該道呈請業經咨呈

外務部照催速為撤去在案

茲據前情除飭濱江道

鐵路交涉局外相應咨行貴行省衙門請煩查照迅



速核辦見覆等因准此查該俄人所設稅關前據臨
江州吳牧電稱據俄官面告該關十日內准撤回俄境當
經本部大臣以該關撤回在即札委吳守文泰前往接辦並
咨覆

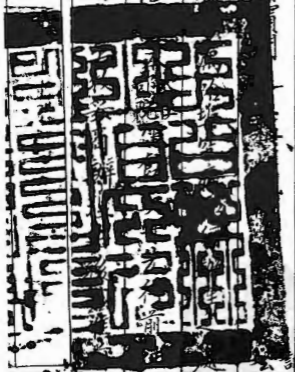
貴衙門在案嗣據

今至今事未曾撤出吳守文泰

敬候電示等因前來

查看其一切事宜並飭

因相應咨覆

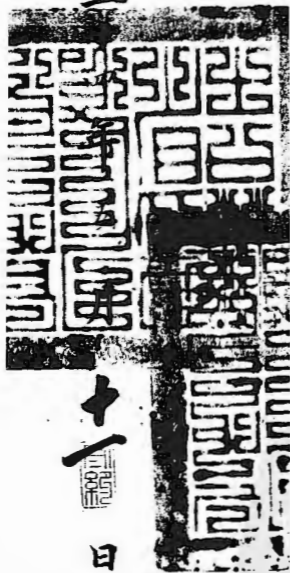


貴衙門請煩查照須至

右

黑龍江行省衙門

光緒三



十一月
日

第二十二號

大日本駐吉領事官林

為

照覆事准

貴司清歷五月初七日第十六號照會內係關於板子衛新民人趙玉宸家小島開春樓主有亂暴舉動一案當由本館一邊將小島傳

到訊問一邊派巡查至趙家訪問以後始知兩店間因些小細故而生齟齬當將小島中斥為此備文照會請煩查照可也須至照會者

右 照 會

吉 林 交 涉 使 館

第貳拾貳號

以書翰致啓上候陳者極子衎衎民人趙玉
宸方ニ於テ小島開春樓主ガ乱暴ヲ働ケ
ル件ニ関レ貴曆五月初七日付第才六號ヲ
以テ御照會ノ趣致了美候當館ニ於テハ
一方直ニ小島ヲ召喚シテ取調ブルト同時ニ
他方巡査ヲ趙方ニ泚シテ尋ネタル處古ハ
両店間ノ些細ナル意志・齟齬ヨリ生ジタル
モノニ御座候依テ小島ヲ遣責致置候間
左様御美知有之度此段照覆得貴意
候 敬具

明治四十一年六月九日

在吉林

在外公館

副領事 林久治郎



吉林交涉司 鄧邦述 殿

光緒三十四年五月十一



日到

欽加二品銜署吉林交涉使司交涉使鄧

為

照會事華歷五月初十日奉

吉林公署發交承准

外務部咨開東三省總督電稱近有日本遊歷人員攜帶多人分赴

各蒙地測量繪圖查與遊歷章程不合應請照會禁阻等語查蒙旗

為中國藩部要地各國遊歷人等不應借端四出分投測繪本部所

發護照原係給為遊歷之用若托名遊歷實行測繪殊於通例不符

蒙地如此各省遊歷人員亦難保無此等情事亟應申明舊章用資

限制除

照會日本及各國
通商各國

駐使並咨各省督撫查照外應請通行嗣後此項

遊歷人員凡關乎形勢險要處所一概不准測繪即係無礙測繪之處亦應報由地方官轉報該省大吏咨部核辦以符定章等因轉行到司除分行各國領事知照外相應照會

貴領事請即轉飭 貴國遊歷人等嗣後一體遵照施行須至照會者

石 照 會

大日本駐寬 領事官松村

大清光緒

LE 40
年 五

月 十三

日

奉天行省總督徐
唐

通飭事案奉

外務部咨開本年四月二十四日准電稱赴蒙委員報告近有日本學堂

總辦成田辰之助帶學生多人分赴各蒙地繪圖均有中國海歷護照

請向日本駐京大臣詰阻等語查該日本人所持護照係給為海歷之

用名竟託名游歷分赴各蒙旗要地私行測量實屬用心叵測近

年各國游歷人員如此類者時有可聞亟應申明舊章以資限制

除照會日本使轉飭阻止並通告駐國駐使外相應將照會二件

抄咨貴督查明嗣後游歷人員凡關乎形勢險要處所一概不准測繪

即有可以測繪之處應令報由地方官查明轉報該省大吏咨部

核辦即希通飭各該地方官一體遵照並聲覆本部可也等因到

本^{大且}部准此除分別咨札外合行抄件~~也~~該府轉飭所屬一體

知照

附抄件

光緒



右札兆南府知府准此

此光緒用夏元品寶世與

照錄給日本代使照

為照會事光緒三十四年正月二十四日准東三省總督雷稱據

赴蒙查事委員報告行抵遼源見有日人在此居住詢之土

人謂日人來此已久原有百餘人分赴各蒙地繪圖聞將由博王

旗至達爾罕王儀都王旗再至扎薩克圖色公旗該日人中有操

華語者名只野重次郎曹久在滿洲充繙譯現伊國學堂總辦成

田辰之助帶學生來此測繪凡六十人有三十人在博王旗界內

成田總辦即居本街所有測繪人員均有中國游歷護照云云似

此派人四出測量蒙地亟應嚴行詰阻希照會

日本駐京大臣轉飭阻止等語查各國通例所有關於國防一切形勢險要處所得自行其正當之防衛禁制此為上地所有權蒙古各旗為中國藩部要地該學堂總辦等不應攜帶學生多人分投測繪該總辦等所持護照係屬給為游歷之用檢閱游歷章程兼行游獵有禁行近禁地有禁即泛填多省執照逾期亦有禁良以游歷自有一定界限今該總辦等託名游歷而實行測繪殊為不當之舉動日人如此難保他國人無尤而效之者寔於游歷憲章諸多踰越除五電東督轉飭該處委員於此項測繪日人照章

詰阻並通告

各國駐京大臣嗣後游歷人員凡關乎形勢險要處所一概不得任意測繪即偶有可以測繪之處亦應報由地方官轉報該省大吏咨部核辦暨通告各省督撫查照外相應照會

貴代理大臣查照轉飭該學堂總辦等停止測繪仍通飭

貴國游歷人員一體遵照以符向章即希

見復為要須至照會者

照錄通行各使照會

為照會事光緒三十四年四月二十四日准東三省總督電稱據
赴蒙委員報告近有某國游歷人員攜帶多人分赴各家地繪圖
均持有中國游歷護照等語查各國通例凡有闖半國防一切形
勢險要處所得自行其正當之防衛禁制此為主地所有權蒙旗
為中國藩部要地斷不容他國游歷人等借端四出分投測繪本
部所發護照原係給為游歷之用若託名游歷是行測繪殊於通
例不符蒙地如此各省游歷人員亦難保無此等情事亟應申明

舊章用資限制除電致東甯轉飭該處委員過此須測繪之人
隨時詰阻並通咨各省督撫查照外相應照會

貴 大臣轉飭

貴國游歷人員嗣後闕子形勢險要處所一概
悉測繪即

倘有可以測繪之處亦應報由也

以符定章並希

見復為要須至照會者



核辦

花翎京堂暫署哈爾濱副道杜學濂為呈報事光緒三十四年五月十一日准駐哈俄總領事劉

巴第一千二百三十七號照會內稱案查貴道華歷本年正月十七日照會為請撤拉
哈蘇蘇俄關定期開議一事業經敝領事稟報本國政府在案嗣由吉林復委
太守接收該關並設關卡當經以領事立時電稟本國外務部亦在案現敝領
事接奉電示內開俄政府允將拉哈蘇蘇稅關撤遷俄境惟撤退俄關改設華
關事須兩國政府彼此預先商定已由俄外務部飭駐北京署理欽使行知

貴國外務部等因奉此相應備文照知貴道俟敝領事再奉消息即為從速補
行照知可也等因准此查此案前奉

憲台電詢業經職道將現辦情形聲覆在案茲准前因除分報外理合具文呈

報仗乞

憲台鑒核迅咨

外務部商定示遵施行願至呈者

右

呈

欽差大臣陸軍部尚書銜都察院都御史兼署總督兼管着將軍事務
欽命副都統銜 吉 林 廷 福 攝 部 院 未

光緒



十三

日



奉天行省總督徐唐撫
爲

咨行事准

外務部咨開會議黑龍江行駛華船章程一事本年四月二十三日接准來咨當經本部照會俄使去後茲准復稱查商訂黑龍江本江及支江行駛華船章程頭緒紛繁必須有專行經理該江行船之各政並親歷熟悉該處情

勢之各官員入會會商始能便於議結駐哈俄領祇有預為訪詢貴國地方官關係此事之意見其商議辦結

此事本國政府願於伯里會商緣在該處駐有沿江總理大

員及專管於黑龍江行駛俄船之員因是本署大臣諒必須

華員前赴伯里會同俄員訂定此事乃為有益等因前來查

黑龍江行駛華船章程關係緊要雖經俄領推宕仍應速

行會商訂定以保利權宜如何預行籌畫派員前往伯里
會議之處相應抄錄往來照會咨復酌核辦理等因到本

大
臣
承
准
此
除
札
飭
哈
爾
濱
道

貴
行
省
衙
門
煩
為
查
照
核

右
咨

吉
林
行
省
衙
門

光
緒



四

日



花翎三品銜署理黑龍江副都統恩瀛為呈報事光緒三十四年五月十七日准駐哈俄總領事劉巴照會內開前准于觀察照稱擬往阿穆爾開行華輪特備該處華礦需用等情當經該領事未候定章先行電稟俄外務部在案現奉俄京電覆內開往阿穆爾開行華輪現俄政府並無阻意惟未定章以前此項華輪須與俄輪一律遵守阿穆爾總督訂定章程等因奉此相應備文照知貴道至第一期開行華輪尚希預先見示以便通知該管俄員知照等因准此除分呈外理合具文呈報伏乞
憲台鑒核施行須至呈者

左

呈

欽差大臣陸軍部尚書銜都察院都御史曹錕曾慶管帶將軍曹錕
 欽命副都統銜陸軍部侍郎銜都察院副都御史吉林巡撫都院 朱

光緒



二十六年
 日



外交部咨各省長官轉達各省長官知照等因奉
大總統令

互市科

○ 稟

為
咨
送
四
案
請
查
核
事

啟帥鈞鑒敬稟者竊 粵府 渥荷

恩慈奉

委赴臨接辦俄關事務適於上月二十日稟辭由吉起程二十三日

到瀋因事關中俄兩國交涉當隨杜道就近與駐哈俄領接洽嗣

該領以未奉政府訓令應俟電達俄京定奪直至本月初九日始

據該領照覆當由 粵府 與杜道先後電陳在案適先一日奉

憲台電諭飭令赴臨調查情形適即由哈登輪旋於十八日到州當



往俄國催詢據稱現尚未奉飭諭未敢擅行即撤云云伏查臨江
州三面瀕邊為我江防要隘從前俄於松花江行船一案即經我
國歷次據約駁阻嗣因東清鐵路需材建築俄藉運輸為名於是
始從而通港彼時臨江尚未設治繼見我主持無人人從而設關

卑府

此次到哈與俄領抗議彼亦自知理曲於無可狡展之中乃於我
設關一節聲稱應俟兩國會議藉詞推延伏思臨江州為我國領
土拉哈蘇蘇以上之松花江亦我獨有流域在我於公共地界辭
事自應會同兩國共議章程今我在獨有之江設關本與他國毫

無牽涉乃俄不自以私行設關未經我國承認反於我之設關橫
思干預揚其陰私不僅攘我航利直欲奪我江權不乘此時與之
力爭嗣後與辦各項交涉將愈受其影響而且邊界人類良莠不
齊比來外洋暗運軍火之案層見叠出屢奉

憲檄嚴密訪查而以卑府耳目所及此間帆檣來去盡是彼中輪舶
乃一任其出入漫無讖察萬一內地莠民與彼匪黨勾連暗將大
批軍火乘虛運入後害何堪設想且俄因行船之故藉名保護江
道並照料沿江燈軍由哈埠直達臨江沿途並分駐俄隊其江輪

亦時去時來如入無人之境本年正月知州吳牧士澁有鑒於此

曾將燈軍情形查明稟請收回自辦蓋非無因竊謂俄人向歸交涉如稍不利於己無不以推延為措技今之欲由兩國會議猶是推延故智臨江本極邊極寒之區一至八月江水將凍設關一事既已照會俄領由我派員若不趕速設施誠恐年復一年時機坐失非獨無先發制人之效適足以堅彼觀望之心東三省為我根本重地臨江州為三省江防重要門戶門戶失所依據則根本亦難支持今與吳牧熟思審處利害兼權現在俄輪既未易阻其行駛濱江分關又非指日所可成立則我之設關稽查實屬無可再緩惟有一面催令該關速撤一面將設關事宜遵照前奉

札諭暫行作為稽查而不收稅使彼無所藉口得此以為起點將來

舉辦各事或不難以漸次圖成未始非收之桑榆晚計惟是此間

輪船均係俄國官商此時濱江通稽查章程尚未訂定所有開辦

伊始自應暫援俄國現行章程並參以

輪易於遵守而我亦不至多所放棄辦理

查明晰函擬十二條恭呈

憲鑒如蒙

允准請飭濱江道照會駐哈俄領轉飭各俄輪一體遵照並請

飭催該道與稅務司速訂妥章頒發到臨以便遵辦 卓府 仰荷

各關稽查通例俾俄
得宜謹由俄國調



憲恩優加策勵但求主權之得伸不敢畏難而中止尤冀邊陲之鞏

固何敢操切以圖功所有邊查臨江州俄閩情形並擬先行試辦

稽查緣由理合據實陳覆伏乞

憲台鑒核批示遵行再此稟條借用臨江州印信合併陳明肅此具

稟敬叩

崇安伏乞

垂鑒 卑府文泰謹稟

計稟呈 章程一扣

光緒



五 月 二十八 日

謹將議訂在臨江州設關稽查出入口華俄各輪船貨物暫行章程開具清單恭呈

鈞覽

計開

第一條

無論華俄輪船到關必須泊岸聽候查驗其泊於何處

由官役執旗指定

第二條

查驗輪船不論華輪俄輪以泊岸之先後依次查驗如



無夾帶違禁貨物發給驗單立時放行

第三條

輪船到關由本關刊刻表式發給該輪船將所載各商貨如何名色件數照騰表內再由船主執事人等連同帳簿送候核對清處領本關赴船照表查驗此外無論本船客商及本船僱工人等一切行李包裹箱籠物件亦得依次查看以免夾帶

查以上三條條按照本地俄國現行條例

第四條

倘輪船到關並不泊岸呈請查驗逕行過往者立時追
回查無夾帶准罰船主俄盧布一百元如有私貨照章
科罰若抗不服追逕駛俄境者除電知俄長官照章罰
辦外該船永遠不准入口

查以上一條條參照本地俄關現行條例

第五條

輪船泊岸後將載運客高貨物帳簿並不遵章填表亦
不呈驗帳簿經本關查出藏匿私貨每一處罰俄盧布

一百元

查以上一條係參照本地俄國現行條例

第六條

輪船到關無論客商及船主執事並僱工等如查有違

禁私貨除將私貨志數歸公外仍照原價加倍科罰並
按其所犯私貨如係有闕軍火等類另章查辦

第七條

外國兵輪如無中國政府特准進口公文不得入口

第八條

食鹽嗎啡鴉片烟並各項槍炮籽母彈炸藥硝磺及一

切關係軍火之物均為違禁貨物不准進口出口

第九條

米穀係違禁之物應按照中國稅務處頒行新章嚴禁

出口

查以上四條係參照中國各關稽查通例

第十條

中外各色菸酒並中國鹽糖茶葉洋火洋油等類非中

國違禁之物並各華署應需防邊捕盜槍炮籽藥由本
關出口運赴黑龍江西岸之漠河愛琿觀音山興東道
及松花江南岸之臨江州齊齊卡起至耶宇界牌五百
餘里內凡在中國地面卸載者由本關刊給中俄合璧
運單經過俄境驗單放行不得攔阻如該商私在俄地

卸載准由俄關照章辦理

查以上一條係因華船華商運貨由臨江州出口入
華俄公共之江到華界愛琿一帶俄關每誤認為運
往對岸俄界黑河等處屢起交涉此次參酌情形特

立專條

第十一條

各俄輪船隨帶防護槍械名色數目必須由俄官繕給
印照到關時由本關查明相符另發中國印照始准放
行將來出關時仍由本關驗明如有短少顯係私賣即
照私販軍火章程查辦他如體面洋商附船准攜帶防
身槍一枝手槍一枝彈共五百顆進口時應報關查驗
放行倘漏報查出即行扣留入官志照此次中國稅務
處頒行新章辦理

查以上一條係參照中國各關稽查通例

第十二條

邊界地方人類不齊首宜清查以清地面嗣後無論華俄人等進口出口須由本關查驗如無中俄長官蓋印執照分別扣留放行

查以上一條係參照本地俄關現行條例

又查以上十二條酌擬暫行試辦一俟濱關道與稅務司訂定妥章再行遵辦理合聲明

大俄國欽命駐哈爾濱總領事官劉

為

約科
存卷

照覆事照得茲接照稱以匪人由松江俄輪私運軍火等情一事查

松江所有俄輪經過拉哈蘇蘇地方均由俄稅關驗明蓋恐有私運

禁物之弊其內照約即有槍械一宗倘即有私運微數軍火者則

均知有扣留之法故無人販運多數除此章外已經俄國欽命駐吉

領事官已將此事轉請 俄國阿穆爾省總督飭令嚴行禁止

去詔在案其想如此按已設之法辦理依蘭府知府所慮之處

恐為過逾况大約不久即商議在松江設立中國關稅之問題彼

時即可議

貴司使之問題也須之照會者

右 照 會

大清國吉林交涉司使鄧



華光緒三十四年五月二十八日
俄歷一千九百零八年六月十三日
第一千四百十五號

六月初三日下午三鐘譯員王達貴譯

奉天行省總督徐唐爲

咨行事准

外務部咨開會議黑龍江行駛華船章程一事本月十五

日接准俄阿署使照稱本國政府祇可允會同商議由阿爾

古納河及什喇哈河匯流之處起烏蘇里河口止之黑龍江一

段並阿爾古納及烏蘇里二河專於此江河行駛俄華船之章

程而不歸兩國同轄之黑龍江某段不便會議等因本部當以
約准中俄兩國人民在黑龍江行船原包上下遊在內此次議
訂章程若不議及該江上下遊於華船行駛實多妨礙辦法

有失其平一併提議並無不便照復俄使在案相應抄錄來

往照會咨行查照等因到本

大臣
部院

承准此除分咨並札瀋江關

道知照外相應備文咨行

貴撫部院查考須至咨者

計粘原抄一紙

右

咨

吉林行省衙門

光緒



一

日

照錄俄阿署使來照會

為照復事本年四月二十日接准

照稱以黑龍江行駛華船一事請議及行駛該江上下游如阿爾古納河及什喇哈河匯流之處起至黑龍江入海之處止並該江支流什喇哈河爾古納烏蘇里三河等因前來當經將該照各節轉達本國外務部核奪

茲據該部訓條相應聲明本國政府祇可允會同商議由阿爾古納河及什

喇哈河匯流之處起至烏蘇里河口止之黑龍江一段並阿爾古納及烏蘇

里三河專於此江河邊界之處

亘甚遠並歸兩國所轄是以該



合宜辦結此事中俄委員必須

貴國政府意見議及於流

之黑龍江某段及其支江河

同商議之事宜緣會商此

邊誤妄定黑龍江本及支江邊界之處行船之事而從速辦結此事兩

國府頗有關係也相應照會

貴王大臣查照須至照會者

照錄復俄阿署使照會

為照復事光緒三十四年五月十五日接准

照稱黑龍江行駛軍船事本國政府祇可允會同商議由阿爾古納河及



什喇哈河匯流之處起至烏蘇里河口止之黑龍江一段並阿爾古納及烏蘇里二河專於此江河邊界之處行駛俄華船之章程若按照貴國政府意見議及於流域或專中國或專俄國地方而不歸兩國同轄之黑龍江某段及其支江河等行駛俄華船辦法係不使擴充將來會同商議之事宜等因查黑龍江照約准中俄兩國人民行船言黑龍江者自是指全江而言原包上下游在內本部前次照會中業經聲明此次議定章程若不議及該江上下游於華船行駛實多妨碍辦法有失其平一併提議並無不使之

貴署大臣查照轉達

貴國外務部並轉飭俄官與



奉天行省
總督徐唐
爲

轉咨事案准

外務部咨開案查拉哈蘇蘇俄稅關應撤遷俄境一事
前准貴督元電業已電復在案現准俄署阿使照

稱此事已電達本國外務部茲據訓條本國戶部尚書
業經大致允准將該稅關撤遷俄境惟必須兩國政府

預為會商核訂其本國政府欲施行所擬撤銷該稅關
應遵一切情形俟於森彼得堡定妥後再行照知等

因除俟該使續來照再^會達外相應咨行查照並轉行等

因承准此查此案前經本大臣飭濱江關稅司往勘情
形酌擬辦法除俟覆到再行核奪咨明外承准前因

相應轉咨

貴撫部院請煩查照須至咨者

右

咨

吉林巡撫部院朱

光緒



日

署依蘭府知府為詳請事光緒三十四年五月二十九日據護江

新甸河分局委員何迺欽稟稱俄商白彥敦於本年春間

在新甸租賃民房開設糧棧准用通事自買民戶糧石於三

月二十六日由輪船裝運小麥六百零六石出口復於四月十九日由

輪船裝運小麥六百六十五石出口均不納稅經委員屢次催

繳該俄商始終延宕委員復於本月二十三日將該俄商

喚到稅局婉言開導令其照章納稅該俄商仍前延抗據

云須有本國軍帥示諭方能照納委員因查定章洋商

販運糧石應納稅項向由商家代扣毋庸外人干預今該

俄商藉此抵賴若不及早整頓恐此風一開俄商接踵效尤實於稅務大有妨碍請核奪等情據此平署所查新回

稅局自光緒三十二年裁撤江北滴打咀子分卡後中外商人任便私圖皆由滴打咀子私運糧石不復赴局納稅則新回稅務已成弩末今該俄商復在新回明目張胆收買糧石販運出口抗不納稅似此毫無顧忌恐此風一開非獨俄商羣起效尤無所底止即該處商人亦將

張掛洋旗希圖免稅自應

關交涉

平署所

未敢擅專理合具

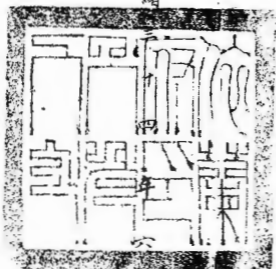
文洋請

文洋請

憲台查核俯賜照會俄領事
稅寔為公便除分詳江關道
照詳施行須至書冊者

飭該國商
此備文具
章

光緒



初七

日署知府德順

吉林行省批

依蘭府詳請俄商在新向運糧抗不納稅請照會俄領轉飭照章交納

由

詳悉該俄商抗不納稅實屬有違
定章除由交涉司照會俄領轉飭
俄商照章納稅外仰仍向該商
追繳以重稅課繳

手到之在口邊

閱

光緒三十四年六月廿



東三省總督徐爲
奉天巡撫唐爲
通飭事奉

外務部咨開本年六月初一日日本阿部代使呈稱法政學堂教

習文學士矢野仁一由京起程前往直隸蒙古巴林旗翁

牛特旗教漢旗奈曼旗科爾沁旗

盛京等處游歷請繕發護照等因除由本部繕就護照一張

茲由本部蓋印訖呈送復阿部代使轉給外相應咨

行貴督撫查照飭屬於該文學士矢野仁一持照到境時

照章妥為保護並將入境日期聲復本部可也同

日又奉

外務部咨開本年六月初一日日本阿部代使又呈送東京

帝國大學講師兼高等師範學校教授文學士桑原隲

藏護照一張所往游歷等處與天野仁一並同亦咨本部院飭

屬保護等因除分飭外合行札仰該府轉咨各蒙王知悉轉

飭所屬照約保護並將入境出境日期

呈報備查此札

光緒南府知府准此

光緒



五

日

為咨查事。案查前據臨江州以俄人拉得衣中等擬租拉哈蘇
 蘇荒地作為輪船碼頭及田莊牧廠。經前將軍長與駐吉俄
 外部官劉巴議定草約。奏奉部駁。俄人^仍蓋房^{唐錫芬}屢催未遷。現在
 已將拉得衣中等及新輪船公司所佔地三段如數收回。惟鐵
 路公司借佔地段尚未肯讓等情。電稟

^{督憲}朱^徐 因查無業據。復飭該州呈查去後。茲據試署臨江州

知州英牧士激詳稱。鐵路公司借佔

二十三年間。卑州尚未設治。亦無業
 曾在吉林交涉總局充差。記得哈爾

經開工運料維難向



前軍憲延商借拉哈蘇蘇及三姓北岸之地以為轉運嗣後

究竟如何核議卑職奉差外出未得其詳三十二年蒙委試署臨江、查閱該地北臨大江、東西南三面均挖有壕溝、當據情稟請

前軍憲達、茲會俄領事交涉在案、茲復查詢本地土人、僉稱該公司修房挖溝後約計三年、吉林省城曾有委員來此、與公司俄總管將地會文等語、卑職查該土人所稱、如果屬實、則地既由省派員來此清丈一次、諒必另有案據等情、前來查前交涉總局及前軍轄承辦處移文各卷、僅有光緒二十八年俄人拉得衣巾等及新輪船公司租地部駁一案、此外並無鐵路公司借地案據、即該州轉據土人所稱、由省派員會文各語、亦

查無此項文卷，惟檢閱光緒二十八年四月間。

貴副都統咨覆拉得衣中等案內，

輪船公司及養病堂炮台等項，房

有無允借字據，所佔地數幾何，曾不

炮台人係何年建築，現時俄員

內應請詳飭詳細查明繪圖貼說咨覆過司以憑核辦除飭

臨江州覆查外相應備文咨行

貴副都統請煩速查詳見覆施行須至咨查者

右 咨

三姓副都統

光

緒

年 月

日

大俄國欽命駐吉領事官索

照

為

照覆事照得茲准 貴可使由五月初七日寄來之第二十二號照會內因東海濱武繼飭設看驗越界馬匹病院等情查現接 武巡撫來文解明設院係因看驗馬匹免傳鼻症於我起見仍係在俄界並非擬在華境而設也惟僅須將我設看驗所並擬章程勿違俾免背者受其虧累情形曉諭越界華人俾示週知而資遵守其設看驗所處一距琿春馬卡附近係在由琿春至俄諾卧吉耶夫斯基華名煙杆河路上二在距蒙古街不遠並俄村頗勒塔夫斯基附近緊對三岔口地方也至於 貴可使所擬禁止華商勿得帶病馬入俄界

等語查此言與華官府告勿在華界設立獸醫院之詞不符况緣並未擬在華境安設倘馬匹即入俄境其主即應遵守定章並且往隣邦返送害鼻濕之馬東海濱之官府得難辦理亦不能允准也茲將所訂武巡撫認可在東海濱省各設獸醫驗查所之章程隨此附送即請

貴司使請煩查照可也須至照會者

右 照 會

大清國吉林交涉司使鄧

華 俄 光緒三十四年六月二十七日第七百五十四號
一千九百零八年七月十二日

茲將武巡撫認可在東海濱省各處安設獸醫驗查所章程

照抄列後

一 界外馬匹經過琿春路上馬卡蒙古街之卡並頗勒塔夫斯吉村等處須送該各處獸醫驗查所查看無病者始能准入省境

二 准入界之馬匹應烙火印後發給執照須存馬主手俾持過往邊

三 鼻瀝或可疑代病馬匹均應留所看驗仍由馬主自出喂養之資

專設有驗馬房屋且有一定防疾之法驗明之後倘係鼻瀝或

害災之馬即商馬主如允別可裁斃

四 害他病之馬均須趕回界外並烙專定之火印後即行放回歸中

國官府裁奪

五、鼻濕或有可疑病馬之主遵章送驗後如逃走只留一晝夜預告而找倘主在而不照着喂養則留兩晝夜預告而放之

六、不願遵守以上章程者概不准將馬趕入界內必須於查驗後令其趕回華界

原章經默醫總查官潤爾薩克畫押

署事務事長瑯德贈核付與原文符

六月二十九日下午二鐘譯員王連貴譯

代理長春府知府章紹洙為詳明事竊卑府於光緒三十三年十月二十日據長春正領事官松村貞雄編譯官波多野來署面稱長春交涉日繁現已由彼國政府將副領事官改派正領事官駐長辦理一切事件按照條約派駐領事地方應設衙署即需建造請地方官照章保護並採地基以便營造等情查長春領事館現在府城原係租住民房並未專案營繕茲據陳請各節復查長春商埠尚未開辦而府城係屬內地照章未便使外人雜居雖東省自經兵燹以來外人勢力驟見澎漲近今交涉事件即權力未能猝復而界限漸覺分明自應隨時設法維持暗寓挽回之意因與和衷商榷略言長春府城地狹人稠難覓適宜之地

而派駐領事修造衙署亦為外臣應享之利益惟南滿鐵道公司開辦

以來所有日本商民多萃集於附近之敷設地內若領事署深居城內

誠恐呼應不靈不如仍沿鐵道附屬地界添購地畝作為建署之用該

領事隨即樂從因派員會同該編譯官前赴北門外鐵道界綫附近一

帶量為採勘當勘明鐵道界內尚有餘地可資建築惟形勢斜長必須

再用民地添補方能合用當即將應與添補之處量明面積寬廣約八

垧有奇四至分明尚無防礙旋由卑府傳集該地業戶呂景陽等當堂

詢明該業戶等僉以前次商埠公司所定地價太廉誠有不卹民艱之

隱所以三井洋行勾串奸民私將地畝售與外人大錯已成難於補救
今為該國領事修造衙署購買地基雖不敢故意抗違擬仍懇略從寬
典隨由卑府面與該國領事一再協商謂從前商埠定價太苛斷難仍
分畫清楚初四日傳集各業戶並由日領事署派員攜同地價至交涉
照舊章辦理今擬將基內所有房屋樹木并眼玩器均按前商埠公司
原價給發其地基應照現時市價折中定擬每垧請酌給價值二千吊
文以紓民力而昭平允該領事始初尚覺得難繼經一再磋商復由該
領事稟商被國外務省當邀認可於本年六月初一日再由卑府派員
會同日署繙譯官前赴該處地段將各業戶所有地畝數目詳細丈量

局當而立契注明兌與該國領事為修造衙署之用具價值均照卑府
議定數目給與各業戶當時領訖地契由各業戶畫押再由卑府加蓋
府印以資信守而免誤會惟以事關交涉理合將該國領事探勘地畝
修蓋衙署及各業戶售地領價數目情形開具清摺詳明
憲台俯賜鑒核批示存案實為公便除遵稟

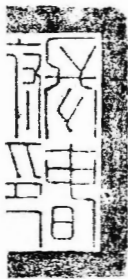
摺憲外為此備由具詳伏乞

照詳施行須至詳者

計詳送 清摺一合

右

詳



欽命二品銜署理吉林交涉使司交涉使鄧

光緒

二十八年

日

謹將日本領事館修造衙署購用地畝價目業戶花名分晰開具清

摺呈請

憲核

計開

一武本森共地一坵四畝三分八釐每坵作價市錢貳仟吊通共核

錢貳仟捌佰柒拾陸吊文

一紀連甲共地陸畝叁分伍釐每坵作價市錢貳仟吊通共核錢壹

仟貳佰柒拾吊文

一莊芝田共地二坵三畝九分二釐四毫每坵作價市錢貳仟吊通

共核錢肆仟柒佰捌拾肆吊捌伯文

一凌雲秀共地壹垧零六分零三毫每垧作價市錢貳仟吊通共核

錢貳仟壹佰貳拾吊零陸伯文

一王化東共地一垧六畝二分二釐每垧作價市錢貳仟吊通共核

錢叁仟貳佰肆拾肆吊文

一張福共地八分九釐每垧作價市錢貳仟吊通共核錢壹佰柒拾

捌吊文

一劉坤共地一垧三畝五分二釐每垧作價市錢貳仟吊通共核錢

貳仟柒佰零肆吊文

一武本森共墳八塚每塚遷移費拾伍吊通共核錢壹佰貳拾吊文
一紀連甲墳一塚遷移費核錢拾伍吊文

一莊芝田共墳四塚每塚遷移費拾伍吊通共核錢陸拾吊文

一凌雲秀共墳柒塚每塚遷移費拾伍吊通共核錢壹佰零伍吊文
一王化東共墳十一塚每塚遷移費錢拾伍吊通共核錢壹佰陸拾

伍吊文

一莊芝田草正房八間平房四間共作價市錢貳仟伍佰吊文

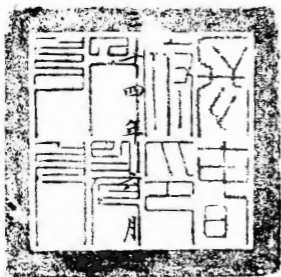
一莊芝田六畝井一眼深二丈共作價市錢貳佰弍文

以上總共用地捌坵伍畝捌分捌釐柒毫肆分參拾壹塚民

房壹拾貳間井一眼合共計價值錢貳萬零叁佰肆拾貳

吊肆佰文

光緒



三十八日

為札飭事、交涉司案呈准奉天行省咨開、承准

外務部咨稱、會議黑龍江行駛華船章程一事、本

年四月二十三日、接准來咨、當經本會俄使去

後、茲准復稱、查商訂黑龍江行駛華船

章程、頭緒紛繁、必須有各

政並親歷熟悉、

能便於議結、駐哈

官關係此事之意、

願於伯里會商、在該

專管於黑龍江行駛俄船之

著大臣諒

必須華員前赴伯里會同俄員議定此事乃為有益等因前來查黑龍江行駛華船章程關係緊要雖經俄領推宕仍應速行會商訂定以保利權宜如何預行籌畫派員前往伯里會議之處相應

應抄錄往來照會咨復酌核辦理等因到本

大臣部院

承准此除札飭哈爾濱道妥速呈復外相應咨

明煩為查照核覆等因到本

大臣

此查會議

黑龍江行駛華船章程

在何處

集議及如何預行籌畫之處未暇核奪

憑核辦為此札

到該道即行核辦

覆切切特札

計粘抄一紙

此

光緒二十九年

十月

十九日

日

日



為札飭事、交涉司案呈、光緒三十四年六月初七日、據臨江稅

關稽查委員吳守文稟稱、上月由哈登輪十八到州、當往皖

關催詢、據稱現尚未奉飭諭、未便擅行卸繳云云、伏查臨江州

三面瀕邊、為我江防要隘、俄人各埠、僅撰我航利、直欲

奪我江權、不乘此時力爭、其影響、而且

與界人類、良莠不齊、來外洋、運軍、其影、出此間

如橋來往、盡是、輪船、在自、入、無、有、並

運入軍火之事、後、其、自、因、輪、人、及、藉、名、江

道、並、照、料、沿、江、燈、早、正、月、吳、牧

上級曾將燈景情形查明稟
設極寒之區一至八月江水將凍
我派員即官程速設施今與吳牧熟思番處利害兼權恩在
輪既未易阻其行駛瀨江分關又非指日所可成立則與之
關稽查實屬無可再緩惟有一面催令撤關一面將設關事宜
遵前奉札諭暫行作為稽查而不收稅使彼無所藉口惟是
此間輪船均係俄國官商此時瀨江道稽查章程尚未擬定所
有開辦伊始自應暫援俄國現行章程及參以中國各關稽查
通例俾俄輪易於遵守而我亦不
謹由俄關調查明辦酌擬十
辦理較為得宜
請飭瀨

江道照會駐哈俄領轉請俄領事轉請俄領事與稅

務司速訂妥章須等因據此查該俄領事與稅務司

五月初十二日據前江道電稱俄領事與稅務司

撤廢我國應設江關稅務司中請稅務處核

奪拉哈蘇蘇應否設卡稅務司及有清片稟請

示等因迄今未據稟明吳守所擬辦法及章程是否相

宜無憑核定合亟抄章札發札到該道即與葛稅司

妥議具覆並就近照催俄領速飭該關遷讓切特札

道准此

五月二十二日初

總理辦出山稅務事宜並由該局委員赴各營採辦同知州運出銀票等項
甘肅辦出山稅務事宜並由該局委員赴各營採辦同知州運出銀票等項

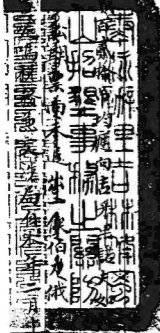
為詳請事光緒三十四年六月初八日

據呢嗎稅務兼交涉局委員趙經厯瑞昌中稱俄人吉牙果諾夫私放木植公
司稅票俄人格山琴偷運山木等情到局當以該員申報各情枝節繁多語
意不甚明晰飭令逐節詳覆去後茲據該員申報遵查前於五月初一
日據卑局都穆河稅務分卡呈稱有俄人格山琴於四月初旬來都穆
河聲稱舊存木方子八百三十九根當即索驗票據該俄人出吉牙果諾
夫俄文字據卑卡因無中國票照不准出運該俄人無詞而去復於四
月二十六日來卡呈驗票照驗係
給卑卡因該票所載月日已在我
意俄人盛怒聚集多人即於是日
索寡不敵家難以抵禦只得據實

票不知何人所出正在密查出票之人以便澈底相究月前因公赴伯力覓到格山琴道閱本植公司稅票始知係吉牙果諾夫在伯力特發給至吉牙果諾夫執有此項本植公司稅票原因當係吉牙果諾夫前在悅巫明阿辦理木稅時當差所得但此稅票或為悅巫遺失或為吉牙果諾夫竊藏均不可知查七林曹夫於三月間來局聲稱在都穆河北別拉干地方舊存大小方木貳千叁百伍拾貳根及至索驗木票條屬三十年本植公司舊票塗改為三十三年原領票時曾交稅錢壹千陸百捌拾弔委員因其過限不准出運該俄人謂稅早交齊木猶在山堅欲拉運聲勢洶洶向之理論悍然不服竟於四月底率領多人強行運去又俄人什面金運去木方子伍千零四十三根其中有前領本植公司稅票捌百根五月二十六日在

卑局納稅壹千捌百陸拾貳根尚有貳千叁百捌拾壹根係吉牙果諾夫於俄歷一千八百零七年所出字據上註俄文並無月日所有稅款錢文格山琴在伯力自行交給吉牙果諾夫
什面金自行交給吉牙果諾夫
均係吉牙果諾夫悉數入己並
處委員在伯力時訪悉吉牙果諾夫
局方委員為之追繳又詢悉方
果諾夫撤退但將該俄人撤退之後未經登報聲明是以吉牙果諾夫仍復冒充原差從中愚弄俄人私收稅款本月初一日方委員始在伯力登報聲言吉牙果諾夫已經斥退不復雇用等語現在格山琴什面金均赴伯力俄司獄處控告吉牙果諾夫私收稅款其意似欲將款追出繳歸我局惟是我局辦理交涉未奉

督憲照會伯力俄督備案轉飭呢嗎俄民官知照委員默窺俄督及俄民
 官多有不甚信服之意此項稅款能否追出撥歸卑局現在尚無把握總
 計格山琴私稅木植公司稅票強運大木捌百叁拾玖根七林曹夫達改
 逾限舊票強運方木貳千叁百五拾貳根什面金所運之木除前領木植公
 司稅票暨在卑局納稅掣票外尚有吉牙果諾夫俄文小票強運大木
 貳千叁百捌拾壹根共計伍千伍百七拾貳根內除七林曹夫運去方木
 貳千叁百伍拾貳根雖屬達改逾限年份當日業經繳納稅款其勢難
 以追令再繳至於什面金應納稅錢貳千叁百捌拾壹根格山琴應納稅
 錢捌百叁拾玖吊曾交吉牙果諾夫
 貳千捌百叁拾玖吊共計差錢叁千
 追出以重稅款現在該俄人等甫經
 獄處如何斷結再行稟陳等情據此



七日卑職等札派趙經厯瑞昌前往

該員敬慎將事並晤俄民官告以接收局務極承該俄民官歡迎辦理數月以尚就我範圍惟該俄民官未奉

憲台照會伯力俄督轉飭知照其意畧有所嫌每遇磋商要件不無扞格之虞此次俄人吉才果諾夫既經依蘭府撤退不用復敢私以木植公司稅票收受期條擾害稅務實屬顯違公理而俄人七林曹夫塗改舊票恃強運木更屬妨礙主權自應據理追繳以儆效尤又查沿邊千里處處與俄接壤俄民越界私墾迭經向之禁阻祇以俄民官未奉俄督知照雖先禁止

並未實行甚至俄民越界圍獵無故戕斃華民崇耀雲吳玉昌等均經該民人家屬具呈控於呢嗎稅務兼交涉局當由該局委員趙經厯瑞昌檢閱控狀面呈

憲台鑒核蒙

諭迅速查辦並飭俄民官一體查究是該處辦理交涉為難情形早在

憲台洞鑒之中亟宜及時設法立定基礎擬請

憲台照會伯力俄督轉飭呢嗎雞

局已非一年木石魚草向為中國

有之主權俄商營運木石魚草均

情所有俄民越界私墾無故戕害草

該民官等有案嗣後遇有交涉稅

等斟商較易措手再

早職燻本

擬於八月赴伯力面晤俄督此後尋常交涉事

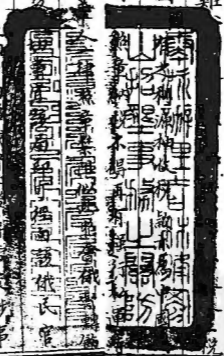
件即由卑職

會商俄督酌辦如遇緊要交涉事件仍隨時稟承

憲台辦理總期維持交際保守利權以副

憲台周邊防籌稅餉綏邦交之至意所有呢嗎雞抽收稅務兼辦交涉擬請

會伯力俄督轉飭俄民官等知照錄由理合具文詳請



憲台直核俯賜照會備案施行須至詳者

右

詳

欽差大臣陸軍部尚書銜都察院副御史
欽命副都統銜東陸軍部侍郎銜都察院副御史吉林巡撫部院
陸軍部尚書管三司理事務徐

光緒二十



吉林行省批

蜂蜜山拉鑿局呢嗎抽收稅務兼辦交涉擬請給會伯力俄首

備案轉飭俄民官等知照由

詳悉什面金洛山琴應納稅錢暨交
吉牙果諾夫之羗錢期奈仰即如數
向吉牙果諾夫追出以重稅款其俄
民越界圍獵槍斃華民安耀雲等案
仍應迅速查辦餘候由交涉司照會
俄領轉請伯力俄督飭知可也繳

光緒三十四年七月

十九

收

三桂副都統衙門 為咨覆事 承辦處案呈本年七月初十日准

貴司 咨開案查前據臨江州以俄人拉得衣中等擬租拉哈蘇蘇荒地作為輪船碼頭及田莊牧廠經

前將軍長 與駐吉俄外部官劉巴議定草約奏奉部駁俄人

仍蓋房屋經營屢催未遷現在已將拉得衣中等及新輪船公司所佔地三段如數收回惟鐵路公司借佔地段尚未肯讓等情電稟

督憲徐 因查無案據復飭該州呈查去後茲據試署臨江州知州

吳牧士澂詳稱贛路公司借佔拉哈蘇蘇地段係在光緒二十三年
卑州尚未設治亦無業據可查惟追憶曩時卑職曾在吉林支
涉總局充差記得哈爾濱鐵路總公司因鐵路甫經開工運料

維難向

前軍憲延商借拉哈蘇蘇及三姓北岸之地以備起運嗣後究
竟如何核議卑職奉差外出未得其詳三十二年蒙委試署

臨江查閱該地北臨大江東西南三面均挖有壕溝當據情稟請

前軍憲達 照會俄領事交涉在案茲復查詢本地土人僉
稱該公司修房挖溝後約計三年吉林省城曾有委員來此與
公司俄總管將地會文等語卑職查該土人所稱如果屬實
則地既由省派員來此清丈一次諒必另有案據等情前來查
前交涉總局及前軍轄承辦處移交各卷僅有光緒二十八年俄
人拉得衣中等及新輪船公司租地部駁一案此外並無鐵路
公司借地案據即該州轉據土人所稱由省派員會文各語亦查

無此項文卷惟檢閱光緒二十八年四月間貴副都統咨覆拉得

衣中等案內附粘圖說一分繪有東省鐵路輪船公司及養病

堂炮台等項房地當時必辦有契據該公司於何年

設有無允借字據所佔地數何者否圖社派員丈勘養病

堂及炮台又係何年建築現議撤何處關是否即在該公司

地基以內應請飭承詳細查何處關是否即在該公司

飭臨江州就地繪呈圖說外相何處關是否即在該公司



照速辦見覆施行等因准此合將俄總管斐力佈斐奇在拉

答蘇蘇採佔地段各案查明抄粘理合條文咨覆

貴司查照可也須到咨覆者

右

咨

覆

欽加三品銜署吉林交涉使司交涉使鄧



光

緒

十四年

二十

日

光緒二十五年五月二十五日

三姓副都統衙門為咨報事承

辦奏請處案呈茲據官廳協理

花翎薩炳阿報稱閩防處案呈竊職前於三月初九日奉

軍憲面交轉奉總署咨三姓副憲衙門文稿一件內開交涉總局案

呈光緒二十四年十二月二十九日准

總理各國事務衙門咨開本年十二月初七日接准咨稱鐵路公司火船

總管祈在松花江北岸古城地方借地一段蓋房以便看守鐵路
及借松花江北流一段以備停泊火船俟鐵路修竣後八十年交還

謹請會同總辦東省鐵路公司許核覆等因前來查鐵路公司
擬借古城地段蓋房及借松花江北流一段停船各節本衙門查
所訂鐵路合同內亦無此條未便准行相應咨覆貴將軍據理

駁覆可也等因查此案前准來咨當以俄總管擬借松花江北古
城地段建房堆料及借松花

又船路節為奉天

未便率先隨據情咨商

總理衙門並咨覆貴都護在

此合咨貴都統請煩查照據理

在合同無論何處地方官均必

行等因奉此職於四月十九日詳鈞抵錦任事遵即照錄咨稿事

理札飭戍守黑河口卡倫防禦喜陞遵照務將前報俄總管斐

力佈斐奇在黑河口以下拉哈蘇蘇採佔地段建房堆料反借



松花江刺灘停泊大船各節據理阻駁去後旋於五月初一日據該

卡員報稱職遵札面見該俄總管斐力佈斐奇將其卡屬

拉哈蘇蘇地方佔地蓋房看放鐵路各情為合同所無據理阻駁該俄

答稱因兩國合修鐵路訂立合同凡近松花江兩岸地方均准借

佔修造房間卸放鐵路以便照料仍俟鐵路工竣即將原地

交還。並非私行侵佔至所蓋房間在興工之際斷無成後拆毀之理

等語並查該俄與其居之處東西南三面通連挖壕北至江岸為

止在西面設門一道以便出入行人其所佔地基東西寬三百五十五
沙申。南北長八十沙申。該俄現已覓工多人蓋房四十餘間如遇阻
其停止似難聽從職祇得據實呈報等情據此查該卡官所報
各情乃係實在未便令其深阻致啟弊端理合備文呈報副憲衙門
鑒核轉詳施行等因呈報前來據此查該協領所報俄人總管
斐力佈斐奇在錦屬拉塔蘇蘇地方佔居地段雖已覓工蓋房
似難聽其阻止各情仍應咨請照會該俄總監工茹格維志以免

將來久借不歸理合條文咨請為此咨報

將軍衙門 鑒核轉咨施行 須至咨者 右咨 將軍衙門

光緒二十五年

光緒二十六年三月初一日

管理三姓富克錦等處地方副都統頭品頂戴軍功花翎保 為咨報

事承辦交涉處案呈於二月二十七日接據富克錦協領花翎薩炳阿

報稱於本年二月十七日據戍守黑河口卡倫佐領蓋雲騎尉薩炳阿

呈稱竊查俄總管斐力佈斐奇在黑河口以下拉塔蘇蘇採佔地

段週圍挖壕堆放鉄条修盖房間等情前經具文呈報在案茲查

該俄今率於其所佔地段之外東二里許僉工多人挖去曼基

擬欲建造營房一所養病堂一所每所地基方圓約四十沙申之大職

查前奉札飭因俄人在松花江兩岸借地盖房及在松花

江南流停泊輪船各節為

駁而該俄若弗聞也者仍不依止今該俄官又在彼處採

地壘基款建營房與養病堂當經向阻未聽等情報經
歸署札覆該卡按約拒阻等因呈報前來據此查該俄
官所為殊不合宜既經該協領札覆該卡官向其拒阻將
此合即備文咨報為此咨報

將軍衙門 鑒核可也須至

右咨 將軍衙門

光緒二十六年



光緒二十六年五月十四日

護理三姓副都統印務頭品頂戴兩次

右翼花翎

領

圖魯儂

為呈

報

飛行札飭事承辦交涉局案呈於五月十四日午刻接准

欽加

三品頂戴
四品銜

賞戴花翎

總辦

哈爾濱鐵路交涉總局

張

咨開案查本

年四月二十五日蒙

軍憲札開交涉總局案呈本年四月初四日蒙

憲台發交准三姓副都統衙門咨開承辦交涉處案呈於三月十

三日接奉

將軍衙門咨開交涉總局案呈案准貴副都統咨開承辦交涉
處案呈於正月十五日據富克錦協領薩炳阿報稱前據戍守黑
河口卡倫防禦喜陞報稱俄總管斐力佈斐奇在黑河口以下拉哈
蘇蘇株佔地段東西寬三百五十五沙申南北長八十沙申東西南三
面挖壕北至江岸為正西面設門一道其間建蓋房間堆放駁料及
在松花江南流停泊輪船各節為合同所無未便准行曾經札飭

該卡員據理阻馭去後旋據報稱該俄於佔之地現已覓工多人蓋
房四十餘間戕遵札向其以理拒阻該俄並不听從祇得據實呈報
曾於去歲五月初六日具文呈報在案茲戕於去歲年終密飭佐
領喜常阿變裝前往該俄處不露聲色偵探該俄在彼現有
蓋房若干間並有何動靜務須查明聲覆旋據該員報稱遵
飭密查得該俄總管現在拉哈蘇蘇所佔之地蓋有洋人房屋
共十四處連前蓋四十餘間又添蓋四十餘間約計八十餘間詢悉該處

居人聲言尚無別舉等情據此合將賊處派員審查得俄總管現
在拉哈蘇蘇地方建蓋房間數目緣由備文呈報等因呈報前來
據此詳核該俄官斐力佈斐奇竟在黑河口下拉哈蘇蘇地方佔地
蓋房堆放鉄料設為船佔各節本為合同所無原未准行前經
報奉省覆遵即札飭富克錦協領向其以理拒阻在案茲據報稱該
俄不惟並不听從且又添蓋房間若許核其情形似難拒阻茲將該協
領查報各情合再備文咨報鑒核可也等因因飭發到局查該俄前

借松花江北岸古城地方蓋房看料並借北流停船一節曾經咨達
總署議駁不准已照會茹總監工在案茲准前因稱俄人在拉哈蘇
蘇佔地蓋房日多該地是否即係古城抑或另有一處具是存在蘇
路附近地段來文均未聲叙明白擬請由濱局派員確切查明再行核
辦理合呈請咨覆等情到本署督大臣奉旨該部知道欽此
管外相應先行備案
因准此古城地方查豫前經俄國
管奧國羅尼國甫處



云暫借松花江北岸古城地方蓋房
城與姓僅隔一江相距實不甚遠至



願薩炳阿先後報稱查有俄輪總管斐力佈斐奇者在黑河口以下拉塔蘇蘇地方

採地蓋房堆放駁料經黑河口卡官屢相拒阻並不聽從該總管在彼蓋有洋房

四處共計十餘間核其意似設為船站各情均經據已咨報在案該處在松花江南

岸距姓八百餘里與古城地段並非一處以上二處居於松花江兩岸俄人以為停輪堆料之區

相距甚遠均非鐵路附近地段茲准前因合並聲叙咨報為此咨報查核可也等因

飭發到局查俄人在拉塔蘇蘇地方建房一案前經車局呈請

憲台札飭濱局派員查辦在案茲准前因仍應知照該局並案辦理合呈

請札飭等情到本軍督大臣副都統據此合亟札飭札到該局即便遵照迅速核辦等

因蒙此相應派員前往查勘明確再與鐵路總監工議辦以昭核實為

此特派敝局辦事差遣委員候遙知縣魏春燮前往查勘俟該員到姓

請煩貴副都統查照文內事理派員會同該委員將俄人佔用古城地段

貴林祖墳並在拉哈蘇蘇蓋房設立船站相應詳細查勘明白以

便於鐵路公司核辦並轉詳

軍憲望切施行等因准此當即呈奉護憲揀派承辦文涉處幫理主

積嘉項戴站筆帖式委章京恩崇帶領貼書僱覓輪船前往拉哈蘇蘇會

同該委員詳細查勘明確以便與鐵路公司核辦外並應飛行札飭富克錦

協領衙門以及黑河口卡官佐領喜常阿遵照文內事理一俟該委員等

抵彼速即會同查勘明確具實會銜呈報並札飭該站筆帖式恩崇遵照可也

暨呈報

將軍衙門 查核可也須至呈者

右呈 將軍衙門

光

緒二十六年

五

月

光緒二十六年六月初八日

護理三姓副都統印務頭品頂戴西火記右副都統花翎協領斐凌阿巴圖魯

呈報事承辦交涉處案呈案前准鑿滿洲交涉總局咨文內開

員花翎四品頂戴知縣用分省補用

拉哈蘇蘇古城地方等因姓署查照濱局原文即差筆帖式恩崇隨

往拉哈蘇蘇地方與魏委員會合查勘俄所佔地之數目並派驍騎

校海貴先在江北古城地方預備弓繩等候魏委員由拉哈蘇蘇

折回抵彼即便指引查勘俄人所佔貴林之墳地若許於查畢後

旋抵姓署魏委員已經查勘俄人所占拉塔蘇蘇與古城等處地
之數目量明四至弓口繪圖稟覆交涉總局酌核辦理至姓署派員
與魏委員會查拉哈蘇蘇與古城等處俄人所佔地方之寬長數
目理合抄粘備文呈報

將軍衙門 鑒核可也須至呈者 右呈 將軍衙門 光緒二十六年

粘

謹將所查拉哈蘇蘇地方俄人佔地寬長數目列後

一查拉哈蘇蘇地方於光緒二十五年春三月間俄人所佔地方寬長



弓口四至房間尺寸東面南北長計六十七步半西面南北長計七十

步申南面東西寬計七百零一步申北面東西寬計六百八十二步申

四面共合一千五百二十零半步申每步申計合中國尺六尺六寸共合

中國尺一萬零三十五尺三寸合中國尺弓丈量共二千零七弓零

三寸查內蓋洋房住宅五處計三十四間馬棚鐵匠坊計二十間

水房四處計四間三共計蓋房五十九間外養病堂距洋房東約

三里佔地東西南北每面三十六步申共合一百四十四步申內蓋洋房九

處共房三十五間

欽命三品頂戴理吉林學使司學使

爲

移知事案奉

學部通行現在各省中學堂以上學堂多有聘用外國教員講授者惟與外人交涉以合同為主合同既定之後彼此辦事即應按照合同辦理前由本部調取各省聘用外國教員合同寬嚴不同未能一律現由本部酌定聘用

外國教員合同十九條通行各省嗣後遇有延聘外國教
員訂立合同及外國教員期滿續行延訂者均應按照
部頒式樣以歸一律而便遵照辦理此為比制
司遵照辦理此制等因奉此

公署札飭各學堂一體遵照外相應粘單移知
貴司查照可也須至移者

計抄部訂合同原單一紙

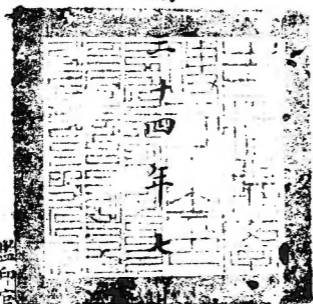
右 友

涉

司 移

光

緒



二十四年七月二十一日

監印官五品頂戴披甲玉 蔭
 核對官藍翎府經歷街 聶樹滋

大清國

京師
某省

學堂監督

聘訂

大國(學位或官階)

為

京師
某省

學堂

正教員
教員

所有合同開列於左

第一條

該教員應受監督節制凡關涉授課事宜隨時與教務提調

妥商辦理如別有條議應由教務提調轉達經監督採擇施行

第二條

該教員所任功課應如何分期分類教授務按本堂所定學

期詳分子目每學期預編授課表先與教務提調商訂妥善後再呈

監督核准按表遵辦至每學期畢照所授功課子目編報告書亦交

教務^{提調}長轉呈備核

第三條 教授學生須盡心指授不厭煩瑣務期學者明白曉暢而後止如講堂授課畢學生尚有未盡明曉之處得赴教員室質問以求

詳盡

第四條 凡學部頒行學堂章程及本學堂現行續訂各項章程該教員到堂後應一律遵守不得歧異

第五條 該教員專任教授課程凡學堂內外一切他事不得干預

第六條 該教員到堂後以一年為限限滿之時如欲此願留再行續訂

第七條 該教員每星期授課時刻以 點鐘為度每日出堂入堂

悉依本學堂鐘點不得短少時刻

第八條 該教員薪水自到堂之第二日起按照中國月份每月支給

中國銀

兩所有住屋火食傭工養馬及其他費用一切

在內

第九條 該教員由本國來華^{至抵學堂}所在地 應支川資中國銀幣 圓

限滿回國時亦如之如續訂合同則回國川資應俟續訂期滿再行支給

第十條 該教員如由學堂派往他處考察各項事宜所需旅費由本學

堂酌照適中數目隨時支給

第十一條 該教員除因患病告退外如係因事告退必須於三箇月前通知以便另延他人接替

第十二條 該教員如有不遵合同暨違背章程條規等事或才力不及行檢不飭監督得即行辭退

第十三條 該教員如因疾病不能教課盡合同內所載之職務過十

五日以上者須自請人代理其代理之人是否勝任由本堂監督及教務長^{提調}致查允准其代理人之薪水由該教員自與訂給如該教

員不能自請代理則從第十六日起扣除薪水二分之一以為本學

堂代為延聘之費若過三箇月該教員仍不能教課即將此合同作廢

第十四條 該教員如無過失若於合同限內或將該教員辭退則

應支回國川資外另給三箇月薪水

第十五條 該教員如實係患病自請退經監督允准照第九條又

給川資其因別項事故告退或因不遵守合同暨違背章程條規辭

退者則不支川資

第十六條 該教員如有因公受傷致成殘廢或病故等事可酌看情

形加給二箇月以上四箇月以下薪水以示體恤

第十七條 該教員在合同限內不經本堂監督允許不得營利別圖

他業並不得私自授課他處學生致荒本學堂正課

第十八條 該教員無論是否教士出身凡在學堂教授功課不得藉詞宣講涉及宗教之語

第十九條 此次所訂合同繕漢文 文兩份各執一份如有疑義應以漢文為準



黑龍江行省署總巡撫督周徐

為

咨行事案據該署與東道慶王呈稱竊於光緒三十四年七月初六日據興東上程處
監工委員儘先選用知縣任德明呈稱竊職奉委往哈埠呼蘭等處購買得艱
石油酒衣服鞋帽等物並招募工人渡白俄船載運與東不意行至臨江州營
被俄人稅關扣留燒酒六罇外國燒酒一罇水酒五罇相職而伊力爭此際中國也有
何私之說該稅關不但不服理且反比前次扣留貨物之時愈加克橫並言非有本國允許
之電決不放行職無法可施只聽其將貨扣留究應如何辦理之處伏候裁奪等情
前來查俄國擅在吉林屬境臨江州地方設立稅關違背公理侵我利權各情形迭
經職道陳請辦理在案嗣於本年六月初七日奉到憲台札開四月二十六日准

吉林省衙門咨開以此事據臨江州吳牧電稱俄官面告該關十日內准撤回俄境已
派英守文泰前往接辦等因奉此方慶而省東邊往來要衝從此可免擾阻朋誼
今又有前事不免詫異詢諸該員不惟此關不肯撤去且較前尤為苛虐伏思與東
僚屬邊地而無人烟當此開初伊始招商招民實為目前急切之圖該稅關若如此
阻撓則商民何由而集邊庭何由而實拉哈蘇蘇為吉江而省東邊適中要隘該
國何得指為出口若以此處為出口則東之烏蘇里北之託羅山觀音山各地方似皆非
我勢力所及尚何經營邊防之為哉庚子以後列強環伺各逞侵略手段而急欲染指於東
省者何止該俄國已也此而不多機志方長殊非尋常交涉可比應請憲台轉行
咨省速飭原辦之人趕緊據理力爭速與東原物務使此關速為撤去而後已

所有臨江州地方之俄國稅關違例扣貨阻撓與東政治各緣由理合據情呈報為此
備由次乞鑒核批示辦理等情據此查拉哈蘇蘇稅關一事前准

外務部咨開現准俄署阿使照稱此事已電達本國外務部茲據詞條本國戶部
尚書業經大致允准將該稅關撤遷俄境惟須兩國政府預為會商核定其本
國政府欲施行所擬撤銷該稅關應遵一切情形俟於蘇彼得堡定妥後再行
照知等因是擬遷稅關俄政府已經認可該稅關自應靜候兩國政府會商
不應如未允撤關以前恃強徵收華人貨稅若如該道所稟殊屬不合總之該
稅關一日不宵外撤遷華商一日不能脫其壓制除飭鐵路交涉局照會俄總

領事劉也轉結該稅關先將扣留貨物發還並咨呈

外務部轉咨俄使速將撤關一事早日實行外相應條文咨行

貴衙門請煩查照施行頃至者

右

咨

吉林行省 衙門

光

緒



二

十

日

日



為照會事光緒三十四年八月初三日准勸業道徐移稱松
花江設局開駛官輪前奉

督憲飭由敝道管理應需船隻現已購備周妥指日開行

自有城下駛至老少溝登岸尚有陸路約十八華里至小

城子為客商必經之路地勢荒僻車馬難行向由東清鐵

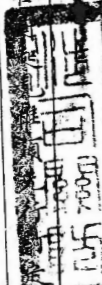
路公司專派輕便火車往來載送嗣後官輪局船抵老少

溝一切客商貨物擬請照會東清鐵路公司商訂確期派車

裝運庶官輪之輸運無阻火車之

益等因准此查敝國開駛官輪及

貴公司專派輕便火車均為便利客



確期方無車輪相左之虞事屬交通更闢公益諒

貴公司必表同情為此備文照會

貴公司請煩查照並希訂期見覆為幸須至照會者

在 照 會

東清鐵路公司

光 緒



月

日

為呈報事竊奉

憲台發文長春交涉分局詳擬改定局制薪餉等項一案

業經由司核明呈堂批發去後所有該分局局長一員應

以現署長春府知府章繼洙兼充不支薪水月給公費報

一百兩又副局長一員查有分府知府吳文泰堪以委充月

給薪水銀一百兩除由司分別劄委外理給具文呈報

憲台察核備案須至呈者

右 呈

督撫

憲

光緒三十三年八月

日

黑龍江行省總督 巡撫 徐周

為

咨行事光緒三十四年八月初六日准署黑龍江副都統姚咨開案准照

會內開准督理稅務大臣岩開查齊齊哈爾安輝及松花江商議設關一

事現據署總稅務司將哈爾濱關稅務司等查明各該處情形及擬議辦

法備文中復前來本處詳加查核其所陳各該處商務目前尚非興旺係

屬實在情形本無庸遽議設關徒滋糜費惟南滿沿海商埠既已實行徵

稅則北滿添設邊關勢亦難於中止應即參照原中所擬辦法先將安輝

設關以徵北路往來貨稅齊齊哈爾一埠往來貨物無多洋貨之運入北

滿銷售與土貨之由北滿運赴俄國者東有綏芬河西有滿洲里北有愛
琿均足扼要徵稅使無走漏之虞即令該埠設關亦僅能預徵出口之土
貨稅若洋貨進口稅則當先在邊關完納該埠不再重徵其他與奉天相
等奉天現在尚未設關則該埠設關亦應概從緩議至松花江貿易上游
一帶有關爾濱總關可以兼顧原申請於附近哈爾濱之江岸分設一關
未免近於駢枝究不如仍於下游拉哈蘇蘇或依蘭兩處擇一設關較為
扼要等造端不厭求詳究以何者為宜布由貴撫詳細審度咨復本處再
行定議相應鈔錄著總稅務司原中並附送各件咨行貴撫查照辦理再

署總稅務司原申以愛暉設關派員到彼照料此時北區道途艱阻不利
進行應俟至八月間再令前往請預為知照愛暉地方官先行備辦房屋俾得
有辦公居住之所等情自應照准併希查照轉飭遵辦等因准此查七月
十一日接哈爾濱施道來電云准葛稅司函稱奉稅務處飭於愛暉設關
已行地方官備辦房屋俾關員辦公等因已否備屋祈飭查覆以便轉
知等情當經飭員負責妥臨江碼頭樓房三間為關員辦公之用重覆施道
在案茲准前因理合備文咨報為

相應咨行



外

肯衙門請煩查照施行須至咨者

右

咨

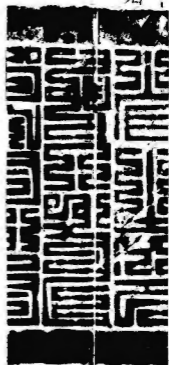
吉林
行省衙門

光緒



九

日



代理長春府知府長春交涉分局正局長章紹洙為詳報事竊據卑郡民人張雲閣於光緒三十二年呈稱有祖遺石山一所在白龍駒地方距鐵路十餘里曾將開出石方訂立合同定價售賣與東清鐵路公司自戰事平後南滿鐵道公司佔用此山石塊並不給價研難理論等情光緒三十二年十月業由卑府宋前任照會日本陸軍憲兵大尉楠本右之助請其查明辦理迄未見覆三十三年正月張雲閣復以有日本通譯陳洪聲不但不容該民售賣石方反帶兵將張雲閣之弟張雲龍綁去等情來署喊控當由前任德守照會日領事署請其查明照覆並請將張雲龍釋放亦未據覆隨由奉天領事館將張雲龍片送奉天巡警局指為偷竊墊道石塊之人旋由該民人在局供明祖遺產業情形而駐駒之山光緒二十九年由中國官憲暗諭以相當價值將

清鐵道及附屬地應歸日本云云此案遂由吉林軍憲札飭年開為孫施兩姓兌賣有年從前俄人採辦石塊均經定

謹擬查明張姓石山係屬

經載明俄國官員均有簽押何得認為讓與俄國採用且民間產業我國官憲亦斷無暗許為不成文法之手續所有張姓與俄人訂立之合同及祖遺石山之契據均已交由^早府存案嗣又據該民人呈控前來當即據情照會日領事旋於本年四月接該領事照覆內稱張雲閣實有售地與俄國東清公司之証據並先後鈔錄白龍駒人民二次賣地契據附送前來^早府檢查二次契據各有四十餘垧而一契只地三分一契只地三垧餘實與張姓所呈契據為張姓已業者不符復由^早府展轉等執謂張雲閣即有價售鐵路基地之事而謂石山即在售地之內實無明文不能據此以為張雲閣已將石山售與東清公司之証據彼此語文相詰辯者已經十餘次終未解決現與定議先查張姓當時售出地畝若干由長春領事館南滿鐵路公司各派一員^早府亦派一員會同前往白龍駒查勘畝數如與原單相符則即係石山未曾售賣之明証一面行文俄領事再往東清鐵路公司調查售地原案再行核辦嗣奉

欽帥面諭出示嚴禁^早府遵即先傳該民人到案諭令此石山由府竭力為之爭回無論此刻以及將來不准私行售賣並派差嚴密查禁以免再生枝節^早府一面與日領事定議派員會同查勘

當即派令交涉局日文繕譯官蘭興科會同南滿鐵路公司錄田氏松本氏前往查勘。隨據呈復聲稱：查地戶張雲閣等面稱俄人採取石山佔用山廠熟地。經在三道溝交涉局領得地皮錢文每垧合俄洋廿二元。並未立有賣地合同。據南滿鐵道會社云：此山實係俄人佔據。該地固與俄人無涉。清鐵路公司立足合同存証。兩造各執一詞。委員當商請錄田

丈量山地。伊又堅不肯承。並挾有俄人移交採石地圖一紙。難理。爾祇得商同回城再議等語。隨將據稟情形照會領

事。為確據。意欲憑以丈量。委員

法辦理。免生誤會。而昭平允。去後。茲於七月十五日。又據張雲閣呈報南滿鐵路公司。須將此山石料。推運伊等。欲行阻擋。恐生衝突。卑府聞知。深恐鄉民強起爭持。致生事故。隨即傳知張雲閣等。靜候府署與該領事核辦。不得妄動。一面照會日領事。阻止南滿公司搬運石料。一面由卑府親往領事署。商議此案之結果。辯論移時。該領事以事在日俄戰後。接收鐵路之時。該領事並未躬與其間。無從悉其實據。第據南滿公司云：此山有確實証據。可即查視。當交出光緒二十九年俄公司賣地收條二

紙奉天交涉局楊吉林交涉局杜發給執照兩紙內載該民人售出地畝坵數價值與公司永遠管業所
售之地均言熟地並非石山惟文首有渾言佔用山廠熟地一語早府告以此係俄公司添購地畝之文
件其所載坵數價值與前次由領事備文抄送者相同並非新行查出之確據張雲閣售出熟地三
坵五分何得即將石山包括在內如貴領事意欲實地測量而鐵路地界新舊參互亦無從劃分起
訖何由折準該領事惟言南滿公司實認為屬於該公司所有權之地域並不另置論斷早府伏思
此案展轉交涉一載有餘反覆辯論終無頭緒該民人等出售地畝有業可稽而日人欲將石山
渾同包括入熟地坵數以內未免強詞奪理此事關民產一有差誤必致啟外人侵佔之端傷
損國權頗為重要加以南滿鐵路公司主任者佐藤比羅田氏兩君現時均在奉省白龍駒地方又
係奉天與早郡兼轄之處早府於七月間因公前赴盛京叩謁
欽帥又蒙面諭此案若難就緒可將全案改歸奉省辦理
石雖已飭令該民戶聽候核辦而日員佐藤等現未

因檢齊此案全卷詳請

欽帥飭派委員即在奉省與該公司佐藤氏等就近

已還詳

欽帥外合再縷述案由呈請

憲台俯賜察核伏乞

照詳施行須至詳者

右

詳

欽加三品銜署理吉林交涉使司交涉使鄧

光緒

二十八年

八月

廿

日代理長春府知府長春交涉分局正局長章紹謀

為札飭事光緒三十四年八月初七日奉

撫憲發交准

奉天行省衙門咨開案查有約諸國人民欲來中國內地游歷者由中國官發給護照或持其本國領事官護照由通商口岸地方官蓋印簽字後方得隨地游歷保護其繳照之限期及禁止不當之舉動均於照內填寫明白若來游之人並無護照及

有護照而未經中國官蓋印簽字

懲辦各省歷來遵行在案查蒙

札飭各處外人不帶護照不准

歷者時有所聞為此除分別咨札

飭行各明貴行省衙門

即飭屬查明嗣後如有此等遊歷外人而無護照者應送交就

近該國領事官懲治以符定章而資限制等因奉此查近來外

人遊歷各屬就吉省而論時有不帶護照或其姓名人數所往

地方均與照內所填不符或其舉動屬存礙禁之例或持遊

歷護照者事賄或竟私往剛量地勢凡此均與約章不

符非預先據實呈報該國領事館請給護照之人嗣後如有

此等外人到境希即詳加審察倘有疑處即妥送就近該管領事

各屬地方衙門詳加盤查勿以外人過事寬假

即妥送就近該管領事

衙門懲治免致方生枝節理合隨文移知

貴衙門查照毋得預至移者

近該管領事館懲治毋得預至移者致另生枝節合行札飭札到該州即便遵照慎

光緒



月

日

五城列新統

營務處
五路統領

北旗務處
北路監督

西路監督
西爾濱監督

右移

重辦理
母指輕忽切
在在
札

江蘇
長通縣
長嶺縣

賓州廳
五常廳
敦化縣
磐石縣
准比

密山府
依蘭府
農安縣
榆樹縣

長春府
新城府
伊通州
蒙江州

吉林府
臨江州
縣